Citadel van de moslim

Smeekbedes uit de Qor-aan en de Soennah

Door Sheikh
Sa'id Ibn 'Ali Ibn Wahf Al-Qahtaani

Titel:
Citadel van de moslim.

Oorspronkelijk geschreven door:
Sheikh Sa'id ibn Ali ibn Wahf Al-Qahtani.

Vertaald door:
Moutapha El-Eyadi & Ikram Jaballah.

Lay-out en Arabische tekst door:
Abou Sayfoullah Al-Maghriebie.

Geverifieerd door
Ibrahim Bayrak.

Uitgegeven door:
Momtazah
E-mail: momtazah@maktoob.com

In samenwerking met
Department of building mosques and donation projects

Inhoudsopgave

Voorwoord

Alle lof zij Allah, Meester der werelden, Allah's zegeningen en vrede zij met de profeet Mohammed. De waarheidsverteller, de vertrouweling Hij is gezonden naar alle volkeren om hun het woord van Allah te verkondigen. Moge Allah's zegen en vrede zij met hem, zijn familieleden en de metgezellen.

Middels deze voorwoord wil ik graag alle broeders en zusters die geholpen hebben aan het uitbrengen van deze waardevolle boek bedanken. Moge Allah u en alle moslims zegenen en het Paradijs laten bewonen, moge Allah onze werken en intenties verzuiveren en onze werken aanvaarden.

Abou Sayfoullah Al-Maghriebie

Helmond, 2 februari 2001

Inleiding

Voorzeker, alle lof is aan Allah. We prijzen Hem en vragen Zijn hulp. We vragen Zijn vergiffenis en we zoeken onze toevlucht bij Hem tegen het kwaad van onze eigen zielen en voor de slechtheid van onze daden. Ieder die Hij leidt, zal nooit dwalen, en ieder die hij laat dwalen, zal nooit leiding vinden. Ik getuig dat er geen God is dan Allah, Hij is de Enige, Hij heeft geen partner, en ik getuig dat Mohammed Zijn dienaar en Zijn boodschapper is. Moge de vrede en zegeningen van Allah over hem zijn, over zijn familieleden, zijn metgezellen en over degenen die hem volgen in vroomheid tot de Dag des Oordeels.

Dit boek [1] is een verkorte uitgave van mijn eerdere werk met de titel, “Ad-dhikr wad-doe’a wal-‘ielaadj bir-roeqyaa mienal-Kietaabie was-soennah“. Teneinde het klein en makkelijk dragend te maken, heb ik alleen gekozen voor het gedeelte van smeekbeden voor deze verkorting.

Om dit te bereiken heb ik alleen gebruik gemaakt van de tekst van de overleveringen en heb genoegen genomen om alleen één of twee bronnen (overleveraars) te vermelden.

Eenieder die meer zou willen weten over de metgezellen of een uitgebreide onderzoek van keten, zou ik moeten verwijzen naar het originele werk hierboven vermeld.

Ik vraag Allah de Glorierijke, de Almachtige, bij Zijn Schone Namen en Zijn Verheven Eigenschappen dit werk te aanvaarden en alleen voor Zijn Edele Gezicht te laten zijn. Ik vraag Hem om mij zijn voordelen tijdens

[1] Hisnoel-Moesliem mien Adhkaarie l-Kietaabie was-Soennah, 17e editie uitgegeven in de maand Dhoel Qie’dah, 1416H.

mijn levensduur en na mijn dood. Moge degenen die het lezen, degenen die het drukken, of enige rol hebben in de verspreiding, er ook voordeel van hebben. Voorzeker Hij, glorie is aan Hem, is in staat om alles te doen. Moge de vrede en zegeningen van Allah over onze profeet Moh'ammed zijn, over zijn familieleden, metgezellen en eenieder die hen volgt in vroomheid tot de Dag des Oordeels.

Sa'id ibn 'Ali ibn Wahaf Al-Qah'tani
Safar, 1409 H [2]

---

[2] H is de afkorting van Hiedjrieyya, de islamitische jaartelling die na de emigratie van de profeet ﷺ begonnen is.

De voortreffelijkheden van Ad-dhikr [3].

Allah de Almachtige heeft gezegd: "Gedenkt Mij daarom, dan zal Ik jullie gedenken en weest Mij dankbaar en weest Mij niet ondankbaar." [4]

En Hij zei: "O jullie die geloven, gedenkt Allah veelvuldig!" [5]

En Hij zei: "En de mannen die Allah veelvuldig gedenken en de vrouwen die gedenken: Allah heeft voor hen vergeving bereid en een geweldige beloning."[6]

En Hij zei: "En noem (de Namen van) Uw Heer in jezelf met nederigheid en vrees, en zonder luidruchtigheid van woorden, in de ochtend en in de avond en behoor niet tot de achtelozen." [7]

---

[3] Dhikr is het gedenken van Allah.
[4] Soerat Al baqarah, vers 152 Edele Qor-aan.
[5] Soerat Al ah'zaab, vers 41.
[6] Soerat Al ah'zaab, vers 35.
[7] Soerat Al A'raaf, vers 205.

De profeet ﷺ heeft gezegd: “Hij die zijn Heer gedenkt en hij die zijn Heer niet gedenkt, zijn als de levende en de dode.” [8]

En hij zei: “Zal ik jullie eens vertellen over het beste van jullie werken, het zuiverste bij jullie maaliek (Heer, Eigenaar) jullie meest verheven positie, hetgeen dat beter is voor jullie dan jullie goud en zilver uitgeven (op de weg van Allah), en beter voor jullie dan jullie vijanden ontmoeten en hen te doden en te worden gedood?” “Jawel”, zeiden ze. Hij zei: “Het gedenken van Allah de Verhevene.” [9]

En hij ﷺ zei: “Allah de Verhevene zegt, ‘Ik ben met mijn dienaar als hij gedenkt en ik ben met hem als hij Mij gedenkt. Als hij Mij in zichzelf gedenkt, dan gedenk Ik hem in Mijzelf; als hij Mij in een gemeenschap gedenkt, dan gedenk Ik hem in een gemeenschap, die beter is. En als hij zich een handbreedte naar Mij toe wendt, dan

---

[8] Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 11/208, Moesliem 1/539 met de woorden: “Het huis waarin Allah wordt herdacht en het huis waarin Allah niet wordt herdacht zijn als de levende en de dode.“

[9] At-Tirmidhie 5/459, Ibn Maadjah 2/1245. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 2/316 en Sah'ih' At-Tirmidhie 3/139.

wend Ik Mij een armlengte naar hem toe, en als hij zich een armlengte naar Mij toe wendt, dan wend Ik Mij met de wijdte van uitgespreide armen naar hem toe. En als hij naar Mij toe komt lopen, dan kom Ik naar hem toe rennen." [10]

'Abdoellah ibn Boesr (moge Allah tevreden met hem zijn) verhaalt dat er een man vroeg: "O boodschapper van Allah ﷺ, de geboden van de islam zijn mij te veel geworden, vertel mij over iets waaraan ik mij vast kan klampen." Hij zei: "Laat je tong onophoudelijk bezig zijn met de gedenkenis van Allah." [11]

En hij zei: "Eenieder die één letter leest uit het Boek van Allah, zal één Hasana (beloning) ontvangen, en één Hasana komt met tien gelijken. Ik zeg niet dat Alif, Lem, Mim een letter is. Voorwaar, Alif is een letter, en Lem is een letter, en Mim is een letter." [12]

---

[10] Al-Boekhaarie 8/171, Moesliem 4/2061 ; deze bewoordingen zijn van Al-Boekhaarie.
[11] At-Tirmidhie 5/458, Ibn Maadjah 2/1246. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 3/139 en Sah'ih' Ibn Maadjah 2/317.
[12] At-Tirmidhie 5/175. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 9/3 en Sah'ih' As-Saghier 5/340.

‘Oeqbah ibn ‘Aamier (moge Allah tevreden met hem zijn) heeft gezegd: ”De boodschapper van Allah ﷺ kwam naar buiten terwijl wij in Assoeffah zaten en zei: ”Wie van jullie zou dagelijks naar Boet-h’aan willen gaan of naar Al-‘aqieq en terug komen met twee kamelen zonder dat hij een zonde pleegt of zijn familieband afbreekt?” Wij zeiden:”O boodschapper van Allah, dat willen wij graag”. ”Gaat niemand van jullie dan naar de moskee, om een twee verzen te lezen of te bestuderen uit het Boek van Allah de Almachtige, is beter voor hem dan twee kamelen die hij zou halen. En drie verzen zijn beter dan drie (kamelen) en vier verzen beter dan vier (kamelen). Hetzelfde geldt voor een gelijk hoeveelheid kamelen.” [13]

Overgeleverd door ‘Oeqbah ibn ‘Aamier (moge Allah tevreden met hem zijn) zei de boodschapper van Allah ﷺ: “Eenieder die plaats neemt in een zitting en de naam van Allah niet gedenkt, zal het een oorzaak van leed vinden. Degene die ergens plaats neemt om te

---

[13] Moesliem 1/553.

slapen en niet de naam van Allah gedenkt voor het opstaan, zal (door dit fout) Allah hen laten spijten.[14]

En hij ﷺ heeft ook gezegd: "Eenieder die in een gezelschap (van mensen) zit en niet de naam van Allah in hun gezelschap gedenkt en Allah niet vraagt om Zijn zegeningen op de profeet ﷺ, zal het een oorzaak van leed vinden. Als Hij wenst zal Hij hen straffen, en als Hij wenst zal Hij hen vergeven." [15]

En hij ﷺ zei: "Wanneer een groep uit een gezelschap (van mensen) weggaan en Allah niet gedenken is alsof ze opstaan van het eten van een kadaver van een ezel en het zou een verlies waar ze spijt van zullen krijgen."[16]

---

[14] Aboe Daawoed 4/264. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' Al-Djaami' As-Saghier 5/342.
[15] At-Tirmidhie. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 3/140.
[16] Aboe Daawoed 4/264. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' Al-Djaami' 5/176.

1. Smeekbeden bij het waken van de slaap.

1. Alle lof behoort toe aan Allah die ons tot leven brengt nadat Hij ons heeft doen sterven en tot Hem is de terugkeer. [17]

"الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُور."

"Alh'amdoe liellaahie lladhie ah'yaana ba'ada maa amaatana wa ilayhie nnoeshoeer".

2. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Die geen deelgenoten naast Zich heeft, tot Hem behoort de koninkrijk (bezit), en alle lof behoort Hem toe, en Hij heeft macht over alle zaken. Geprezen is Allah, alle lof behoort aan Allah, er is geen God buiten Allah en Allah is de Grootste. Er is geen macht en geen kracht behalve door Allah's verlof, de Verhevene, de Machtige. Mijn Heer, vergeef me. [18]

---

[17] Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 11/113, Moesliem 4/2083.

[18] "Eenieder die dit zegt zal worden vergeven en als hij Allah smeekt, zal zijn gebed worden verhoord; als hij de rituele wassing doet en bidt, zal zijn gebed worden aanvaard." (Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 3/39, tussen anderen. De bewoordingen zijn van Ibn Maadjah 2/335).

"لاَ إِلَهَ إِلاّ اللّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلكُ ولَهُ الحَمدُ، وهُوَ عَلى كُلّ شَيءٍ قَدير، سُبْحَانَ اللهِ، والحَمْدُ لله ، ولاَ إِلَهَ إِلاّ اللهُ واللهُ أكبَر، وَلاَ حَولَ وَلاَ قُوّة إِلاّ باللّهِ العَليّ العَظيم, رَبِّ اغْفرْ لِي."

“La ielaaha iella llaahoe wah’dahoe laa sharieka lahoe, lahoe lmoelkoe wa lahoe lhamdoe, wa Hoewa ‘ala koellie shay-ien Qadier. Soebh’ana llaahie, walh’amdoe liellaahie, wa laa ielaaha iella llaahoe wa llaahoe Akbar, wa la h’awla wa laa Qoewwata iella biellaahie l’alieyyie la’dhziem, Rabbie ghfierlie”.

3. Alle lof behoort toe aan Allah, die gezondheid geeft aan mijn lichaam, mijn ziel naar mij teruggebracht heeft en mij toestaat Hem te gedenken. [19]

"الْحَمْدُ للهِ الّذِي عَافَاني في جَسَدي وَرَدّ عَليَّ رُوحِي وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ."

“Alh’amdoe liellaahie lladhie ‘aafaanie fie djasadie, wa radda ‘alayya roeh’ie, wa adhina lie bidhiekrieh”.

4. “Voorwaar, in de schepping van de hemelen en de aarde en in het afwisselen van de nacht en de dag zijn zeker Tekenen voor bezitters van begrip. Degenen die

[19] Tirmiedhie 5/473, zie ook sah’ieh’At-tirmiedhie 3/133.

Allah gedenken terwijl zij staan en zitten en op hun zij liggen en nadenken over de schepping van de hemelen en de aarde, (zeggend:) "Onze Heer, U heeft dit (alles) niet voor niets geschapen, glorie zij U, bescherm ons dus tegen de bestraffing van de Hel. Onze Heer, voorwaar, U bent degene die iemand de Hel binnenleidt, U heeft hem dan waarlijk vernederd. En voor de onrechtvaardigen zullen er geen helpers zijn. Onze Heer, voorwaar, wij hebben een oproeper gehoord die oproept tot geloof: 'Gelooft in jullie Heer,' dus geloven wij. Onze Heer, vergeef ons onze zonden en wis onze fouten uit en neem ons leven met (dat van) de vromen. Onze Heer, schenk ons wat U aan Uw Boodschappers beloofd hebt en verneder ons niet op de Dag der Opstanding. Voorwaar, U verbreekt de belofte niet." En hun Heer heeft hun (smeekbede) verhoord (zeggend:) "Voorwaar, Ik doe het werk van de werkenden van jullie niet verloren gaan, of het nu man of vrouw is, jullie komen uit elkaar voort. Zij die uitgeweken zijn en uit hun huizen verdreven werden, en die leden op Mijn Weg, en zij (die) doodden en gedood werden: Ik zal hun fouten zeker uitwissen en hen in de Tuinen (het Paradijs) binnenleiden, waaronder door de rivieren stromen, als een beloning van bij Allah. En Allah, bij Hem is de

goede beloning." Laat je niet verleiden door het (genietend) rondgaan van degenen die ongelovig zijn in het land. (Het zijn slechts) kleine genietingen, en vervolgens is hun verblijfplaats de Hel, dat is de slechtste verblijfplaats. Maar degenen die hun Heer vrezen, voor hen zijn er de Tuinen (het Paradijs) waaronder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig levenden, een ontvangst van Allah. En dat wat van Allah komt is beter voor de vromen. En voorwaar, er zijn er onder de Lieden van de Schrift die zeker in Allah geloven en in wat aan jullie geopenbaard is en in wat aan hen geopenbaard is, terwijl zij nederig tegenover Allah zijn, zij ruilen de verzen van Allah niet in voor een geringe prijs: zij zijn degenen voor wie hun beloning bij hun Heer is. Voorwaar, Allah is snel met de afrekening. O jullie die geloven, weest geduldig, en weest standvastig, sluit de rijen en vreest Allah. Hopelijk zullen jullie welslagen."[20]

[20] Soerat Aal-iemraan aya 190-200 ; Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al–Baari 8/237, Moesliem 1/530.

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩٠ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ
قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٩١
رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ
١٩٢ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ
رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ١٩٣ رَبَّنَا
وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ
ٱلْمِيعَادَ ١٩٤ فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم
مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟ مِن
دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ
وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ

وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسۡنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي
ٱلۡبِلَٰدِ ﴿١٩٦﴾ مَتَٰعٞ قَلِيلٞ ثُمَّ مَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَٰكِنِ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوۡاْ رَبَّهُمۡ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا
نُزُلٗا مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّلۡأَبۡرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ
لَمَن يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُمۡ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِمۡ خَٰشِعِينَ
لِلَّهِ لَا يَشۡتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۗ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ أَجۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡۗ
إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصۡبِرُواْ وَصَابِرُواْ
وَرَابِطُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

“Ienna fie khalqi ssamaawaatie wa l-ardie wakhtilaafie llaylie wa nnahaarie la-aayaatien lie-oeli l-albaab. Alladhiena yadhkoeroena llaaha qieyaaman wa qoe’oodan wa ‘ala djoenoebiehiem wa yatafakkaroena fie khalqie ssamaawaatie wa l-ardie Rabbanaa ma khalaqta haadha baatielan soebh’aanaka faqiena ‘adhaaba nnaar. Rabbana innaka men toedkhielie nnaara faqad akhzaytah wa maa lidhzaliemiena mien ansaar. Rabbana iennana sami’na moenaa-din yoenaadie liel iemaanie an aaminoe bierabbikoem fa-

aamanna, Rabbana faghfier lanaa dhoenoebana wa kaffier ‘anna sayyie-aatiena wa tawaffanaa ma’a l-abraar. Rabbana wa aatiena maa wa’adtana ‘ala roesoelieka wa laa toekhziena yawma lqieyaamah, innaka la toekhlifoe lmie’aad. Fastadjaaba lahoem rabboehoem annie laa odiee’oe ‘amala ‘aamielien mienkoem mien dhakarien aw oentha, ba’doekoem mien ba’d, fal-ladhiena haadjaroe wa oekhridjoe mien dieyaariehiem wa oedhoe fie sabieelie wa qaataloe wa qoetieloe la oekaffieranna ‘anhoem sayyie-aatiehiem wa la odkhielannahoem djannaatien tadjrie mien tah’tieha l-anhaaroe thawaaban mien ‘iendie llaah, wallahoe ‘iendahoe hoesnoe tthawaab. Laa yaghoerrannaka taqalloeboe lladhiena kafaroe fie lbielaad. Mataa’oen qalieloen thoemma mae-waahoem djahannamoe, wa bie-sa lmiehaad. Laakinie lladhiena ttaqqaw Rabbahoem lahoem djannaatien tadjrie mien tah’tieha l-anhaaroe khaaliedhiena fieha noezoelan mien iendie llaah, wa maa ‘ienda llaahi khayroen liel abraar. Wa ienna mien ahlie lkietaabie leman yoe-minoe biellaahie wa maa oenziela ielaykoem wa maa oenziela ielayhiem khashie’iena liellaahie la yashtaroena bie aayatie llaahie thamanan qaliela. Oelaa-íeka lahoem adjroehoem ‘ienda rabbiehiem, inna llaaha sarie’oe lh’iesaab. Yaa

ayyoeha lladhiena aamanoe sbieroe wa saabieroe wa raabiethoe wattaqoe llaaha la'allakoem toeflieh'oen".

2. Smeekbede bij het aankleden.

5. Alle lof behoort toe aan Allah die mij heeft gekleed met dit (kledingstuk) en het voor me heeft voorzien, zonder kracht en macht mijner zijds.[21]

"الْحَمْدُ لِلّهِ الّذي كَسَانِي هَذَا (الثَّوب) وَ رَزَقَنِيهً مِن غير حَولٍ مِنّي و لاَ قُوَّة."

"Alh'amdoe liellahie lladhie kassaani haadha (atthawb) wa razaqaniehoe mien ghayrie h'awlien miennie wa laa qoewwah".

3. Smeekbede bij het aantrekken van nieuwe kleding.

6. O Allah, alle lof behoort aan U. U heeft mij gekleed. Ik vraag U voor zijn goedheid en de goedheid waarvoor

[21] Al-Boekhaarie, Moesliem, Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, At-Tirmidhie. Zie ook Irwa'ul-Ghaliel 7/47.

het gemaakt is en zoek Uw bescherming voor het kwade ervan en voor het kwade waarvoor het gemaakt is.[22]

"اللَّهُمَّ لَكَ الحَمدُ أَنتَ كَسَوتَنِيهِ, أَسأَلُكَ من خَيره وَ خَير مَا صُنِعَ لَه, وَ أَعُوذ بكَ من شَرّه وَ شَرّ مَا صُنعَ لَه."

"Allaahoemma laka lh'amdoe anta kasawtanieehie, as-aloeka mien khayriehie wa khayrie ma sonie'a lahoe, wa a'oedhoe bieka mien sharriehie wa sharrie ma sonie'a lah".

4. Smeekbede voor iemand die nieuwe kleding draagt.

7. Moge Allah de Verhevene, het vervangen als het versleten is.[23]

"تُبلِي وَ يُخلِفُ اللهُ تَعَالى."

---

[22] Aboe Daawoed en At-Tirmidhie. Al-Baghawie eb Zie ook Al-Albaanie, Mukhtasar Shamaa'il At-Tirmidhie, blz.47.
[23] Aboe Daawoed 4/41. Zie ook Al-Albaanie Sah'ih' Aboe Daawoed 2/760.

"Toeblie wa yoekhliefoe llaahoe ta'ala".

8. Draag nieuwe kleding, leid een (Allah) lovend leven en sterf als martelaars.[24]

5. Wat te zeggen bij het ontkleden.

9. In de Naam van Allah.[25]

"بِسْمِ اللهِ."

"Bismiellaah".

6. Smeekbede bij het betreden van het toilet.

10. [In de Naam van Allah], O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen onreine satans, mannelijk en vrouwelijk.[26]

"[بِسمِ اللهِ], اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَ الْخَبَائِثِ."

[24] Ibn Maadjah 2/1178, Al-Baghawi 12/41. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 2/275.
[25] At-Tirmidhie 2/505, tussen anderen. Zie Irwa'ul-Ghaliel nm. 49 en Sah'ih' Al-Djaami' 3/203.
[26] Al-Boekhaarie 1/45, Moesliem 1/283. Zie ook Fath' Al-Baarie 1/244.

“[Bismillaah] Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka mina lkhoebthie wa lkhabaa’ieth”.

7. Smeekbede bij het verlaten van het toilet.

11. Vergeef mij (O Allah).[27]

"غُفرَانَكَ."

“Ghoefraanak”.

8. Smeekbede voordat de kleine wassing uitgevoerd is.

12. In de Naam van Allah.[28]

"بِسْمِ الله."

“Bismillaah”.

---

[27] Boekhaarie, Moesliem, Aboe Daawoed, Ibn Maadjah en At-Tirmidhie. An-Nasaa-ie, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah. Zie ook Ibn Al-Qayyiem, Zaad Al-Ma’aad, 2/387.
[28] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah en Ahmad. Zie ook Al-Albaanie, Irwaa-oe l-Ghaliel 1/122.

9. Smeekbede bij het beëindigen van de kleine wassing.

13. Ik getuig dat er geen God is dan Allah, Hij is de Enige, Hij heeft geen deelgenoot; en ik getuig dat Mohammed Zijn Dienaar en Boodschapper is.[29]

"أَشْهَدُ أن لا إلهَ إلا الله وَحدَهُ لا شَريكَ لَهُ وَ أشهَدُ أنَّ مُحَمَّدًا عَبدُهُ وَ رَسُولُه."

“Ash-hadoe an laa ielaaha illa llaahoe wah’dahoe laa sharieka lahoe wa ash-hadoe anna Moeh’ammadan ‘abdoehoe wa Rasoeloeh”.

14. O Allah, laat mij behoren tot degenen die berouwvol zijn en laat me behoren tot de degenen die zich reinigen.[30]

"اللَّهُمّ اجْعَلنِي مِنَ التَّوَّابينَ وَ اجعَلنِي مِنَ المُتَطَهِرِينَ."

[29] Moesliem 1/209.
[30] At-Tirmidhie 1/78. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 1/18.

“Allaahoemma dj’alnie miena ttawwaabiena wadj’alnie mina lmoetathahhierien”.

15. Geprezen bent U, O Allah, alle lof behoort aan U, ik getuig dat er geen God is dan U. Ik vraag U om vergiffenis en ik keer mij tot U in berouw. [31]

"سُبحَانَكَ اللّهُمَّ وَ بحَمدِكَ, أَشهَدُ أَن لاَ إلَهَ إلاّ أنت, أَستَغفِرُكَ وَ أَتُوبُ إلَيْك."

“Soebh’aanaka Allaahoemma wa bieh’amdika, ash-hadoe an laa ielaaha iella anta, astaghfieroeka wa atoeboe ielayk”.

10. Smeekbede bij het verlaten van het huis.

16. In de Naam van Allah, ik heb mijn vertrouwen in Allah gesteld, er is geen macht en geen kracht buiten Allah.[32]

"بِسْمِ الله, تَوَكّلْتُ عَلَى الله, وَ لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوّةَ إلاَّ بِالله."

---

[31] An-Nasaa-ie, ‘Amal Al-Yawm wal Lailah, blz.173. Zie ook Al-Albaanie, Irwaa-oe l-Ghaliel 1/135 en 2/93.
[32] Aboe Daawoed 4/325, At-Tirmidhie 5/490. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/151.

“Bismiellaahie, tawakkaltoe ‘ala llaahie, wa la h’awla walaa qoewwata iella biellaah”.

17. O Allah, Ik zoek mijn toevlucht bij U opdat ik zal dwalen of gedwaald wordt, opdat ik zal zondigen of in zonden word gebracht, opdat ik onrecht zal plegen of onreht word aangedaan en opdat ik verval in onwetendheid of in onwetenheid gesleept word..[33]

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أضِلَّ, أَوْ أضَلْ, أَوْ أزِلَّ, أَوْ أزَلْ, أَوْ أَظْلِمَ, أَوْ أظْلَمْ, أَوْ أجْهَلَ, أَوْ يُجْهَلَ عَليَّ."

“Allaahoemma ienni a’oedhoe bieka an adhiella, aw odhal, aw ozilla, aw oezal, aw adhzlima, aw odhzlem, aw adjhala aw yoedjhala ‘alayy”.

11. Smeekbede bij het betreden van de woning.

18. In de Naam van Allah gaan wij naar binnen, In de Naam van Allah gaan wij naar buiten, en op onze Heer

[33] Boekhaarie, Moesliem, Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, Nasa’i, At-Tirmidhie. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/152 en Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/336.

rekenen wij (verder dient men de aanwezigen te groeten).[34]

"بِسْمِ اللهِ وَلَجْنَا, وَ بِسْمِ اللهِ خَرَجْنَا, وَ عَلَى اللهِ رَبَّنَا تَوَكَّلْنَا, ثُمَّ لِيُسَلِّم عَلَى أَهْل بَيْتِه."

“Bismillahie waladjna, wa bismiellaahie kharadjna, wa’ala Rabbiena tawakkalna (verder dient men de aanwezigen te groeten)”.

12. Smeekbede onderweg naar de moskee.

19. O Allah, breng licht in mijn hart, en licht op mijn tong, en licht in mijn oren en in mijn gezichtsvermogen licht, en boven mij licht, en onder mij licht, en rechts van mij licht, en links van mij licht, en voor me licht en achter mij licht. Breng licht in mijn ziel. Vergroot licht voor mij en breidt licht voor mij uit en maak voor mij licht en maak mij licht en maak voor mij licht. O Allah, schenk mij licht en maak licht in mijn zenuwen, en licht in mijn lichaam en licht in mijn bloed en licht in mijn haar en in

[34] Aboe Daawoed 4/325. De Geleerde Ibn Baaz heeft de keten van deze hadith goed verklaard in zijn boek toeh’fatoel Akhyaar blz. 28. Moesliem (H’adieth nr. 2018) zegt dat men de Naam van Allah moet zeggen als men het huis betreedt en als men begint met eten. De shaytaan hoort dit en zegt: “Er is hier geen schuilplaats en geen eten voor ons vanavond”.

mijn huid licht.[35] (O Allah, maak voor mij een licht in mijn graf… en een licht in mijn botten.) [36] (Geef mij meer licht, geef mij meer licht, geef mij meer licht.) [37] (Schenk mij licht op licht). [38]

"اللَّهُمَّ اجْعَلْ في قَلْبِي نُورًا, وَ في لِسَاني نوُرًا, وَ في سَمْعي نُورًا, وَ في بَصَري نُورًا, وَ مِنْ فَوْقي نُورًا, وَ مِن تَحْتي نُورًا, وَ عَنْ شَمَالِي نوُرًا, وَ مِن أَمَامِي نُورًا, وَمِنْ خَلْفي نُورًا, وَ اجْعَلْ في نَفْسي نُورا, وَأَعْظِمْ لي نُورًا, وَ عظم لِي نُورًا, وَ اجْعَلْ لي نُورًا, وَ اجْعَلْني نُورًا, اللّهُمّ أَعْطِني نُورًا, وَ اجْعَلْ في عَصَبي نُورًا, وَ في لَحْمِي نُورا, وَ في دَمِي نُورًا, وَ في شَعْري نُورًا, وَ في بَشَرِي نُورًا.","[اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا في قَبْرِي..وَ نُورًا في عِظَامِي]", "[وَ زِدْنِي نُورًا, وَ زِدْنِي نُورًا, وَ زِدْنِي نُورًا]"."[وَ هَبْ لِي نُورًا عَلَى نُور"].

“Allaahoemma dj’al fie qalbie noeran, wa fie liesaanie noeran, wa fie sam’i noeran, wa fie basarie noeran, wa mien fawqie noeran wa mien tah’tie noeran, wa ‘an

---

[35] Tot dit stuk is overgeleverd door Al-Boekhaarie 11/116 (H’adieth nr. 6316) en door Moesliem 1/526, 529-530 (H’adieth nr. 763).
[36] At-Tirmidhie 5/483 (H’adieth nr. 3419).
[37] Al-Boekhaarie, Al-Adab Al-Moefrad (H’adieth nr. 695), blz. 258. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Adab Al-Moefrad (nr. 536).
[38] Al-Boekhaarie, uit Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 11/118.

yamieni noeran wa ‘an shiemaalie noeran, wa mien amaamie noeran, wa mien khalfie noeran, wadj’al fie nafsie noeran, wa a’dhziem lie noeran, wa ‘addhziem lie noeran, wadj’al lie noeran, wadj’alnie noeran, Allaahoem-ma a’tinie noeran, wadj’al fie ‘asabie noeran, wa fie lah’mie noeran, wa fie damiee noeran, wa fie sha’rie noeran, wa fie basharie noeran. [Allaahoemma Dj’al lie noeran fie qabrie…wa noeran fie ‘iedhzaamie]. [Wa ziednie noeran, wa ziednie noeran, wa ziednie noeran. [Wa hab lie noeran ‘ala noer]”.

13. Smeekbede bij het betreden van de moskee.

20. Ik zoek mijn toevlucht bij de Almachtige Allah en bij Zijn Edele Gezicht, bij Zijn oneindige Heerschappij, tegen Shaytan de verworpene.[39]

(In de Naam van Allah, zegeningen.) [40] (En vrede zij met de boodschapper van Allah.) [41] “O Allah, open voor mij de deuren van Uw genade.[42]

---

[39] Aboe Daawoed en Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir (H’adieth nr. 4591).
[40] Ibn As-Soennie (H’adieth nr. 88). Al-Albaanie heeft deze hadith goed verklaard.
[41] Aboe Daawoed 1/126, zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghier 1/528.

"أَعُوذُ بِاللهِ الْعَظِيم, وَ بِوَجْهِهِ الْكَرِيم, وَ سُلطَانِهِ الْقَدِيم, مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيم.".''[بِسْمِ اللهِ, وَالصَّلاَةُ] [وَ السَّلاَمُ عَلَى رَسُولِ الله] "اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِك."

"A'oedhoe biellaahie l'adhzeem, wa bie wadjhiehie lkariem, wa soelthaaniehie lqadiem, mina sshaytaanie rradjiem. [Biesmiellaahie, wa ssalaatoe]. [wa ssalaamoe 'ala rasoelie llaah] Allaahoemma ftah'lie abwaaba rah'matik."

14. Smeekbede bij het verlaten van de moskee.

21. In de Naam van Allah, en moge de vrede en zegeningen over de Boodschapper van Allah. O Allah, ik vraag om Uw gunst, O Allah, bescherm mij tegen Shaytan de verworpene.[43]

"بِسْمِ الله وَ الصَّلاَةُ وَ السَّلاَمُ عَلَى رَسُولِ الله, اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ, اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيم."

[42] Moesliem 1/494. Er is ook een overlevering in Soenan Ibn Maadjah (1/128-129) op het gezag van Fatima (moge Allah tevreden zij met haar zijn): "O Allah, vergeef mijn zonden en open voor mij de deuren van Uw genade."
[43] Zie voetnoot 42.

“Bismiellaahie wa ssalaatoe wa ssalaamoe ‘ala rasoelie llaah, Allaahoemma iennie as-aloeka mien fadlieka, Allaahoemma ‘esimnie mina sshaytaanie rradjiem”.

15. Smeekbeden bij het horen van de oproep tot het gebed (adaan).

Herhaal wat de Moe-addien (gebedsoproeper) zegt, behalve wanneer hij zegt:

"حَـيَّ عَلَـى الصَّلاَة (أَوْ) حَـيَّ عَلـى الْفَـلاَحْ."

22. H’ayya ‘ala ssalaah: haast u tot het gebed en h’ayya ‘ala lfalaah’: haast u tot de voorspoed. Hier moet u zeggen: Er is geen kracht noch macht behalve bij Allah.[44]

"لاَ حَـوْلَ وَلاَ قُـوَّةَ إِلاَّ بِاللهَ."

“ Laa h’awla walaa qoewwata iella biellaah”.

23. Ik getuig dat er geen God is dan Allah, Hij is de Enige, Hij heeft geen deelgenoot en dat Mohammed

[44] Al-Boekhaarie 1/152, Moesliem 1/288.

Zijn dienaar en Zijn boodschapper is. Ik ben tevreden met Allah als Rab (Heer, schepper) met Mohammed als boodschapper en met de Islam als (mijn) religie.[45] (Dit behoort in het Arabisch gereciteerd te worden na tashahhoed (geloofsgetuigenis) van de Moe-addien. [46]

"وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَـه، وَأَنَّ مُحَمّـداً عَبْـدُهُ وَرَسُـولُه، رَضِيـتُ بِاللهِ رَبَّاً ، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولاً وَبِالإِسْلاَمِ دِينَـاً."

“Wa ana ash-hadoe an laa ielaha illaa llaahoe wah’dahoe laa sharieka lahoe wa anna Moeh’ammadan ‘abdoehoe wa rasoeloehoe radietoe biellaahie rabban, wa bie Moeh’ammadan rasoelan wa bie l-ieslaamie dienan”.

24. Na het herhalen van de adaan nvan de Moe-addien, moet u in het Arabisch Allah’s zegeningen over de profeet zeggen.[47]

25. O Allah, die de Rab (Heer) van deze perfecte oproep en te verrichten gebed (salaat) is, schenk

---

[45] Moesliem 2/290.
[46] Ibn Khuzaimah 1/220.
[47] Moesliem 1/288.

Mohammed Al-wasielah (een plaats in het paradijs) en Al-fadielah (een rang boven de rest van de schepselen) en geef hem de geëerde rang die U hem heeft beloofd, (Voorwaar, U verbreekt geen beloftes).[48]

"اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلاَةِ القَائِمَة آتِ مُحَمَّداً الوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَة وَابْعَثْهُ مَقَاماً مَحْمُوداً الَّذِي وَعَدْتَه إِنَّكَ لاَ تُخْلِفُ المِيعَادْ."

“Allaahoemma rabba haadhiehie adda’watie attaamah, wassalaatie lqaa-iemah, aatie moeh’ammadan al-wasielata wal-fadhielata wab’ath-hoe maqaaman mah’moedan alladhie wa’adtah, [iennaka laa toekhliefoe lmiee-‘aad”.

26. Tussen de oproep tot het gebed (adaan) en de ieqamah kunt u Allah vooruzelf smeken. Smeekbeden in deze tijd worden niet geweigerd. [49]

---

[48] Al-Boekhaarie 1/152, de toevoeging tussen haakjes is van Al-Baihaqi 1/410. De Geleerde Ibn Baaz heeft de keten van deze hadith goed verklaard in zijn boek toeh’fatoel Akhyaar blz. 38.

[49] At-Tirmidhie, Aboe Daawoed, Ahmad. Zie ook Al-Albaanie, Irwaa-oe l-Ghaliel 1/262.

16. Smeekbeden voor het begin van het gebed.

27. O Allah, scheid mij van mijn zonden zoals U het Oosten van het Westen heeft gescheiden. O Allah, reinig mij van mijn zonden zoals de witte stof wordt gewassen van vlekken. O Allah, was mijn zonden weg met ijs en water en vorst.[50]

"اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَ بَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ المشْرِقِ وَ المغْرِبْ,اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ, كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَس, اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ, بالثَّلْجِ وَ الماءِ وَ الْبَرَد."

"Allaahoemma baa'id baynie wa bayna khataayaya kamaa baa'adta bayna lmashriqie wa lmaghrib, Allaahoemma naqqienie mien khataayaaya kama yoenaqqa tthawboe l-abyadoe mina ddanas, Allaahoemma ghsielnie mien khataayaaya, bit-thaldji wa lmaa-ie wa lbarad".

28. Volmaakt bent U, O Allah! En U komt lof toe en gezegend is Uw naam en verheven Uw majesteit en

---

[50] Al-Boekhaarie 1/181, Moesliem 1/419.

buiten U is er niets of iemand waard aanbeden te worden.[51]

"سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَ بحَمْدِكَ, وَ تَبَارَكَ اسْمُكَ, وَ تَعَالَى جَدُّكَ, وَ لاَ إِلَهَ غَيْرُكَ."

"Soebh'aanaka Allaahoemma wa bieh'amdieka, wa tabaaraka smoeka, wa ta'aala djaddoeka wa la ielaaha ghayroek".

29. Ik keer mijn gezicht naar de Enige, die de hemelen en de aarde heeft geschapen, als een ware gelovige. Ik associeer niemand anders met Allah. Voorwaar mijn gebed en mijn toewijding, mijn leven en mijn dood, zijn voor Allah, Heer van de Werelden, Hij heeft geen deelgenoten. Dus ik ben bevolen en ik behoor tot de moslims. O Allah, U bent de Eigenaar (van de schepping), er is geen God dan U. U bent mijn Heer en ik ben Uw dienaar. Ik heb mijn eigen ziel tekort gedaan en ik erken mijn zonden. Vergeef mij al mijn zonden, voorzeker niemand kan zonden vergeven dan U. Leidt mij tot de beste karakter, want niemand kan mij leiden

[51] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, An-Nasaa-ie, At-Tirmidhie. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 1/77 en Sah'ih' Ibn Maadjah 1/135.

tot de beste karakter behalve U. Bescherm mij tegen de kwaadheden van mijn karakter, voorwaar niemand kan mij beschermen tegen haar slechtheden dan U. Ik sta voor U en ik smeek U. Alle goedheid is in Uw handen, kwaad kan U niet raken. Ik besta door U en U zal tot U keren. U bent meest Gezegend, meest Verheven. Ik zoek Uw vergiffenis en toon berouw aan U.[52]

"وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَ ٱلْأَرْضِ حَنِيفًا وَ مَا أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِين, إِنَّ صَلاَتِي, وَ نُسُكِي, وَ مَحْيَايَ, وَ مَمَاتِي للهِ رَبِّ الْعَالَمِين, لاَ شَرِيكَ لَه وَ بذَلِكَ أُمِرْتُ وَ أَنَا مِنَ المسْلِمِين. اللَّهُمَّ أَنْتَ المَلِكُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْت. أَنْتَ رَبّي وَ أَنَا عَبْدُك, ظَلَمْتُ نَفْسِي وَ اعْتَرَفْتُ بذَنْبي فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبي جَمِيعًا إِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْت. وَ اهْدِنِي لأَحْسَنِ الأَخْلاَقْ لاَ يَهْدِي لأَحْسَنِهَا إِلاَّ أَنْت, وَ اصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا, لاَ يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلاَّ أَنْت, لَبَّيْكَ وَ سَعْدَيْكَ, وَ الْخَيْرُ كُلُّهُ بيَدَيْكَ, وَ الشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْك, أَنَا بِكَ وَ إِلَيْكَ, تَبَارَكْتَ وَ تَعَالَيْتَ, أَسْتَغْفِرُكَ وَ أَتُوبُ إِلَيْك."

“Wadjjahtoe wadjhieya lielladhie fatara ssamaawaatie wa l-ardie haniefan wa maa ana miena lmoeshriekien, ienna salaatie, wa noesoekie, wa mah’yaaya, wa mamaatie liellaahie Rabbie l‘aalemien, laa sharieka

52 Moesliem 1/534.

lahoe wa bie dhaalieka oemiertoe wa ana miena lmoesliemien. Allaahoemma anta lmaliekoe laa iellaaha iellaa ant. Anta Rabbie wa ana 'abdoek, dhzalemtoe nafsie wa'taraftoe bidanbie faghfierlie dhoenoebie djammie'an iennahoe laa yaghfieroe ddhoenoeba iellaa ant. Wahdienie li-ah'sanie l-akhlaaqie laa yahdie li-ah'sanieha iella ant, wasrief 'annie sayyie-aha, laa yasrifoe annie sayyie-aha iella ant, labbayka wa sa'dayk, walkhayroe koelloehoe bieyadayk, wassharroe laysa ielayk, ana bieka wa ielayka tabaarakta wa ta'aalayt, astaghfieroeka wa atoeboe ielayk".

30. O Allah, Rab (Meester) van Djiebraa-iel, Miekaa-iel en Israafiel [53]. Maker van de hemelen en de aarde. Kenner van het ongeziene en de zichtbare. U bent de Rechter tussen waarin ze met elkaar in onenigheid verkeren. Leidt mij naar de waarheid bij Uw verlof waarom zij in onenigheid zijn. Voorzeker U leidt wie U ook wil naar het pad van rechtvaardigheid.[54]

[53] Dit zijn de namen van de grote engelen.
[54] Moesliem 1/534.

"اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرِيلَ, وَ مِيكَائِيلَ, وَ إِسْرَافِيلَ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ, عَالِمَ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَة, أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنَا لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بإِذْنِك إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيم."

“Allaahoemma Rabba Djibraa-iela, wa miekaa-ieela, wa Israafieela faatira ssamaawaatie wa l-ard, ‘aalima lghaybie wa sshahaadah, anta tah’koemoe bayna ‘iebaadieka fieema kaanoe fiehie yakhtaliefoen iehdina liemaa khtoeliefa fiehie miena lh’aqqie bie iedhniek iennaka tahdie men tashaa-oe iela sieraatien moestaqiem”.

31. Allah is de Grootste, de Allergrootste, Allah is de Grootste, de Allergrootste, Allah is de Grootste, de Allergrootste. Volstrekte lof is aan Allah. Volstrekte lof is aan Allah. Volstrekte lof is aan Allah. De prijzingen zij Allah in de ochtend en in de avond. (Reciteer drie keer in het Arabisch) Ik zoek mijn toevlucht bij Allah tegen de Shaytan. Voor zijn hoogmoed en zijn leugen en zijn influisteringen.[55]

---

[55] Overgeleverd door Aboe Dawoed 1/203, Ibn Maadjah 1/265 en Ahmed 4/85. Moesliem heeft dezelfde bewoording dat overgevelerd is door Abdoellah Ibn ‘Omar moge Allah tevreden met hen zijn overgeleverd.

"اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا, اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا, اللهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا, وَالْحَمْدُ للهِ كَثِيرًا, وَالْحَمْدُ للهِ كَثِيرًا, وَالْحَمْدُ للهِ كَثِيرًا, وَ سُبْحَانَ اللهِ بُكْرَةً وَ أَصِيلاً."(ثلاثا). "أَعُوذُ باللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ نَفْخِهِ, وَ نَفْثِهِ وَ هَمْزِهِ."

“Allaahoe Akbaroe Kabiera, Allaahoe Akbaroe Kabiera, Allaahoe Akbaroe Kabiera, wa lh’amdoe liellaahie kathiera, wa lh’amdoe liellaahie kathiera, wa lh’amdoe liellaahie kathiera, wa Soebh’aana Allaahie boekratan wa asiela”. “A’oedhoe biellaahie miena sshaytan: mien nafkhiehie, wa nafthiehie, wa hamzieh”.

32. O Allah, lof is aan U [56]. U bent het licht van de hemelen en de aarde en alles wat zij bevatten. Lof is aan U, U bent de Onderhouder van de hemelen en de aarde en alles wat zij bevatten. [Lof is aan U, U bent de Rab (Heer) van de hemelen en de aarde en alles wat zij bevatten.] [Lof is aan U, U heeft heerschappij over de hemelen en de aarde en alles wat zij bevatten].

---

[56] De profeet was gewend dit te reciteren wanneer hij ‘s nachts opstond om het Tahadjjoed te bidden.

[Lof is aan U, U bent de Bezitter van de hemelen en de aarde en alles wat zij bevatten.] [En lof is aan U.] [U bent de waarheid, Uw Belofte is de waarheid, Uw Woord is de waarheid, terugkeer tot U is de waarheid, de paradijs is waarheid, de Hel is waarheid, en de profeten zijn waarheid en Mohammad (moge vrede en zegeningen van Allah over hem zijn), is waarheid, en het Uur van Rechtspraak is waarheid.] [O Allah, aan U heb ik mij onderworpen, en op U vertrouw ik. Ik heb in U geloofd en tot U keer ik in berouw. Ter wille van U bestrijd ik en bij Uw maatstaf oordeel ik. Vergeef me voor wat ik gedaan heb en wat ik achter gelaten heb, wat ik heb verborgen en wat ik heb verklaard.] [U bent Al-moeqaddiem (de Eerste) en U bent Al-moe-akhhier (de Laatste), er is geen God dan U.] [U bent mijn God, er is geen God dan U.] [57]

اللّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نورُ السَّمواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فيهِن ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فيهِن ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فيهِن] [وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فيهِن] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمواتِ

[57] Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 3/3, 11/116, 13/371, 423, 465. Zie ook Moesliem voor de ingekorte versie, 1/532.

وَالأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقّ وَوَعْدُكَ الْحَق، وَقَوْلُكَ الْحَق، وَلِقاؤُكَ الْحَق، وَالْجَنَّةُ حَق ، وَالنّارُ حَق ، وَالنَّبِيّونَ حَق ، وَمحَمَّدٌ حَق، وَالسّاعَةُ حَق] [اللّهُمَّ لَكَ أَسْلَمت ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْت، وَبِكَ آمَنْت ، وَإِلَيْكَ أَنَبْت ، وَبِكَ خاصَمْت ، وَإِلَيْكَ حاكَمْت. فاغْفِرْ لي ما قَدَّمْتُ ، وَما أَخَّرْت ، وَما أَسْرَرْت ، وَما أَعْلَنْت] [أَنْتَ المُقَدِّمُ وَأَنْتَ المُؤَخِّر، لا إِلهَ إِلاّ أَنْت] [أَنْتَ إِلهي لا إِلهَ إِلاّ أَنْت]."

“Allaahoemma laka lh’amdoe Anta noeroe ssamaawaatie wa l-ardie wa men fiehien, wa laka lh’amdoe Anta qayyiemoe ssamaawaatie wa l-ardie wa men fiehienna, [wa laka lh’amdoe anta Rabboe ssamaawaatie wa l-ardie wa men fiehien] [wa laka lh’amdoe laka moelkoe ssamaawaatie wa l-ardie wa men fiehien] [wa laka lh’amdoe Anta Malikoe ssamaawaatie wa l-ardie] [wa laka lh’amdoe] [Anta lh’aqqoe, wa wa’doeka lh’aqqoe, wa qawloeka lh’aqqoe wa liqaa-oeka lh’aqq, wa ldjannatoe h’aqqoen, wannaaroe h’aqqoen, wa nnabieyyoeena h’aqqoen, wa Moehammadoen (Salla llaahoe ‘alayhie wa sallema) h’aqqoen, wassaa’atoe h’aqqoen] [Allaahoemma laka aslemtoe, wa ‘alayka anabtoe, wa bieka khaasamtoe, wa ielayka h’aakamtoe. Faghfierlie ma qaddamtoe, wa maa akkhartoe, wa maa asrartoe, wa maa a’lantoe]

[Anta lmoeqaddiemoe, wa Anta lmo-akhieroe la ielaaha iellaa Ant] [Anta ielaahie laa ielaaha iellaa Ant]".

17. Smeekbeden tijdens Roekoe'.[58]

33. Geprezen is mijn Heer de Almachtige (drie keer in het Arabisch).[59]

"سُبْحانَ رَبِّيَ الْعَظيم. (ثلاثاً)"

"Soebh'aana Rabbieya l-'adhziem".

34. Geprezen bent U, O Allah, en lof is aan U. O Allah, vergeef mij.[60]

"سُبْحانَكَ اللّهُمَّ رَبَّنا وَبِحَمْدِك، اللّهُمَّ اغْفِرْ لي."

"Soebh'aanaka llaahoemma Rabbana wa bieh'amdieka Allaahoemma ghfierlie".

35. Geprezen (bent U), Meest Heilig (bent U), Rab (Heer) van de engelen en de ziel.[61]

---

[58] Buigen tijdens het gebed.
[59] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, An-Nasaa-ie, Ahmad. Zie ook At-Tirmidhie 1/83.
[60] Al-Boekhaarie 1/99, Moesliem 1/350.
[61] Moesliem 1/353, Aboe Daawoed 1/230.

"سُبُّوحٌ قُـدُّوسٌ ، رَبُّ الملائِكَـةِ وَالـرُّوح."

“Soebboeh’oen, Qoedoessoen, Rabboe lmalaa-iekatie warroeh’ ”.

36. O Allah voor U buig ik in gebed en in U geloof ik en aan U heb ik mij overgegeven. Voor U is mijn gehoor, mijn gezichtsvermogen, mijn verstand, mijn botten, mijn zenuwen en wat mijn voeten dragen, nederig gebogen.[62]

"اللّهُـمَّ لَكَ رَكَـعْتُ وَبِكَ آمَـنْت، ولَـكَ أَسْلَـمْت، خَشَـعَ لَـكَ سَمْـعي، وَبَصَـري، وَمُخِّـي، وَعَظْمـي، وَعَصَـبي، وَما استَقَـلَّ بِهِ قَدَمي."

“Allaahoemma laka raka’toe, wa bieka aamantoe, wa laka aslemtoe khasha’a laka sam’i, wa basarie, wa moekhhie, wa ‘adhzmie, wa ‘asabie, wa maa staqalla bihie qadamie”.

[62] Moesliem 1/534, Aboe Daawoed, An-Nasa’ en At-Tirmidhie.

37. Geprezen is de Almachtige, de Bezitter van de totale macht, van soevereiniteit, van grootheid en almachtigheid.[63]

"سُبْـحَانَ ذِي الْجَبَـرُوتِ،والمَلَـكوُتِ، وَالكِبْـرِيَاء، وَالْعَظَـمَة."

"Soebh'aana dhil jabarootie, wal malakootie, walkibriya'i, wal 'azamati".

18. Smeekbeden bij het opkomen uit de Roekoe' houding.

38. Allah antwoordt degene die Hem looft.[64]

"سَمِـعَ اللهُ لِمَـنْ حَمِـدَه."

" Sami'a llaahoe liemen h'amiedah".

39. Onze Rab (Heer), alle lof zij U, overvloedige, goede en gezegende lof.[65]

---

[63] Aboe Daawoed 1/230, An-Nasaa-ie en Ahmad, de keten is goed.
[64] Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 2/282.
[65] Al-Boekhaarie, uit Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 2/284.

"رَبَّنا وَلَكَ الحَمْدُ حَمْداً كَثيراً طَيِّباً مُباركاً فيه."

“Rabbana wa laka l-h’amd, h’amdan kathieran tayyieban moebaarakan fieh”.

40. De hemelen en de aarde en wat tussen hen ligt zijn gevuld, en wat U nog meer wilt, is gevuld. O Heer der lof en majesteit, de waarheid is wat de dienaar heetf gezegd – we zijn allen Uw dienaren. O Allah, er is niemand die weerhoudt hetgeen wat u geeft en niemand kan geven wat U weigert. Er is niemand die gunsten kan verlenen behalve U de Almachtige.[66]

"مِلْءَ السَّمواتِ وَمِلْءَ الأَرْض ، وَما بَيْنَهُما ، وَمِلْءَ ما شِئْتَ مِنْ شَيءٍ بَعْدْ. أَهلَ الثَّناءِ وَالمَجدْ ، أَحَقُّ ما قالَ العَبْد ، وَكُلُّنا لَكَ عَبدْ. اللّهُمَّ لا مانِعَ لِما أَعْطَيْت ، وَلا مُعْطِيَ لِما مَنَعْت ، وَلا يَنْفَعُ ذا الجَدِّ مِنْكَ الجَد."

“Miel-a ssamaawaatie wa miel-a l-ardie wa ma baynahoema, wa miel-a ma shie-ta min shai-ien ba’d. Ahla tthanaa-ie koelloena laka ‘abdoen. Allaahoemma la

[66] Moesliem 1/346.

mani'a liema mana'ta, wa la yanfa'oe dhal djaddie minka l-djad".

19. Smeekbeden tijdens Soedjoed. [67]

41. Geprezen is mijn Rab (Heer) de Verhevene (drie keer in het Arabisch).[68]

"سُبْحانَ رَبِّيَ الأَعْلى. "(ثلاثاً).

" Soebh'aana Rabbieyal A'la".

42. Geprezen bent U, O Allah, en lof is aan U. O Allah, vergeef mij.[69]

"سُبْحانَكَ اللّهُمَّ رَبَّنا وَبِحَمْدِك، اللّهُمَّ اغْفِرْ لي."

"Soebh'aanaka Allaahoemma Rabbana wa bih'amdika Allahoemma ghfier lie".

---

[67] Neerknielen tijdens het gebed.

[68] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, An-Nasaa-ie, Ahmad. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 1/83.

[69] Al-Boekhaarie 1/99, Moesliem 1/350.

43. Geprezen (bent U), Meest Heilig (bent U), Rab (Heer) van de engelen en de ziel.[70]

"سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ ، رَبُّ الملائِكَةِ وَالرُّوح."

“Soebboeh’oen, Qoeddoessoen, Rabboe lmalaa-iekatie warroeh’ ”.

44. O Allah, voor U kniel ik neer en in U geloof ik. Aan U heb ik mij onderworpen. Mijn gezicht is geknield voor degene die het heeft geschapen en het een vorm heeft gegeven, en het gehoor en gezichtsvermogen heeft gegeven. Gezegend is Allah, de Beste Schepper.

"اللّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْت ، وَلَكَ أَسْلَمْت ، سَجَدَ وَجْهي لِلَّذي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَه ، تَبارَكَ اللهُ أَحْسَنُ الخالِقين."

“Allaahoemma laka sadjadtoe wa bieka aamantoe, wa laka aslemtoe, sadjada wadjhi lilladhie khalqahoe, wa sawarahoe, wa shaqqa sam’ahoe wa basarah, tabaaraka Allaahoe ah’sanoe l-khaalieqien”.

---

[70] Moesliem 1/353, Aboe Daawoed 1/230.

45. Geprezen is de Almachtige, de Bezitter van de totale macht, van soevereiniteit, van grootheid en almachtigheid.[71]

"سُبْحانَ ذي الْجَبَرُوت،والمَلَكُوت، والكِبْرِياء، وَالعَظَمَه."

“Soebh’aana dhiel djabaroetie, wa lmalakoetie, wal kiebriyaa-e, wa l-‘adhzamah”.

46. O Allah, vergeef al mijn zonden, groot en klein, de eerste en de laatste, zonden die zichtbaar zijn en die verborgen zijn.[72]

"اللّهُمَّ اغْفِرْ لي ذَنْبي كُلَّه ، دِقَّهُ وَجِلَّه ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَه وَعَلانِيَّتَهُ وَسِرَّه."

“Allaahoemma ghfier lie dhanbie koellahoe diqqahoe wa djiellah, wa awwalahoe wa aakhirahoe wa ‘alaa-niyatahoe wa sirrahoe”.

[71] Aboe Daawoed 1/230, An-Nasaa-ie, Ahmad. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 1/166.
[72] Moesliem 1/350.

47. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij Uw tevredenheid tegen Uw ontevredenheid en ik zoek Uw bescherming bij Uw vergeving tegen Uw bestraffing. Ik zoek toevlucht bij U. Ik kan Uw lovingen niet tellen. U bent zoals U Uzelf heeft geprezen.[73]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بِرِضاكَ مِنْ سَخَطِك ، وَبِمعافاتِكَ مِنْ عُقوبَتِك ، وَأَعوذُ بِكَ مِنْك ، لا أُحْصي ثَناءً عَلَيْك ، أَنْتَ كَما أَثْنَيْتَ عَلى نَفْسِك."

"Allaahoemma iennie a'oedhoe bie riedaaka mien sakhatik, wa bi moe'aafaatieka mien 'oeqoebatiek wa'oedhoe bieka mienka, laa oeh'sie thanaa-an 'alayk anta kamaa athnayta 'ala nafsieka".

20. Smeekbede tussen twee Sadjda's.

48. Mijn Heer, vergeef mij. Mijn Heer, vergeef mij.[74]

"رَبِّ اغْفِرْ لي ، رَبِّ اغْفِرْ لي."

[73] Moesliem 1/532.
[74] Aboe Daawoed 1/231. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 1/148.

“Rabbie ghfirlie, Rabbie ghfierlie”.

49. O Allah vergeef mij, schenk Uw genade over mij, leid mij (naar het rechte pad), geef mij goedheid, geef mij gezondheid, verleen mij onderhoud en hef mij in rang.[75]

"اللّهُمَّ اغْفِرْ لي ، وَارْحَمْني ، وَاهْدِني ، وَاجْبُرْني ، وَعافِني وَارْزُقْني وَارْفَعْني."

“Allaahoemma ghfierlie, warh’amnie, wahdinie, wadjboernie, wa ‘aafienie, warzoeqnie, warfa’nie”.

21. Smeekbeden tijdens het neerknielen na recitaties van verzen uit de Qor-aan. [76]

50. Mijn gezicht is neergeknield voor Degene, die het heeft geschapen en het gehoor en gezichtsvermogen

[75] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, An-Nasaa-ie, At-Tirmidhie. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 1/90 en Sah’ih’ Ibn Maadjah 1/148.
[76] Dit wordt soedjoed at-tielaawah genoemd, bij het reciteren van bepaalde verzen uit de Qor-aan dient men neer te knielen voor Allah.

heeft gegeven door Zijn macht en Zijn kracht. (Gezegend is daarom Allah, de Beste der Scheppers).[77]

"سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ (فَتَبَارَكَ اللهُ أَحْسَنُ الخَالِقِينَ)."

"Sadjada wadjhie lielladhie khalaqah, wa shaqqa sam'ahoe wa basarahoe bieh'awliehie wa qoewwatieh. Fatabaaraka llaahoe ah'sanoe l-khaalieqien".

51. O Allah, schrijf het als een beloning voor me en bevrijd me daarmee van een zonde, en maak het voor me als een schat. Aanvaard het van me zoals U het heeft aanvaard van Uw dienaar Daawoed.[78]

"اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْراً ، وَضَعْ عَنِّي بِهَا وِزْراً ، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْراً ، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ داود."

"Allahoemma ktoeb lie bieha 'indaka adjra, wa da' 'annie bieha wiezra, wadj'alha lie 'indaka dhoekhra, wa

[77] At-Tirmidhie 2/474 en Ahmad 6/30, Al-H'aakiem. Ad-dhzahabie heeft deze hadith authentiek verklaard 1/220.
[78] At-Tirmidhie 2/473.

taqabbalha miennie kamaa taqabbaltaha mien ‘abdieka Daawoed”.

22. Smeekbeden tijdens At-Tashahhoed.

52. Attah’ieyaat [79] aan Allah, gebeden en al het goede, komt toe aan Allah. Vrede zij met u, O profeet en de genade van Allah en Zijn zegeningen! Vrede zij met ons, en met de oprechte dienaren van Allah! Ik getuig dat er geen God is dan Allah, en ik getuig, dat Mohammed Zijn dienaar en Boodschapper is.[80]

"التَّحِيّاتُ للهِ وَالصَّلَواتُ والطَّيِّبات، السَّلامُ عَلَيكَ أَيُّها النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُه، السَّلامُ عَلَيْنا وَعَلى عِبادِ كَ الصَّالِحين. أَشْهَدُ أَنْ لا إِلهَ إلاّ الله، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمّداً عَبْدُهُ وَرَسولُه."

“Attaah’ieyyaatoe liellah wa ssalawaatoe, wattayyiebaatoe, assalaamoe ‘alayka ayyoeha nnabieyyoe wa rah’matoe llaahie wa barakaatoeh, assalaamoe ‘alayna wa ’ala ‘iebadie llaahie ssaalieh’ien.

---

[79] De groeten en smeekbeden.
[80] Al-Boekhaarie, Moesliem 1/301. Zie ook Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 1/13.

Ash-hadoe an laa ielaaha iella llaah wa ash-hadoe anna Moeh’0ammadan ‘abdoehoe wa rasoeloeh”.

23. Zegeningen uitspreken op de profeet na de Tashahhoed.

53. O Allah! Schenk Uw gunsten over Mohammed en zijn familieleden zoals U over Ibrahiem en zijn familieleden Uw gunsten hebt geschonken. Voorwaar U bent Meest Prijzenswaardig, Meest Vrijgevig. O Allah! zegen Mohammed en zijn familieleden zoals U over Ibrahiem en zijn familieleden zegeningen hebt geschonken. Voorwaar U bent Meest Prijzenswaardig, Meest Vrijgevig.[81]

" اللّهُمَّ صَلِّ عَلى مُحمَّد، وَعَلى آلِ مُحمَّد، كَما صَلَّيتَ عَلىإبْراهيمَ وَعَلى آلِ إبْراهيم، إِنَّكَ حَميدٌ مَجيد ، اللّهُمَّ بارِكْ عَلى مُحمَّد، وَعَلى آلِ مُحمَّد، كَما بارِكْتَ عَلىإبْراهيمَ وَعَلى آلِ إبْراهيم، إِنَّكَ حَميدٌ مَجيد."

“Allaahoemma sallie ‘ala Moeh’ammadien wa ’ala Moeh’ammadien, kamaa sallayta ‘ala iebraahiema wa

---

[81] Al-Boekhaarie, uit Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 6/408.

’ala aalie iebrahiema, iennaka h’amiedoen madjied. Allaahoemma baariek ‘ala Moeh’ammadien wa ‘ala aalie Moeh’ammadien kamaa baarakta ‘ala iebraahiema wa ‘ala aalie iebrahiem. Iennaka h’amiedoen madjied”.

54. O Allah begunstig Mohammed en zijn vrouwen en nakomelingen zoals U de familieleden van Ibrahiem begunstigde. En zegen Mohammed en zijn vrouwen en nakomelingen zoals U de familieleden van Ibrahiem zegende, Voorwaar U bent Meest Prijzenswaardig, Meest Vrijgevig.[82]

"اللّهُمَّ صَلِّ عَلى مُحمَّدٍ وَعَلىأَزْواجِهِ وَذُرِّيَّتِه، كَما صَلَّيْتَ عَلى آلِ إبْراهيم. وَبارِكْ عَلى مُحَمَّدٍ وَعَلىأَزْواجِهِ وَذُرِّيَّتِه، كَما بارِكْتَ عَلى آلِ إبْراهيم. إِنَّكَ حَميدٌ مَجيد."

“Allaahoemma sallie ‘ala Moeh’ammadien wa ‘ala azwaadjiehie wa dhoerrieyyatieh, kamaa sallayta ‘ala aalie iebrahiema. Wa baariek ‘ala Moeh’ammadien wa ‘ala azwaadjiehie wa dhoerrieyyatieh, kamaa baarakta ‘ala aalie iebrahiema. Iennaka h’amiedoen madjied”.

---

[82] Al-Boekhaarie, Fath’ Al-Baarie 6/407 en Moesliem 1/306, de tekst van Moesliem.

24. Smeekbeden na de laatste Tashahhoed en voor het beëindigen van het gebed.

54. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf, en tegen de bestraffing van het Hellevuur, tegen de beproevingen van leven en dood, en tegen de slechte beproeving van de anti-Christ.[83]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بِكَ مِنْ عَذابِ القَبْر، وَمِنْ عَذابِ جَهَنَّم، وَمِنْ فِتْنَةِ المَحْيا وَالمَمات، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ المَسيحِ الدَّجّال."

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka mien ‘adhaabie lqabr, wa mien ‘adhaabie djahannam, wa mien fietnatie lmah’ya wa lmamaat, wa mien sharrie fietnatie lmasieh’ie ddadjjaal”.

56. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf, en ik zoek mijn toevlucht bij U voor de beproeving van de anti-Christ, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de beproevingen van leven en

[83] Al-Boekhaarie 2/102 en Moesliem 1/412, de tekst van Moesliem.

dood. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen zonde en (bij mensen in) schuld (staan).[84]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بِكَ مِنْ عَذابِ القَبْر ، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ المَسيحِ الدَّجّال ، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ المَحْيا وَالمَمات. اللّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بِكَ مِنَ المَأْثَمِ وَالمَغْرَم."

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka mien ‘adhaabie lqabrie, wa a’oedhoe bieka mien fietnatie lmasieh’ie ddadjjaal, wa a’oedhoe bieka mien fietnatie lmah’ya wa lmamaat. Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka miena lma-ethamie wa lmaghram”.

57. O Allah, ik heb mijzelf grote onrecht aangedaan en niemand vergeeft zondes behalve U. Dus schenk mij vergiffenis en heb genade voor mij. Voorzeker U bent Vergevensgezind, Genadevol.[85]

"اللّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسي ظُلْماً كَثيراً وَلا يَغْفِرُ الذُّنوبَ إِلاّ أَنْت ، فَاغْفِر لي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِك وَارْحَمْني، إِنَّكَ أَنْتَ الغَفورُ الرَّحيم."

---

[84] Al-Boekhaarie 1/202, Moesliem 1/412.
[85] Al-Boekhaarie 8/168, Moesliem 4/2078.

“Allaahoemma iennie dhzalemtoe nafsie dhzoelman kathieran, wa la yaghfieroe ddhoenoeba iellaa ant, faghfier lie maghfieratan mien ‘indieka warh’amnie iennaka anta lghafoeroe rrahiem”.

58. O Allah, vergeef mij voor wat ik heb verricht en wat ik achter mij heb gelaten, wat ik heb verborgen en wat ik openlijk heb verricht, wat ik overdadig heb gedaan, en (de zondes) waarover U beter van weet dan ik. U bent Al-moeqaddiem (de Eerste) en U bent Al-moe-akhhier (de Laatste). Er is geen God dan U.[86]

"اللّهُمَّ اغْفِرْ لي ما قَدَّمْتُ وَما أَخَّرْت ، وَما أَسْرَرْتُ وَما أَعْلَنْت ، وَما أَسْرَفْت ، وَما أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي. أَنْتَ المُقَدِّمُ، وَأَنْتَ المُؤَخِّرُ لا إِلهَ إِلاّ أَنْت."

“Allahoemma ghfier lie ma qaddamtoe, wa maa akkhartoe, wa maa asrartoe, wa maa a’lantoe, wa maa asraftoe wa anta a’lemoe biehie miennie. Anta lmoeqaddiemoe wa anta lmo-akkhiroe la ielaaha iellaa ant”.

---

[86] Moesliem 1/534.

59. O Allah, help me U te gedenken, U dankbetuigingen te geven, en U op een juiste (voltreffelijk) manier te aanbidden.[87]

"اللّهُمَّ أَعِنِّي عَلـى ذِكْـرِكَ وَشُكْـرِك ، وَحُسْـنِ عِبـادَتِـك."

“Allaahoemma a’iennie ‘ala dhiekrieka, wa shoekrieka, wa h’oesnie ‘ibaadatik”.

60. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen gierigheid, ik zoek toevlucht bij U tegen lafheid en ik zoek mijn toevlucht bij U dat ik hulpeloze ouderdom heb bereikt.
Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de kwelling van deze wereld en de bestraffing van het graf.[88]

"اللّهُمَّ إِنِّـي أَعوذُ بِكَ مِنَ البُخْـل، وَأَعوذُ بِكَ مِنَ الجُـبْن، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلى أَرْذَلِ الـعُمُر، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَـةِ الدُّنْـيا وَعَـذابِ القَـبْر."

---

[87] Aboe Daawoed 2/86, An-Nasaa-ie 3/53, Al-Albaanie heeft deze hadith authentiek verklaard in sah’ih’ Aboe Daawoed 1/284.
[88] Al-Boekhaarie, uit Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 6/35.

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka miena lboekhlie, wa a’oedhoe bieka miena ldjoebnie, wa a’oedhoe bieka mien an oeradda ielaa ardhalie l‘oemrie wa a’oedhoe bieka mien fietnatie ddoenya wa ‘adhaabie lqabr”.

61. O Allah, ik vraag U het Paradijs en ik zoek toevlucht bij U tegen het hellevuur.[89]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الجَنَّةَ وأَعوذُ بِكَ مِنَ النّار."

“Allaahoemma iennie as-aloeka ldjannata wa a’oedhoe bieka miena nnaar”.

62. O Allah, bij Uw kennis van het onwaarneembare en bij Uw kracht over de schepping, laat mij leven als het leven beter voor me is en laat mij sterven als de dood beter voor me is. O Allah moge mijn hart beven voor U voor wat onwaarneembaar is en wat waarneembaar is. Ik vraag U het woord der waarheid in tijden van tevredenheid en woede. Ik vraag U me te matigen in welvaart en armoede. Ik vraag U een onbegrensde gunst. Ik vraag U om onophoudelijke vreugde, ik vraag

[89] Aboe Daawoed. Zie ook Al-Albaanie Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/328.

U om tevredenheid na Uw lotbestemming, ik vraag U makkelijk leven na de dood, ik vraag U het genot van het staren naar Uw Gezicht en naar de verlangen van Uw ontmoeting tijdens onschadelijke toestand en in een niet dwalende beproeving. O Allah versier ons met de sier van geloof en laat ons behoren tot de degenen die roepen tot rechtleiding en rechtgeleid zijn.[90]

"اللّهُمَّ بِعِلْمِكَ الغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلى الْخَلقِ أَحْيِنِي ما عَلِمْتَ الحياةَ خَيْراً لي، وَتَوَفَّني إِذا عَلِمْتَ الوَفاةَ خَيْراً لي، اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ في الغَيْبِ وَالشَّهادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الحَقِّ في الرِّضا وَالغَضَب، وَأَسْأَلُكَ القَصْدَ في الغِنى وَالفَقْر، وَأَسْأَلُكَ نَعيماً لا يَنْفَد، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لا تَنْقَطِعْ وَأَسْأَلُكَ الرِّضا بَعْدَ القَضاء، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْت، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلى لِقائِك، في غَيرِ ضَرّاءَ مُضِرَّة، وَلا فِتْنَةٍ مُضلَّة، اللّهُمَّ زَيِّنّا بِزينَةِ الإيمان، وَاجْعَلنا هُداةً مُهْتَدين."

"Allaahoemma bi'ielmieka lghayb wa qoedratieka 'ala lkhalqie ah'yienie maa 'aliemta lh'ayaata khayran lie wa tawaffaanie iedhaa 'aliemta lwafaata khayran lie,

---

[90] An-Nasaa-ie 4/54, 55, Ahmad 4/364. Al-Albaanie heeft deze hadith authentiek verklaard in Sah'ih' An-Nasaa-ie 1/281.

Allaahoemma ienie as-aloeka khashyataka fie lghaybie wasshahaadatie, wa as-aloeka kaliemata lh'aqqie fie rrieda wa lghadab, wa as-aloeka lqasda fie lghiena wa lfaqr, wa as-aloeka na'ieman la yanfad, wa as-aloeka qoerrata 'aynien la tanqati', wa as-aloeka rrieda ba'da lqadaa-e, wa as-aloeka barda l'ayshie ba'da lmawt, wa as-aloeka laddata nnadhzarie ielaa wadjhieka wasshawqa ielaa lieqaa-ieka fie ghayrie darraa-a moedierratien wa laa fietnatien moediellah, Allaahoemma zayyienna bie zienatie lieemaan wadj'alna hoedaatan moehtadien".

63. O Allah, ik vraag U. O Allah, U bent de Enige, de Enige, Onafhankelijk van de schepping, Die niet is verwekt noch verwekt zal worden en Hij heeft geen gelijken. Vergeef mijn zonden, Voorzeker U bent Vergevensgezind, Genadevol.[91]

"اللّهُمَّ إِنِّـي أَسْأَلُـكَ يا اللهُ بِأَنَّـكَ الواحِـدُ الأَحَـد ،الصَّـمَدُ الَّـذي لَـمْ يَلِـدْ وَلَمْ يولَـدْ، وَلَمْ يَكـنْ لَهُ كُـفُواً أَحَـد ، أَنْ تَغْـفِرْ لي ذُنـوبي إِنَّـكَ أَنْـتَ الغَفـورُ الرَّحِّـيم."

[91] An-Nasaa-ie 3/52, Ahmad 4/338. Al-Albaanie heeft deze hadith authentiek verklaard in Sah'ih' An-Nasaa-ie 1/280.

“Allaahoemma iennie as-aloeka ya allahoe bie annaka lwaah’idoe l-ah’adoe ssammadoe lladhie lem yalied walem yoelad, wa lem yakoen llahoe koefoewan ah’ad, an taghfiera lie dhoenoebie iennaka anta lghafoeroe rrah’iem”.

64. O Allah, ik vraag U, alle lof behoort aan U, er is geen God dan U, U bent de Enige, U hebt geen deelgenoot. U bent Degene die weldaad schenkt. O Schepper van de hemelen en de aarde, Bezitter van majesteit en edel, O Levende, Zelfstandige. Ik vraag U het Paradijs en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het hellevuur.[92]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ لا إِلهَ إِلاّ أَنْتَ وَحْدَكَ لا شَريكَ لَكَ المَنّانُ يا بَديعَ السَّمواتِ وَالأَرْضِ يا ذا الجَلالِ وَالإِكْرام، يا حَيُّ يا قَيّومُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الجَنَّةَ وَأَعوذُ بِكَ مِنَ النّار."

“Allaahoemma iennie as-aloeka bie anna laka lh’amda la ielaaha iella anta wah’daka laa sharieka laka

[92] Aboe Daawoed, An-Nasaa-ie, Ibn Maadjah, At-Tirmidhie (Ahloe Soennan). Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/329.

Almannanoe, ya badie'a ssamaawaatie wa l-ardie ya Dhal djalaalie wa l-iekraam, yaa h'ayyoe yaa Qayyoemoe iennie as-aloeka ldjannata wa a'oedhoe bieka miena nnaar".

65. O Allah, ik vraag U en ik getuig dat U Allah bent. Er is geen God dan U, de Enige God, onafhankelijk van de schepping, Die niet is verwekt noch verwekt zal worden en Hij heeft geen gelijken.[93]

"اللّهُمَّ إِنِّـي أَسْأَلُـكَ بِأَنَّـي أَشْـهَدُ أَنَّـكَ أنْـتَ اللهُ لا إِلـهَ إِلاّ أَنْـت ، الأَحَـدُ الصَّـمَدُ الَّـذي لَـمْ يَلِـدْ وَلَمْ يولَـدْ ، وَلَمْ يَكـنْ لَهُ كُـفُواً أَحَـد."

"Allaahoemma iennie as-aloeka bie-annie ash-hadoe annaka Anta llaahoe laa ielaaha iellaa Anta l-ah'adoe ssammadoe lladhie lem yalied wa lem yoelad wa lem yakoen llahoe koefoewan ah'ad".

[93] Aboe Daawoed 2/62, Ibn Maadjah 2/1267, At-Tirmidhie 5/515, Ahmad 5/360. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 2/329 en Sah'ih' At-Tirmidhie 3/163.

25. Smeekbeden na Tasliem [94] in het gebed.

66. Ik vraag Allah om vergiffenis (drie keer). O Allah U bent Vrede en van U komt vrede. Gezegened bent U O Bezitter van majesteit en Edel.[95]

"أَسْتَغْفِرُ الله. (ثَلاثاً) اللّهُمَّ أَنْتَ السَّلامُ، وَمِنْكَ السَّلام، تَبارَكْتَ يا ذا الجَلالِ وَالإِكْرام."

“Astaghfiroe llaaha (drie keer) Allaahoemma Anta ssalaamoe wa mienka ssalaamoe, tabaarakta yaa Dha ldjalaalie wa l-iekraam”.

67. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Die geen andere goden naast Zich heeft, tot Hem behoort de koninkrijk, en alle lof behoort Hem toe, en Hij heeft macht over alle zaken. O Allah, er is niemand die verbiedt wat U heeft gegeven en niemand kan geven wat U heeft verboden en de welvaart kan de welvarende persoon niet baten tegen Uw Wil en Beslissingen.[96]

---

[94] Tasliem is het zeggen van “Assalemoe ‘Alaikoem warah’matoe Allah” aan de rechter- en linkerzijde tijdens het gebed, waarbij het gebed daarna beëindigd wordt.
[95] Moesliem 1/414.
[96] Al-Boekhaarie 1/255, Moesliem 1/414.

"لا إلهَ إلاّ اللّهُ وحدَهُ لا شريكَ لـهُ، لـهُ المُـلْكُ ولـهُ الحَمْد، وهوَ على كلّ شَيءٍ قَدير، اللّهُـمَّ لا مانِعَ لِما أَعْطَـيْت، وَلا مُعْطِـيَ لِما مَنَـعْت، وَلا يَنْفَـعُ ذا الجَـدِّ مِنْـكَ الجَـد."

“Laa ielaaha iella llaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh’amdoe wa hoewa ‘ala koellie shay-ien Qadier, Allaahoemma laa maani’a lie maa a’tayt, wa laa moe’tieya liema mana’t, wa laa yanfa’oe dhal djaddie mienka ldjadd”.

68. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Die geen andere goden naast Zich heeft, tot Hem behoort de koninkrijk, en alle lof behoort Hem toe, en Hij heeft macht over alle zaken. Er is geen macht en geen kracht behalve door Allah’s verlof. Er is geen god dan Allah. Wij aanbidden Hem alleen, alle gunsten behoren aan hem en aan Hem behoort de goede lofsprijzing. Er is geen God naast Allah, we aanbidden Hem in zuiverheid hoewel de ongelovigen vertoornd zullen zijn.[97]

[97] Moesliem 1/415.

"لاَ إِلهَ إلاّ اللّه, وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لهُ، لَـهُ الملْكُ وَلَـهُ الحَمْد، وهوَ عَلَى كُلّ شَيءٍ قَدِير، لاَ حَـوْلَ وَلا قـوَّةَ إلاّ بِاللهِ، لا إلهَ إلاّ اللّـه، وَلا نَعْـبُـدُ إلاّ إيّـاه, لَـهُ النِّعْـمَةُ وَلَـهُ الفَضْل وَلَـهُ الثَّـناءُ الحَـسَن، لا إلـهَ إلاّ اللّهُ مخْلِصـينَ لَـهُ الدِّينَ وَلَوْ كَـرِهَ الكـافِرون."

"Laa ielaaha iella llaahoe wah'dahoe laa sharieka lah, lahoe lmoelkoe, wa lahoe lh'amdoe wa hoewa 'ala koellie shay-ien Qadier. Laa h'awla wa laa Qoewwata iella biellah, laa ielaaha iella llaah, wa laa na'boedoe iella ieyyaah, lahoe nni'matoe wa lahoe lfadloe wa lahoe tthanaa-oe lh'asan, laa ielaaha iella llaahoe moekhliesiena lahoe ddiena wa law karieha lkaafieroen".

69. Geprezen is Allah, en alle lof behoort aan Allah, en Allah is de Grootste (33 keer). Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Die geen andere goden naast zich heeft, al het bestaande is van Hem, en alle lof behoort Hem toe, en Hij heeft macht over alle zaken.[98]

[98] Moesliem 1/418, "Eenieder die dit na elk gebed zegt van hem zullen zijn zonden worden vergeven zelfs al zouden zij als het schuim van de zee zijn."

"سُبْحانَ اللهِ، والحَمْدُ لله، واللهُ أكْبَر. (ثلاثاً وثلاثين) لا إِلهَ إلاّ اللّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لهُ، لهُ الملكُ ولهُ الحَمْد، وهُوَ على كُلّ شَيءٍ قَدير"

“Soebh’aana llaahie, wa lh’amdoe liellaahie wallaahoe Akbar, (33 keer); Laa ielaaha iella llaahoe wah’dahoe la sharieka lah, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh’amdoe wa hoewa ‘ala koellie shay-ien Qadier”.

70. In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg:”Hij is Allah, de Enige. Allah is de Enige van Wie al het geschapene afhankelijk is. Hij heeft niet verwekt en is niet verwekt. En niet één is aan Hem gelijkwaardig.”

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

Bismie llaahie rrah’maanie rrah’ieem. ”Qoel hoewa Allaahoe ah’ad ✐ Allaahoe ssamad ✐ Lem yalied wa lem yoeelad ✐ wa lem yakoenlahoe koefoewan ah’ad”.

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: “Ik zoek bescherming bij de Heer der dageraad. Tegen het kwaad dat Hij geschapen heeft. En tegen het kwaad van de donkere nacht wanneer hij aanbreekt. En tegen het kwaad van hen die op knoppen blazen. En tegen het kwaad van een jaloerse wanneer deze jaloers is”.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Bismie llaahie rrah’maanie rrah’ieem. ”Qoel a’oedhoe bierabbie l-falaq ✐ Mien sharrie maa Khalaq ✐ Wa mien sharrie ghaasieqien iedhaa waqab ✐ Wa mien sharrie annaffaathaatie fie l-‘oqad ✐ Wa mien sharrie h’aasiedien iedhaa h’assad”.

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: “Ik zoek bescherming bij de Heer (Allah) van de mensen. De koning van de mensen. De God van de mensen. Tegen het kwaad van de wegsluipende influisteraar. Degene die in de harten van

de mensen influistert. Van de Djinn’s en de mensen. Ga na het zeggen van de smeekbedes met je handen over je hele lichaam wrijven. Je begint met je hoofd en gezicht. Voer deze handeling drie keer uit.[99] [100]

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ
ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ﴿٤﴾ ٱلَّذِى يُوَسۡوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ
وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

Bismie llaahie rrah’maanie rrah’ieem. ”Qoel a’oedoe bierabbie annaas Maliekie annaas ielaahie annaas Mien sharrie Al-waswaasie Al-khannaas Alladhie yoewaswiesoe fie sodoorie nnaas Miena Al-djiennatie wa-nnaas”.

[99] 112, 113, 114 De Edele Qor-aan.
[100] Aboe Daawoed 2/86, An-Nasaa-ie 3/68. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 2/8. Deze drie Soerah worden de Moe’awwiedaat, die om de bescherming van Allah te vragen, genoemd. Zie Al-Boekhaarie, uit Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 9/62.

71. Allah, er is geen God dan Hij [101], de Levende, de Zelfstandige, sluimer noch slaap kan Hem treffen, aan Hem behoort toe wat er in de hemelen en wat er op de aarde is. Wie is degene die voorspraak doet bij Hem zonder Zijn verlof? Hij kent wat er voor hen is en wat er achter hen is. En zij kunnen niets van Zijn Kennis omvatten, behalve wat Hij wil. En Zijn Zetel strekt zich uit over de Hemelen en de Aarde en het waken over beide vermoeit Hem niet. En Hij is de Verhevene, de Almachtige. (In het Arabisch reciteren na elk gebed.) [102]

---

[101] "Eenieder die dit reciteert als hij 's ochtends opstaat wordt beschermd tegen de Djinn tot de avond, en eenieder die dit in de avond reciteert wordt beschermd tegen de Djinn tot de dageraad"- Al-Haakim 1/562. Al-Albaanie bevestigt dat de overlevering Sah'ih' is en voert het terug tot An-Nasaa-ie en At-Tabaraani. Hij zegt dat At-Tabaraani's ketting van overlevering, of Isnaad betrouwbaar is (Djayyied), Al-Albaanie 1/273.

[102] "Eenieder die dit na elk gebed reciteert, zal alleen de dood hem beletten het Paradijs in te gaan," An-Nasaa-ie, 'Amal Al-Yawm wa llaylah (H'adieth nr. 100), ook Ibn As-Soennie (nr. 121). Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Al-Djaami' As-Saghier 5/339 en Sielsielatoe l-ah'aadieth As-Sah'ih'ah 2/697 (nr. 972).

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ
وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ
ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

“Allaahoe laa ielaaha iellaa hoewa, Al-h’ayyoe Al-qayyoem. Laa ta-ekhoedoehoe sienatoen walaa nawm. Lahoe maafie ssamaawaatie wa maa fie l-ard. Men dhe lladhie yashfa’oe ‘iendahoe iellaa bie'iednieh. Ya’lemoe maa bayna aydieehiem wa maa khalfahoem. Walaa yoeh’ieetoena bieshay-ien mien ‘ielmiehie iella biemaa shaa'. Wassie’a korsieyyoehoe ssamaawaatie wal-ard, walaa ya'oedoehoe h’iehdoehoema, wa hoewa al-‘aliyyoe al-‘adhziem”.

72. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Die geen andere goden naast zich heeft, al het bestaande is van Hem en alle lof behoort Hem toe. Hij brengt tot leven en doet sterven en Hij heeft macht over alle zaken.

(Reciteer tien keer in het Arabisch na de Maghrib –en Fadjr-gebed.) [103]

"لا إلـهَ إلاّ اللّهُ وحْـدَهُ لا شـريكَ لـهُ، لـهُ المُلـكُ ولـهُ الحَمْـد، يُحيـي وَيُمـيتُ وهُوَ علـى كُلّ شـيءٍ قـدير. (عَشْر مَـرّات بَعْـدَ المَغْـرِب وَالصّـبْح)."

"Laa ielaaha iella llaahoe wah'dahoe laa sharieka lahoe, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh'amdoe yoeh'yie wa yoemmietoe wa Hoewa 'ala koellie shay-ien Qadier".

73. O Allah, ik vraag U om kennis die voordeel brengt, een goede voorziening, en daden die aanvaard zullen worden. (In het Arabisch na het Fadjr-gebed.)[104]

"اللّهُـمَّ إِنِّـي أَسْأَلُـكَ عِلْمـاً نافِعـاً وَرِزْقـاً طَيِّـباً ، وَعَمَـلاً مُتَقَـبَّلاً. (بَعْد السّلامِ من صَلاةِ الفَجْر)."

"Allaahoemma iennie as-aloeka 'ielman naafie'an, wa riezqan tayyieban, wa amalan moetaqaballan".

---

[103] At-Tirmidhie 5/515, Ahmad 4/227. Zie ook Ibn Al-Qaiyim Al-Djawzieyyah, Zaad Al-Ma'aad 1/300.
[104] Ibn Maadjah onder anderen. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 1/152 en Majma' Az-Zawaa'id 10/111.

26. Smeekbede van de istikhaarah-gebed [105].

Djaabier Ibn Abdoellah (moge Allah tevreden met hem zijn) zei: "De profeet ﷺ was gewend ons te leren Allah's raad te vragen in alle zaken. Zoals hij gewend was ons een Soerah uit de Qor-aan te leren. Hij zei: "Als iemand van julllie een belangrijke beslissing moet nemen, laat hem twee Raka'aat [106] bidden buiten de verplichte gebed, en dan zeggen:

74. O Allah! Ik zoek leiding in Uw kennis en kracht van Uw macht. en ik vraag om Uw veelomvattende zegeningen, U beschikt over macht en ik niet , U bent alwetend en ik niet. U bent de kenner van het onwaarneembare, O Allah! Als U weet dat deze aangelegenheid [zeg dan wat er moet worden besloten] gunstig is voor mijn religie en mijn (levens) onderhoud en voor mij in het Hiernamaals, (of zeg: Als het beter is voor mijn huidige en latere noodzaak) laat U het dan voor mij bepalen en maak het gemakkelijk voor mij om

---

[105] Allah om raad vragen.

[106] Raka'aat is de meervoudsvorm van Rak'a. Rak'a is het neerbuigen tijdens het gebed.

het te verkrijgen, en zegen mij hiermee. En als U weet dat deze aangelegenheid schadelijk is voor mij in mijn religie en mijn (levens) onderhoud en in het Hiernamaals (of zeg: Als het slecht is voor mijn huidige en latere noodzaak), Houdt het dan ver weg van mij en laat mij hiervan afstand nemen. En verorden datgene wat goed is voor mij en laat mij hier tevredenheid in vinden.”[107]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخيرُكَ بِعِلْمِك، وَأسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِك، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ العَظيم، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلا أَقْدِر، وَتَعْلَمُ وَلا أَعْلَم، وَأَنْتَ عَلاّمُ الغُيوب، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذا الأمْرَ- وَيُسَمِّي حاجَتَه - خَيْرٌ لي في ديني وَمَعاشي وَعاقِبَةِ أَمْري، فَاقْدُرْهُ لي وَيَسِّرْهُ لي ثُمَّ بارِكْ لي فيه، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذا الأمْرَ شَرٌّ لي في ديني وَمَعاشي وَعاقِبَةِ أَمْري، فَاصْرِفْهُ وَاصْرِفْني عَنْهُ وَاقْدُرْ لي الخَيْرَ حَيْثُ كانَ ثُمَّ أَرْضِني بِه."

“Allaahoemma iennie astakhieroeka bi’ielmieka, wa astaqdieroeka bieqoedratieka, wa as-aloeka mien fadlieka l-‘adhziem, fa-iennaka taqdieroe wa laa aqdier, wa ta’lamoe, wa laa a’lam, wa Anta allaamoe lghoeyoeb, Allaahoemma ien koenta ta’lamoe anna

---

[107] Al-Boekhaarie 7/162.

hadha l-amra - [zeg dan wat er moet worden besloten] - Khayroen lie fie dienie wa ma'aashie wa 'aaqiebatie amrie - [of zeg] – 'Aadjieliehie wa aadjielieh. Faqdhoerhoe lie wa yassierhoe lie thoemma baariek lie fieh, wa ien koenta ta'lamoe anna haadha l-amra sharroen lie fie dienie wa ma'aashie wa 'aaqiebatie amrie – [of zeg] – 'Aadjieliehie wa aadjielieh. Fasriefhoe 'annie wasriefnie 'anhoe waqdoer liey lkhayra h'aythoe kaana thoemma ardiennie bieh".

Een ieder die de raad van de Schepper vraagt, zal er geen spijt van krijgen en degene die de raad van de gelovigen vraagt, zal zich zeker voelen over zijn beslissingen. Allah heeft in de Qor-aan gezegd: "… en raadpleeg hen bij de zaak. En wanneer je dan besloten hebt, vertrouw dan op Allah." [108]

[108] 3:159 De Edele Qor-aan.

27. Smeekbeden voor in de ochtend en avond.

Lof is aan Allah, de Enige, en vrede en zegeningen zij met hem (Mohammed) na wie geen andere profeet is.[109]

75. Ik zoek mijn toevlucht bij Allah tegen het kwaad van de verworpen duivel. “Allah! Er is geen God dan Hij, de Levende, de Zelfbestaande. Sluimer, noch slaap overmant Hem. Al wat in de hemelen en wat op aarde is, behoort Hem. Wie kan bij Hem bemiddelen zonder Zijn verlof? Hij kent hetgeen voor hen is en wat achter hen is en zij kunnen niets van Zijn kennis omvatten, dan wat Hij wil. Zijn troon strekt zich uit over hemelen en aarde en het waken over beide vermoeit Hem niet; Hij is de Verhevene, de Almachtige.” [110]

---

[109] Anas (moge Allah tevreden zij met hem) heeft gezegd dat hij de profeet ﷺ hoorde zeggen : “Met mensen zitten die de Almachtige Allah gedenken van het ochtend- (Fadjr)gebed tot zonsopkomst is meer geliefd bij Allah dan hij die vier slaven onder de Kinderen van Ismaa’iel vrijlaat. Het zitten bij mensen die Allah gedenken van het namiddag-(Asr)gebed tot het avond-(Maghrib)gebed is meer geliefd bij Allah dan hij die vier slaven onder de Kinderen van Ismaa'iel vrijlaat.” Dit is overgeleverd door Aboe Daawoed (nr. 3667). Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 2/698.

[110] Eenieder die dit zegt wanneer hij in de ochtend opstaat, zal worden beschermd tegen de Djinn totdat hij in de avond gaat slapen, en eenieder die dit zegt als hij in de avond gaat slapen, zal worden beschermd tegen hen totdat hij in de ochtend

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَیُّ ٱلۡقَیُّومُۚ لَا تَأۡخُذُهُۥ سِنَةࣱ وَلَا نَوۡمࣱۚ لَّهُۥ مَا فِی
ٱلسَّمَـٰوَ ٰتِ وَمَا فِی ٱلۡأَرۡضِۗ مَن ذَا ٱلَّذِی یَشۡفَعُ عِندَهُۥۤ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ یَعۡلَمُ
مَا بَیۡنَ أَیۡدِیهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۖ وَلَا یُحِیطُونَ بِشَیۡءࣲ مِّنۡ عِلۡمِهِۦۤ إِلَّا بِمَا شَاۤءَۚ
وَسِعَ كُرۡسِیُّهُ ٱلسَّمَـٰوَ ٰتِ وَٱلۡأَرۡضَۖ وَلَا یَـُٔودُهُۥ حِفۡظُهُمَاۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِیُّ
ٱلۡعَظِیمُ ﴿٢٥٥﴾

“A’oedhoe biellaahie miena sshaytaanie rradjiem. – Allahoe laa ielaaha iella hoewa lh’ayyoe lqayyoem, laa ta-ekhoedhoehoe sienatoen wa laa nawm, lahoe maa fie ssamaawaatie wa maa fie l-ard, men da lladhie yashfa’oe ‘indahoe iella bie iedhnih ya‘lamoe maa bayna aydiehiem wa maa khalfahoem, wa laa yoeh’ietoe bieshay-ín mien ‘ielmiehie iellaa biema shaa-a, wasi’a koersieyyoehoe ssamaawaatie wa l-ardie wa laa ya-oedoehoe hiefdhzohoema, wa Hoewa l-‘alieyyoe l-‘adhziem”.

---

opstaat. Het is overgeleverd door Al-Haakim 1/562, Al-Albaanie bevestigt dat de overlevering Sah’ih’ is en voert het terug tot An-Nasaa-ie en At-Tabaraani. Hij zegt dat At-Tabaraani’s ketting van overlevering, of Isnaad betrouwbaar is (Djayyied), Al-Albaanie, 1/273.

76. In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: “Hij is Allah, de Enige. Allah is de Enige van Wie al het geschapene afhankelijk is. Hij heeft niet verwekt en is niet verwekt. En niet één is aan Hem gelijkwaardig.”

قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢ لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ٣ وَلَمۡ يَكُن
لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدُۢ ٤

Bismie llaahie rrah’maanie rrah’ieem. ”Qoel hoewa Allaahoe ah’ad ✏ Allaahoe ssamad ✏ Lem yalied wa lem yoeelad ✏ wa lem yakoen lahoe koefoewan ah’ad”.

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: “Ik zoek bescherming bij de Heer der dageraad. Tegen het kwaad dat Hij geschapen heeft. En tegen het kwaad van de donkere nacht wanneer hij aanbreekt. En tegen het kwaad van hen die op knoppen blazen. En tegen het kwaad van een jaloerse wanneer deze jaloers is”

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Bismie llaahie rrah'maanie rrah'ieem. "Qoel a'oedhoe bierabbie l-falaq ✏ Mien sharrie maa Khalaq ✏ Wa mien sharrie ghaasieqien iedhaa waqab ✏ Wa mien sharrie annaffaathaatie fie l-'oqad ✏ Wa mien sharrie h'aasiedien iedhaa h'assad".

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: "Ik zoek bescherming bij de Heer (Allah) van de mensen. De koning van de mensen. De God van de mensen. Tegen het kwaad van de wegsluipende influisteraar. Degene die in de harten van de mensen influistert. Van de Djinn's en de mensen. Ga na het zeggen van de smeekbedes met je handen over je hele lichaam vegen. Je begint met je hoofd en

gezicht. Voer deze handeling drie keer uit. (Reciteer elke soerah drie keer in het Arabisch.)[111]

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ
ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ﴿٤﴾ ٱلَّذِى يُوَسۡوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ
وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

Bismie llaahie rrah'maanie rrah'ieem. "Qoel a'oedoe bierabbie nnaas ✏ Maliekie nnaas ✏ ielaahie nnaas ✏ Mien sharrie lwaswaasie lkhannaas ✏ Alladhie yoewaswiesoe fie sodoorie nnaas ✏ Miena ldjiennatie wa nnaas".

77. We zijn vanochtend ontwaakt [112] en daarmee gaan alle schepsels Allah's heerschappij in. Lof is aan Allah, Er is geen God naast Allah, de Enige, Hij heeft geen

---

[111] Als u dit drie keer in de ochtend of in de avond reciteert, zal dit elke omstandigheid beschermen. De H'adieth is overgeleverd door Aboe Daawoed en At-Tirmidhie 3/182.

[112] In de avond zegt u: "Amsayna wa amsa lmoelkoe liellaah zeggen: "We hebben een andere dag beëindigd en daarmee is alle schepping Allah's heerschappij."….
أَمْسَيْنا وَأَمْسى المُلْكُ لله

deelgenoot. Aan Allah is heerschappij, en aan Hem is alle lof en Hij heeft macht over alle zaken. Mijn Heer, ik vraag U, goedheid van deze dag en wat daarop volgt, en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwade van deze dag en wat daarop volgt.[113] Mijn Heer, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen luiheid en hulpeloze ouderdom. Mijn Heer, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen een bestraffing van het Hellevuur, en tegen de bestraffing in het graf.[114]

" أَصْبَحْنا وَأَصْبَحَ المُلْكُ لله وَالحَمدُ لله ، لا إلهَ إلاّ اللّهُ وَحدَهُ لا شَريكَ لهُ، لهُ المُلكُ ولهُ الحَمْد، وهُوَ على كلّ شَيءٍ قدير ، رَبِّ أسْأَلُكَ خَيرَ ما في هذهِ اللَّيْلَةِ وَخَيرَ ما بَعْدَها ، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ هذهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ ما بَعْدَها ، رَبِّ أَعوذُبِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسوءِ الْكِبَر ، رَبِّ أَعوذُبِكَ مِنْ عَذابٍ في النّارِ وَعَذابٍ في القَبْر."

“Asbah’na wa asbah’a lmoelkoe liellaah wa lh’amdoe liellaah, laa ielaaha iella llaahoe wah’dahoe laa sharieka

113 In de avond dient u zeggen: “Rabbie as-aloeka khayra maa fie haadhiehie llaylatie, wa khayra ma ba’daha, wa a’oedhoe bieka mien sharrie maa fie haadhiehie llaylatie wa sharrie maa ba’daha: “Ik vraag U voor de goede zaken van deze nacht en ik zoek mijn toevlucht bij U voor het kwade van deze nacht en van de nachten die hierna komen.”

114 Moesliem 4/2088.

lah, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh’amdoe wa hoewa ‘alaa koellie shay-ien Qadier. Rabbie as-aloeka khayra maa fie hadha lyawmie wa khayra ma ba’dahoe wa a’oedhoe bieka mien sharrie maa fie hadha lyawmie wa sharrie maa ba’dahoe, Rabbie a’oedhoe bieka miena lkasalie, wa soe-iel kiebar, Rabbie a’oedhoe bieka mien ‘adhaabien fie nnaarie wa ‘adhaabien fie lqabr”.

78. O Allah, met U beginnen wij de ochtend en met U beginnen wij de avond,[115] met U leven en sterven wij, en tot U is de Heropstanding.[116]

"اللّهُـمَّ بِكَ أَصْـبَحْنا وَبِكَ أَمْسَـينا ، وَبِكَ نَحْـيا وَبِكَ نَمـوتُ وَإِلَـيْكَ النُّـشُور."

“Allaahoemma bieka asbah’na, wa bieka amsayna, wa bieka nah’ya, wa bieka namoet wa ielayka nnoeshoer”.

[115] In de avond dient u te zeggen: “Allaahoemma amsaynaa bieka wa bieka asbah’na, wa bieka nah’ya, wa namoet, wa ielayka lmasier: “O Allah, U brengt ons het eind van de dag zoals U ons haar begin brengt, U brengt ons leven en U brengt ons dood, en tot U is ons lot.”
[116] At-Tirmidhie 3/142.

"اللّهُـمَّ بِكَ أَمْسَـينا، وَبِكَ أَصْـبَحْنا، وَبِـكَ نَحْـيا، وَبِكَ نَمـوتُ وَإِلَـيْكَ المَصـير."

79. O Allah, U bent mijn Heer, er is geen God dan U. U heeft mij geschapen en ik ben Uw dienaar. Ik houd mij aan Uw verbond, en mijn belofte zover ik in staat ben. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad van de schepping. Ik erken Uw gunsten die U mij gegeven hebt, en ik erken mijn zondes. Vergeef mij, daar er niemand is die zonden vergeeft behalve U.[117]

"اللّهـمَّ أَنْتَ رَبِّـي لا إلهَ إلاّ أَنْتَ، خَلَقْتَنـي وَأَنا عَبْـدُك، وَأَنا عَلـى عَهْـدِكَ وَوَعْـدِكَ ما اسْتَـطَعْـت، أَعـوذُبِكَ مِنْ شَـرِّ ما صَنَـعْت، أَبـوءُ لَـكَ بِنِعْـمَتِـكَ عَلَـيَّ وَأَبـوءُ بِذَنْـبي فَاغْفـِرْ لي فَإِنَّـهُ لا يَغْـفِرُ الذُّنـوبَ إِلاّ أَنْتَ."

“Allaahoemma Anta Rabbie laa ielaaha iella Anta, khalaqtanie wa ana ‘abdoeka, wa ana ‘ala ‘ahdieka wa wa’dieka mastata’t, a’oedhoe bieka mien sharrie maa

---

117 “Eenieder die dit in de avond in overtuiging reciteert en in diezelfde nacht sterft, zal het Paradijs betreden en eenieder die het in de ochtend in overtuiging reciteert en op die dag sterft, zal het Paradijs betreden”, Al-Boekhaarie 7/150. Andere overleveringen zijn in An-Nasaa-ie en At-Tirmidhie.

sana'toe aboe-oe laka bienie'matieka 'alayya, wa aboe-oe biedhanbie faghfierlie fa-iennahoe laa yaghfieroe doenoebie iellaa Ant".

80. O Allah, ik ben een nieuwe morgen [118] begonnen. U getuitgt, de dragers van Uw 'Arsh (Troon) getuigen, Uw engelen en de gehele schepping getuigen, dat voorzeker U Allah bent, er is geen God dan U, U bent de Enige, U heeft geen deelgenoten en Mohammed is Uw dienaar en Boodschapper. (Reciteer vier keer in het Arabisch.)[119]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُك ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِك، وَمَلائِكَتِك، وَجَميعَ خَلْقِك، أَنَّكَ أَنْتَ اللهُ لا إلهَ إلاّ أَنْتَ وَحْدَكَ لا شَريكَ لَك، وَأَنَّ مُحَمّداً عَبْدُكَ وَرَسولُك.(أربع مرات حينَ يصْبِح أوْ يمسي)."

---

[118] In de avond zegt u: "Allaahoemma iennie amsaytoe… "O Allah, er is weer een andere dag beëindigd…".

[119] "Allah zal eenieder die dit vier keer zegt -in de ochtend of avond- sparen van het vuur van de Hel", Aboe Daawoed 4/317. Het is ook overgeleverd door Al-Boekhaarie in Al-Adab Al-Moefrad, An-Nasaa-ie in 'Amal Al-Yawm wa llaylah en Ibn As-Soennie. kettingen van overleveringen van An-Nasa-ie en Aboe Daawoed, zijn goed (H'asan), Ibn Baaz, blz. 33.

“Allaahoemma iennie asbah’toe oesh-hiedoeka wa oesh-hiedoe h’amalata ‘arshieka, wa malaa-iekatieka wa djamie’a khalqiek, annaka Anta llahoe laa ielaaha iella Anta wah’daka laa sharieka lak, wa anna Moeh’ammadan ‘abdoeka wa rasoeloek”.

81. O Allah, elke gunst wat mij of iemand van Uw schepping treft in de ochtend,[120] is van U alleen, U heeft geen deelgenoot. Lof behoort aan U en U danken wij.[121]

"اللّهُمَّ ما أَصْبَحَ بي مِنْ نِعْمَةٍ أَو بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِك، فَمِنْكَ وَحْدَكَ لا شريكَ لَك، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْر."

“Allaahoemma maa asbah’a bie mien nie’matien aw bie ah’adien mien khalqieka famienka wah’daka laa sharieka laka falaka lh’amdoe wa laka sshoekroe”.

---

[120] In de avond zegt u: “Allaahoemma maa amsa bie… : “O Allah, welke gunst dan ook mij treft in de avond”.

[121] “Eenieder die dit in de ochtend reciteert, heeft zijn plicht Allah te danken voor die dag vervuld; en eenieder die dit in de avond zegt, heeft zijn plicht vervuld voor die nacht”, Aboe Daawoed 4/318, An-Nasaa-ie ‘Amal Al-Yawm wa llaylah (nr. 8), Ibn As-Soennie (nr. 41), Ibn H’iebbaan (nr. 2361). De ketting van overlevering is goed (H’asan), Ibn Baaz, blz. 24.

82. O Allah, maak mijn lichaam gezond. O Allah, behoud voor mij mijn gehoor. O Allah, behoud voor mij mijn gezichtsvermogen. Er is geen God dan U. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen ongeloof en armoede en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf. Er is geen God dan U. (Reciteer drie keer in het Arabisch.) [122]

"اللّهُمَّ عافِني في بَدَني، اللّهُمَّ عافِني في سَمْعي، اللّهُمَّ عافِني في بَصَري، لا إلهَ إلاّ اللّه أَنْتَ. (ثلاثاً). اللّهُمَّ إِنّي أَعوذُبِكَ مِنَ الْكُفر، وَالفَقْر، وَأَعوذُبِكَ مِنْ عَذابِ القَبْر، لا إلهَ إلاّ أَنْتَ. (ثلاثاً)."

“Allaahoemma ‘aafienie fie badanie, Allaahoemma ‘aafienie fie sam’ie, Allaahoemma ‘aafienie fie basarie, la ielaaha iella Anta. Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka miena lkoefrie, wa lfaqrie, wa a’oedhoe bieka mien ‘adhaabie lqabrie, la ielaaha iellaa Ant”.

---

122 Aboe Daawoed 4/324, Ahmad 5/42, An-Nasaa-ie, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah (nr. 22), Ibn As-Soennie (nr. 69), Al-Boekhaarie Al-Adab Al-Moefrad. De ketting van overlevering is goed (H’asan), Ibn Baaz, blz. 26.

83. Allah is voldoende voor mij; er is geen God buiten Hem. In Hem heb ik mijn vertrouwen gesteld; Hij, de Heer van Al-‘Arsh (de Troon). (Reciteer zeven keer in het Arabisch.)[123]

"حَسْبِـيَ اللّهُ لا إلهَ إلاّ هُوَ عَلَـيهِ تَوَكَّـلتُ وَهُوَ رَبُّ العَرْشِ العَظـيم. (سبع مَرّات حينَ يصْبِح وَيمسي)."

“H’asbieya llaahoe laa ielaaha iellaa Hoewa ‘alayhie tawakkaltoe wa hoewa rabboe l‘arshie l‘adhzeem”.

84. O Allah, ik vraag U vergiffenis en gezondheid in deze wereld en in het hiernamaals. O Allah, ik zoek Uw vergiffenis en Uw bescherming in mijn religie en het wereldse leven, in mijn familie en mijn bezit. O Allah, bedek mijn zwakheden en stel me gerust over mijn angst. O Allah, behoed mij voor wat er voor mij is, achter mij, links en rechts en boven mij. Ik zoek

[123] Degene die die dit zeven keer in de ochtend en in de avond reciteert, geven wat hij ook maar wenst in deze wereld en in het hiernamaals. Overgeleverd door Ibn As-Soennie (nr. 71). Aboe Daawoed 4/321. De ketting van overleveraars is authentiek verklaard door Shoe’ayb en ‘Abd Al-Qader Al-Arnaa-oet zie zaad Al-ma’aad 2/376.

bescherming bij Uw Grootheid om te worden gedood te worden van onder mij.[124]

"اللّهُـمَّ إِنِّـي أسْـأَلُـكَ العَـفْوَ وَالعـافِـيةَ في الدُّنْـيا وَالآخِـرَة، اللّهُـمَّ إِنِّـي أسْـأَلُـكَ العَـفْوَ وَالعـافِـيةَ في ديني وَدُنْـيايَ وَأهْـلي وَمالـي، اللّهُـمَّ اسْتُـرْ عـوْراتي وَآمِـنْ رَوْعاتـي، اللّهُـمَّ احْفَظْـني مِن بَـينِ يَدَيَّ وَمِن خَلْفـي وَعَن يَمـيني وَعَن شِمـالي، وَمِن فَوْقـي، وَأَعـوذُ بِعَظَمَـتِكَ أَن أُغْـتالَ مِن تَحْتـي."

"Allaahoemma iennie as-aloeka l'afwa wa l'aafieyata fie ddoenya wa l-aakhierah, Allaahoemma iennie as-aloeka l'afwa wa l'aafieyata fie dienie wa doenyaaya wa ahlie, wa maalie, Allaahoemma stoer 'awraatie, wa aamien raw'aatie, Allahoemma h'fadhznie mien baynie yadayya, wa mien khalfie, wa 'an yamienie, wa 'an shiemmaalie, wa mien fawqie, wa a'edhoe bie 'adhzamatieka an oeghtaala mien tah'tie".

85. O Allah, Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, Schepper van de Hemelen en de Aarde, Heer en Bezitter van alles. Ik getuig dat er geen God is dan U. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het

---

[124] Sah'ih' Ibn Maadjah 2/332 en Aboe Daawoed.

kwade van mijn ziel en tegen het kwade van shaytan en zijn afgoderij. (Ik zoek mijn toevlucht bij U) tegen het brengen van kwaad in mijn ziel en tegen het kwaad doen aan een Moslim.[125]

"اللّهُمَّ عالِمَ الغَيْبِ وَالشّهادَةِ فاطِرَ السّماواتِ وَالأرْضِ رَبَّ كلِّ شَيءٍ وَمَليكَه، أَشْهَدُ أَنْ لا إِلهَ إلاّ أَنْت، أَعوذُ بِكَ مِن شَرِّ نَفْسي وَمِن شَرِّ الشَّيْطانِ وَشِرْكِه، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلى نَفْسي سوءاً أَوْ أَجُرَّهُ إِلى مُسْلِم."

“Allaahoemma ‘Aaliema lghaybie wasshahaadatie faatira ssamaawaatie wa l-ardie, Rabba koellie shay-ien wa maliekahoe, ash-hadoe allaa ielaaha iellaa Anta, a’oedhoe bieka mien sharrie nafsie, wa mien sharrie sshaytaanie wa shierkieh, wa an aqtariefa ‘ala nafsie soe-an, aw adjoerrahoe ielaa Moesliem”.

86. In de naam van Allah, die met Zijn naam niets ter wereld en niets in de hemelen kwaad doet en Hij is de

[125] Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/124 en Aboe Daawoed.

Alhorende, de Alwetende. (Reciteer drie keer in het Arabisch.)[126]

"بِسمِ اللهِ الذي لا يَضُرُّ مَعَ اسمِهِ شَيءٌ في الأرْضِ وَلا في السّماءِ وَهوَ السّميعُ العَليم. (ثلاثاً)."

"Biesmie llaahie lladhie la yadoerroe ma'a smiehie shay-oen fie l-ardie wa laa fie ssamaa-ie wa hoewa ssamie'oe l'aliem".

87. Ik ben tevreden met Allah als Mijn Heer, met de Islam als mijn religie en met Mohammed ﷺ als mijn profeet. (Reciteer drie keer in het Arabisch.)[127].

"رَضيتُ بِاللهِ رَبَّاً وَبِالإسْلامِ ديناً وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيّاً." (ثلاثاً)

---

[126] "Eenieder die dit drie keer in de ochtend reciteert, zal niet worden getroffen door enig ellende voor de avond en degene die dit drie keer in de avond reciteert zal niet worden overvallen door enig ellende voor de ochtend", Aboe Daawoed 4/323, At-Tirmidhie 5/465, Ibn Maadjah 2/332, Ahmad. De ketting van overlevering van Ibn Maadjah is goed (H'asan), Ibn Baaz, blz. 39.

[127] "Allah heeft beloofd dat ieder die dit drie keer ieder ochtend of avond zegt op de Dag der Opstanding zal worden tevreden gesteld", Ahmad 4/337, An-Nasaa-ie, 'Amal Al-Yawm wa llaylah blz. 4, Ibn As-Soennie (nr. 68), At-Tirmidhie 5/465. De ketting van overlevering is goed (H'asan), Ibn Baaz, blz.39.

“Radietoe biellaahie rabban, wa bie l-ieslaamie dienan, wa bie Moeh’ammadien (salla llaahoe ‘alayhie wa sallama). Nabiyyan”.

88. O Levende, O Bestaande, bij Uw genade roep ik U aan om al mijn zaken recht te zetten. Belast mij geen moment met het vertrouwen in mijn ziel.[128]

"يَا حَـيُّ يَا قَيّـومُ بـرَحْمَـتِكِ أَسْتَـغـيث، أَصْلِحْ لِـي شَـأْنِـي كُلَّـه، وَلا تَكِلْـني إِلى نَفْسِي طَـرْفَةَ عَـينٍ."

“Yaa H’ayyoe yaa Qayyoemoe bie rah’matieka astaghietoe aslieh’ lie sha-enie koellahoe wa la takielnie ielaa nafsie tarfata ‘aynien”.

89. We zijn vanochtend ontwaakt en daarmee gaan alle schepsels de heerschappij van Allah in, Heer der werelden. Mijn Heer, ik vraag U om de goedheid van deze dag [129]. Ik vraag U om de zege, overwienning, licht, zegeningen en leiding van deze dag. Ik zoek mijn

---

[128] De ketting van overlevering is zeker (Sah’ih’), Al-Haakim 1/545, Albaani 1/273.
[129] Voor de avondrecitatie, zegt u hier Allaahoemma as-aloeka khayra haadhiehie llaylatie…: “Mijn Heer, ik vraag U om de goedheid van deze nacht…”.

toevlucht bij U tegen al het kwade wat erin zit en voor het kwade dat het volgt.[130]

"أَصْبَحْنا وَأَصْبَحْ المُلكُ للهِ رَبِّ العالَمين، اللّهُمَّ إِنِّي أسْأَلُكَ خَيْرَ هذا اليَوْم، فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنورَهُ وَبَرَكَتَهُ، وَهُداهُ، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ ما فيهِ وَشَرِّ ما بَعْدَه."

“Asbah’na wa asbah’a lmoelkoe liellaahie Rabbie l‘aalamien, Allaahoemma iennie as-aloeka khayra hadha lyawmie fat-‘hahoe wa nasrahoe wa noerahoe, wa barakatahoe, wa hoedaahoe, wa a’oedhoe bieka mien sharrie ma fiehie wa sharrie ma ba’dah”.

90. Wij zijn vanochtend [131] ontwaakt in het vertrouwen van de islam en in woorden van zuiveren geloof (ikhlaas) en in de religie van onze profeet Mohammed ﷺ en in de religie van onze vader Ibraahiem, Hij was

---

[130] Aboe Daawoed 4/322. De ketting van overlevering is goed (H’asan). Zie ook Ibn Al-Qayyiem, Zaad Al-Ma’aad 2/373.
[131] In de avond dient u te zeggen: “Amsaynaa ‘ala fietratie l-ieslaam…: “Wij zijn deze avond begonnen in het vetrouwen…”.

een oprechte moslim. Hij behoorde niet tot de afgodenaanbidders [132].

"أَصْبَحْنا عَلَى فِطْرَةِ الإِسْلامِ، وَعَلى كَلِمَةِ الإِخْلاصِ، وَعلى دينِ نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ وَعَلى مِلَّةِ أبينا إِبْراهيمَ حَنيفاً مُسْلِماً وَما كانَ مِنَ المُشْرِكين."

"Asbah'na 'ala fietratie l-ieslaamie wa 'ala kaliematie l-iekhlaasie, wa 'ala dienie Nabieyyiena Moeh'ammadien (salla llaahoe 'alayhie wa sallam), wa 'ala miellatie abiena iebraahiema, h'aniefan Moeslieman wa maa kaana miena lmoeshriekien".

91. Geprezen is Allah, alle lof komt Hem toe. (Reciteer honderd keer in het Arabisch.)[133].

"سُبْحانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ." (مائة مرة)

"Soebh'aana Allaahie wa bieh'amdieh".

---

[132] Ahmad 3/406-7, 5/123, Ibn As-soennie in het boek 'Amal Al-Yawm wa llaylah (nr. 34), zie ook sah'ih'Al-Djaamie' 4/209.

[133] "Eenieder die dit honderd keer in de ochtend en in de avond reciteert, zal niet worden overtroffen op de Dag der Opstanding door iemand die beter heeft gedaan dan dit behalve door iemand die het meer heeft gereciteerd", Al-Boekhaarie 4/2071.

92. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, die geen andere goden naast zich heeft, de Koninkrijk behoort aan Hem en alle lof behoort Hem toe. Hij heeft macht over alle zaken. (Reciteer tien keer [134] in het Arabisch of één keer om luiheid tegen te gaan.)[135]

"لا إلهَ إلاّ اللّهُ وحْـدَهُ لا شَـريكَ لهُ، لهُ المُـلْكُ ولهُ الحَمْـد، وهُوَ عَلَـى كُلِّ شَيْءٍ قَدِير." (مائة مرة).

---

[134] "Allah zal tien H'asanat (beloningen) opschrijven voor degene die dit tien keer in de ochtend reciteert, en hij zal hem tien zonden vergeven en hem de beloning geven van de bevrijding van tien slaven en hem beschermen tegen Shaytan. Eenieder die dit tien keer in de avond reciteert, zal dezelfde beloning krijgen", An-Nasaa-ie, 'Amal Al-Yawm wa llaylah (nr. 24). De ketting van overlevering is zeker (Sah'ih'), Albaani 1/272. Aboe Hoerayrah ra verhaald dat de profeet saw heeft gezegd: "Allah zal honderd H'asanat opschrijven en honderd zonden vergeven voor degene die in de ochtend tien keer zegt: 'Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Hij heeft geen deelgenoot. Allah bezit alles, en alle lof is aan Hem. Hij heeft macht over alle zaken.'

Hij zal de beloning krijgen van het bevrijden van een dienaar en hij zal de gehele dag tot de schemering worden behoed voor Shaytan. Eenieder die dit in de avond zegt, zal dezelfde beloning krijgen", Ahmad 8/704, 16/239. De ketting van overlevering is goed (H'asan), Ibn Baaz, blz. 44.

[135] "Eenieder die dit in de ochtend reciteert, zal de beloning krijgen van het bevrijden van een dienaar onder de Kinderen van Isma'il. Tien H'asanat (beloningen) zullen worden opgeschreven voor hem, en hij zal voor tien zonden worden vergeven, tien rangen zal hij worden verhoogd, en hij zal worden beschermd tegen Shaytan tot de avond. Eenieder die dit in de avond zegt, zal dezelfde beloning krijgen tot de ochtend", Aboe Daawoed 4/319, 3/957, Ahmad 4/60, Ibn Maadjah 2/331, Ibn Al-Qaiym Zaad Al-Ma'aad 2/388. De ketting van overlevering is zeker (Sah'ih'), Al-Albaanie 1/270.

“Laa ielaaha iella llaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh’amdoe, wa Hoewa ‘ala koellie shay-ien Qadier”.

93. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, die geen andere goden naast zich heeft, de Koninkrijk behoort aan Hem en alle lof behoort Hem toe. Hij heeft macht over alle zaken.

"لا إِلهَ إلاّ اللّهُ وحْدَهُ لا شَريكَ لهُ، لهُ المُلْكُ ولهُ الحَمْد، وهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِير." (مائة مرة).

“Laa ielaaha iella llaahoe wah’dahoe laa sharieka lahoe, lahoe lmoelkoe wa lahoe lh’amdoe, wa Hoewa ‘ala koellie shay-ien Qadier”.

Reciteer honderd keer in het Arabisch tijdens het opstaan in de ochtend.)[136]

---

136 “Eenieder die dit honderd keer per dag reciteert, zal de beloning krijgen van het bevrijden van tien slaven. Honderd H’asanat (beloningen) zal worden opgeschreven voor hem en honderd zonden zullen worden uitgewist. Hij zal worden beschermd tegen Shaytan tot de avond. Niemand zal in staat zijn iets beter dan dit te vertonen

94. Geprezen is Allah. Alle lof komt Hem toe, zoveel als het aantal van Zijn schepsels en de grootte van Zijn Tevredenheid en de zwaarte van Zijn ‘Arsh (Troon) en zo uitgestrekt als Zijn Woorden. (Reciteer drie keer in het Arabisch tijdens het opstaan in de ochtend.)[137]

"سُبْحانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدادَ كَلِماتِهِ." (ثلاثاً).

“Soebh’aana llaahie wa bie h’amdihie ‘adada khalqiehie, wa rieda nafsiehie, wazienata ‘arshiehie wa miedaada kaliemaatieh”.

95. O Allah, ik vraag U om kennis die voordeel brengt, een goede voorziening, en daden die aanvaard zullen worden. (Reciteer in Arabisch tijdens het opstaan.)[138]

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا, وَ رِزْقًا طَيِّبًا, وَ عَمَلاً مُتَقَبَّلاً."

---

behalve voor degene die meer dan dit heeft gereciteerd”, Al-Boekhaarie 4/95, Moesliem 4/2071.

[137] Moesliem 4/2090.

[138] Ibn As-Soennie in het boek ‘Amal Al-Yawm wa llaylah, nr. 54. Ibn Maadjah nr. 920. De ketting van de overlevering is goed (H’asan) verklaard door ‘Abd Al-Qader en Shoe’ayb Al-Arnaa-oet in het onderzoek van Zaad Al-ma’aad 2/375.

“Allaahoemma ienie as-aloeka ‘ielman naafie’an, wa riezqan tayyieban, wa ‘amalan moetaqabbalan”.

96. Ik zoek de vergiffenis van Allah en keer me in berouw tot Hem. (Reciteer honderd keer in het Arabisch gedurende de dag.) [139]

"أَسْتَغْفِرُ اللهَ وَ أَتُوبُ إِلَيْهِ."

“Astaghfieroe llaaha wa atoeboe ielayh”.

97. Ik zoek mijn toevlucht bij de perfecte Woorden van Allah tegen het kwade, dat Hij geschapen heeft. (Reciteer drie keer in de avond in het Arabisch.)[140]

"أَعُـوذُ بِكَلِمَـاتِ اللهِ التَّـامَّـاتِ مِـنْ شَـرِّ مَـا خَلَـقَ." (ثلاثـاً إذا أمسى)."

[139] Al-Boekhaarie, Fath’ Al-Baarie 11/101, Moesliem 4/2075.
[140] “Eenieder die dit drie keer in de avond reciteert zal worden beschermd tegen insectenbeten”, Ahmad 2/290, An-Nasaa-ie, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah nr. 590, At-Tirmidhie 3/187, Ibn As-Soennie nr. 68. Volgens Al-Albaanie, is de ketting van overlevering van Ibn Maadjah (2/266) zeker (Sah’ih’), en Ibn Baaz 44 volgend, is At-Tirmidhie’s overlevering goed (H’asan).

“A’oedhoe biekaliemaatie llaahie ttaammaatie mien sharrie ma khalaqa”.

98. O Allah, Uw gebeden en Uw vredegroeten zij over onze profeet Mohammed. (Reciteer tien keer in het Arabisch.)[141]

"اللَّهُمَّ صل و سلم على نبينا محمد."

“Allaahoemma sallie wa salliem ‘ala Nabieyyiena Moeh’ammad”.

28. Smeekbeden voor het slapen gaan.

99. Men dient zijn handen bij elkaar te brengen, erin te blazen en het volgende (in het Arabisch) te zeggen: ”In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. “Zeg: Hij is Allah, de Enige. Allah is de Enige van Wie al het geschapene afhankelijk is. Hij

[141] De profeet ﷺ heeft gezegd: “Degene die tien keer in de ochtend en tien keer in de avond zegeningen over mij zegt, zal mijn bemiddeling op de Dag der Opstanding verkrijgen.” At-Tabaraani verhaalde deze H’adieth samen met twee kettingen van overlevering. Een daarvan is betrouwbaar (Djayyied), zie Modjma’ Az-zawaa-ied 10/120 en sah’ieh’ At-targhieb wat-tarhieb 1/273.

heeft niet verwekt en is niet verwekt. En niet één is aan Hem gelijkwaardig."

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

Bismie llaahie rrah'maanie rrah'ieem. "Qoel hoewa Allaahoe ah'ad ✏ Allaahoe ssamad ✏ Lem yalied wa lem yoeelad ✏ wa lem yakoenlahoe koefoewan ah'ad".

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: "Ik zoek bescherming bij de Heer der dageraad. Tegen het kwaad dat Hij geschapen heeft. En tegen het kwaad van de donkere nacht wanneer hij aanbreekt. En tegen het kwaad van hen die op knoppen blazen. En tegen het kwaad van een jaloerse wanneer deze jaloers is"

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّـٰثَـٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Bismie llaahie rrah'maanie rrah'ieem. "Qoel a'oedhoe bierabbie l-falaq ✎ Mien sharrie maa Khalaq ✎ Wa mien sharrie ghaasieqien iedhaa waqab ✎ Wa mien sharrie annaffaathaatie fie l-'oqad ✎ Wa mien sharrie h'aasiedien iedhaa h'assad".

In de naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Zeg: "Ik zoek bescherming bij de Heer (Allah) van de mensen. De koning van de mensen. De God van de mensen. Tegen het kwaad van de wegsluipende influisteraar. Degene die in de harten van de mensen influistert. Van de Djinn's en de mensen. Ga na het zeggen van de smeekbedes met je handen over je hele lichaam. Je begint met je hoofd en gezicht. Voer deze handeling drie keer uit [142].

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ٢ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ٣ مِن شَرِّ
ٱلۡوَسۡوَاسِ ٱلۡخَنَّاسِ ٤ ٱلَّذِي يُوَسۡوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ٥ مِنَ ٱلۡجِنَّةِ
وَٱلنَّاسِ ٦

---

[142] Zie Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 9/62, Moesliem 4/1723.

Bismie llaahie rrah'maanie rrah'ieem. "Qoel a'oedoe bierabbie annaas ✐ Maliekie annaas ✐ ielaahie annaas ✐ Mien sharrie Al-waswaasie Al-khannaas ✐ Alladhie yoewaswiesoe fie sodoorie nnaas ✐ Miena Al-djiennatie wa-nnaas".

Daarna over alle lichaamsdelen heen te wrijven met de handen, beginnend bij het hoofd, handen en de rest van het lichaam (dit dient drie keer gedaan te worden).

100. Allah, er is geen god dan Hij, de Levende, de Zelfstandige, sluimer noch slaap kan hem treffen, aan Hem behoort toe wat er in de Hemelen en wat er op de aarde is. Wie is degene die voorspraak doet bij Hem zonder zijn verlof? Hij kent wat er voor hen is en wat er achter hen is. En zij kunnen niets van Zijn Kennis omvatten, behalve wat Hij wil. En Zijn Zetel strekt zich over de Hemelen en de aarde en het waken over beide vermoeit Hem niet. En Hij is de Verhevene, de Almachtige [143].

---

[143] 2:255. Degene die dit reciteert wanneer hij ligt om te gaan slapen, zal door Allah een beschermende (engel) worden aangewezen en de shaytan zal hem niet kunnen benaderen tot in de morgen. Zie Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 4/487.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُۚ لَا تَأۡخُذُهُۥ سِنَةٞ وَلَا نَوۡمٞۚ لَّهُۥ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ مَن ذَا ٱلَّذِي يَشۡفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذۡنِهِۦۚ يَعۡلَمُ
مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيۡءٖ مِّنۡ عِلۡمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَۚ
وَسِعَ كُرۡسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفۡظُهُمَاۚ وَهُوَ ٱلۡعَلِيُّ
ٱلۡعَظِيمُ ٢٥٥

"Allaahoe laa ielaaha iellaa hoewa, Al-h'ayyoe Al-qayyoem. Laa ta-ekhoedoehoe sienatoen walaa nawm. Lahoe maafie ssamaawaatie wa maa fie l-ard. Men dhe lladhie yashfa'oe 'iendahoe iellaa bie'iednieh. Ya'lemoe maa bayna aydieehiem wa maa khalfahoem. Walaa yoeh'ieetoena bieshay-ien mien 'ielmiehie iella biemaa shaa'. Wassie'a korsieyyoehoe ssamaawaatie wal-ard, walaa ya'oedoehoe h'iehdoehoema, wa hoewa al-'aliyyoe al-'adhziem".

101. De Boodschapper gelooft in wat hem van zijn Heer is geopenbaard, en (ook) de gelovigen, allen geloven in Allah, en zijn Engelen en Zijn Boeken en Zijn

Boodschappers. Wij maken geen onderscheid tussen zijn Boodschappers. Zij Zeiden: “Wij luisteren en wij gehoorzamen, vergeef ons, onze Heer, en tot U is de Terugkeer”. Allah belast niemand, dan volgens zijn vermogen. Voor hem is hetgeen (de beloning) dat hij doet en voor hem is hetgeen (de bestraffing) wat hij doet. “Onze Heer bestraf ons niet als wij vergeten of als wij fouten maken. Onze Heer, belast ons niet zoals U degenen vóór ons belast heeft. Onze Heer, belast ons niet met wat wij niet kunnen en dragen en scheld ons kwijt en vergeef ons en wees ons genadig. U bent onze Mester en help ons tegen het ongelovige volk” [144].

---

[144] 2:285-286. Deze twee verzen zijn genoeg voor iedereen die ze reciteert voor het slapen gaan. Zie Al-Boekhaarie, from Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 9/94, Moesliem 1/554.

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيۡهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّن رُّسُلِهِۦۚ وَقَالُواْ سَمِعۡنَا
وَأَطَعۡنَاۖ غُفۡرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ٢٨٥ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا
وُسۡعَهَاۚ لَهَا مَا كَسَبَتۡ وَعَلَيۡهَا مَا ٱكۡتَسَبَتۡۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذۡنَآ إِن نَّسِينَآ أَوۡ
أَخۡطَأۡنَاۚ رَبَّنَا وَلَا تَحۡمِلۡ عَلَيۡنَآ إِصۡرٗا كَمَا حَمَلۡتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِنَاۚ
رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلۡنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦۖ وَٱعۡفُ عَنَّا وَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَآۚ
أَنتَ مَوۡلَىٰنَا فَٱنصُرۡنَا عَلَى ٱلۡقَوۡمِ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٨٦

“Aamana rrasoeloe biemaa oenziela ielayhie mien rabbiehie wal moe’mienoen. Koelloen aamana biellaahie wa malaa’iekatiehie wa koetoebiehie wa roesoelieh. Laa noefarrieqoe bayna ah’adien mien roesoelieh. Wa qaaloe samie’na wa ata’na, ghofraanaka rabbanaa wa ielayka al massieer ✐ Laa yoekalliefoe Allaahoe nafsan iellaa woes’aha, lahaa maa kasabat wa ‘alayha ma-ktasabat, rabbanaa laa toe’aakhiedna ien nasieena aw akhta’na, rabbanaa wa laa tah’miel ‘alayna iessran kamaa h’amaltahoe ‘ala alladiena mien qablienaa, rabbana wa laa tO’ammielna maa laa

thaaqata lana bieh, wa'foe 'annaa waghfier lana warh'amnaa anta mawlaana fansoerna 'ala al-qawmie al-kaafierien".

102. In Uw naam [145] mijn (rab) Heer, leg ik mijn zijde neer en in Uw naam hef ik hem op. Als U mijn mijn ziel neemt, heb dan genade met haar. En als U haar (ziel) terug zendt behoed haar dan net zoals U Uw rechtschapen dienaren behoedt [146].

"باسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبي ، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِن أَمْسَكْتَ نَفْسِي فارْحَمْها ، وَإِنْ أَرْسَلْتَها فاحْفَظْها بِما تَحْفَظُ بِه عِبادَكَ الصّالِحِين."

"Biesmieka rabbie wada'toe djanbie, wa bieka arfa'oeh, fa-ien amsakta nafsie farh'amhaa, wa ien arsaltaha fah'fadh-ha, biema tah'fadhoe biehie 'iebaadaka assaalieh'ieen".

---

[145] "Als iemand van jullie uit zijn bed stapt en later weer terug keert laat hem dan zijn beddegoed drie keer uitschudden en de naam Allah roepen, want jullie weten niet wat erna jullie bed is ingegaan.
[146] Al-Boekhaarie 11/26 and Moesliem 4/2083.

103. O Allah, U hebt mijn ziel geschapen en U neemt haar terug. U hebt de macht over haar dood en leven. Als U haar levend houdt bescherm haar dan en als U haar (ziel) neemt vergeef haar dan. O Allah, ik vraag U om bescherming [147].

"اللّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسي وَأَنْتَ تَوَفّاها لَكَ ممَاتها وَمَحْياها، إِنْ أَحْيَيْتَها فاحْفَظْها، وَإِنْ أَمَتَّها فَاغْفِرْ لَها. اللّهُمَّ إِنّي أَسْأَلُكَ العافِيَة."

“Allaahoemma iennaka khalaqta nafsie wa anta tawaffaahaa, laka mamaatoeha wa mah’yaahaa, ien ah’yaytaha fah’fadh-haa, wa ien amattahaa faghfier laha. Allaahoemma iennie as’aloeka al-‘aafieyah”.

104. O Allah [148] bescherm mij van Uw bestraffing op de dag dat U Uw dienaren zult laten doen opstaan (reciteer dit 3 keer in het Arabisch). [149]

---

[147] Overgeleverd door Moesliem 4/2083, Ahmad 2/79 en Ibn As-soennie in ‘amaloe lyawmie wallaylah onder het nummer 721.

[148] “Wanneer de profeet ﷺ ging liggen om te slapen, plaatste hij zijn rechterhand onder zijn wang en reciteerde deze smeekbede.

[149] Aboe Daawoed 4/311. Zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/143.

"اللّهُـمَّ قِنـي عَذابَـكَ يَـوْمَ تَبْـعَثُ عِبـادَك." (ثلاثاً).

“Allaahoemma qienie ‘adaabak yawma tab’athoe ‘iebaadak”.

105. In Uw naam, O Allah, sterf ik en leef ik [150].

"بِاسْـمِكَ اللّهُـمَّ أَمـوتُ وَأَحْـيا."

“Biesmieka Allaahoemma amoetoe wa ah’ya”.

106. Zal ik jullie een goede zaak aanwijzen die beter voor jullie is dan een bediende, als jullie naar jullie slaapplaats wend zeg dan: “Geprezen is Allah (33 keer reciteren in het Arabisch), alle lof behoort aan Allah (33 keer in het Arabisch), Allah is de grootste (34 keer in het Arabisch) [151].

---

[150] Hier zijn de betekenissen sterven en leven bedoelt als slapen en wakker zijn. Dit Verklaart waarom de normale volgorde van slapen en wakker omgedraaid in deze H’adieth. In andere contexten worden het woord leven voor het woord sterven genoemd. Zie Qor-aan 2:258, 3:156, 7:158 etc. Zie ook Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 11/113, Moesliem 4/2083.

[151] Al-Boekhaarie, from Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 7/71 en Moesliem 4/2091.

"سُبْحانَ الله (ثلاثاً وثلاثين), الحمدُ لله (ثلاثاً وثلاثين),اللهُ أكْبر (أربعاً وثلاثين)."

“Soebh’aana llaah, wal-h’amdoe liellaah, wa llaahoe Akbar”.

107. O Allah, Rab (Heer) der zeven hemelen en Heer der omvangrijke Troon (‘Arsh). Onze Rab (Heer) en de Rab (Heer) van alles. Degene die de graankorrel en de dadelpit doet ontkiemen [152]. De Openbaarder van de Thorah, de Indjiel en de Foerqaan [153]. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad van al datgene dat U bij de voorhoofdslok zal grijpen [154]. O Allah, U bent de Eerste en niets kwam voor U, U bent de Laatste en niets komt na U, U bent de meest Hoge en niets zal hoger zijn dan U, U bent de meest Dichtstbijzijnde en niets is dichterbij

[152] Zie Qor-aan 6:95, het verwijst naar het ontkiemen en het uit laten komen van de zaden.

[153] Het Arabische zegt hier Foerqaan, één van de woorden die Qor-aan aanduid. Foerqaan betekent “onderscheider”. Dit wordt gebruikt wanneer men een onderscheid maakt tussen het goede en het slechte, Foerqaan wordt ook gebruikt bij het ontkiemen van de zaden dat eerder genoemd is in de hadieth.

[154] Zie Qor-aan 96:15, waar een aanval op de voorhoofdslok zal leiden tot verwerping in de Hel.

dan U. Laat onze leningen kwijtschelden en behoed ons tegen armoede [155].

"اللّهُمَّ رَبَّ السّمواتِ السَّبْعِ وَرَبَّ العَرْشِ العَظيم ، رَبَّنا وَرَبَّ كُلِّ شَيء ، فالِقَ الحَبِّ وَالنَّوى ، وَمُنَزِّلَ التَّوْراةِ وَالإنْجيل ، والفُرْقان ، أَعوذُ بِكَ مِن شَرِّ كُلِّ شَيءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِناصِيَتِه. اللّهُمَّ أَنْتَ الأوَّلُ فَلَيسَ قَبْلَكَ شَيء ، وَأَنْتَ الآخِرُفَلَيسَ بَعْدَكَ شَيء ، وَأَنْتَ الظّاهِرُفَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيء ، وَأَنْتَ الْباطِنُ فَلَيْسَ دونَكَ شَيء ، اقْضِ عَنّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنا مِنَ الفَقْر."

“Allaahoemma rabba ssamaawaatie assab’ie wa rabba al-‘arshie al-‘adhieem, rabbana wa rabba koellie shay-ien, faalieqa al-h’abbie wannawaa, wa moenziela attawraatie wal-indjieel, wal-foerqaan, a’oedhoe bieka mien sharrie koellie shay-ien anta aakhiedoen bienaasieyatieh. Allaahoemma anta al-awwaloe falaysa qablaka shay-oen, wa anta al-aakhieroe fa laysa ba’daka shay-oen, wa anta adhaahieroe fa laysa fawqaka shay-oen, wa anta al-baathienoe fa laysa doeenaka shay-oen, iedhie ‘annaa addayna wa aghniena mien al-faqr”.

[155] Moesliem 4/2084.

108. Alle lof behoort aan Allah, Hij die ons voorzien heeft van voedsel en drank, ons beschermd en onderdak biedt, want hoeveel zijn er die geen bescherming en onderdak hebben [156].

"الـحَمْدُ للهِ الَّذي أَطْـعَمَنا وَسَقـانا، وَكَفـانا، وَآوانـا، فَكَـمْ مِمَّـنْ لا كـافِيَ لَـهُ وَلا مُـؤْوي."

“Al-h’amdoe liellaahie Alladhie Ath’amana wa saqaanaa, wa kafaanaa, wa aawaana, fakem miemman laa kaafieya lahoe walaa moe’wie”.

109. O Allah, Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, Schepper van de hemelen en de aarde, Heer en Bezitter van alles. Ik getuig dat er geen God is dan U. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwade van mijn ziel en tegen het kwade van Shaytan en zijn afgoderij. (Ik zoek mijn toevlucht bij U) tegen het brengen van kwaad in mijn ziel of het kwaad brengen aan een moslim[157].

[156] Moesliem 4/2085.
[157] Aboe Daawoed 4/317. Zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/142.

"اللّهُمَّ عالِمَ الغَيبِ وَالشّهادةِ فاطِرَ السّماواتِ وَالأرْضِ رَبَّ كُلِّ شَيءٍ وَمَليكَه، أَشْهدُ أَنْ لا إِلهَ إِلاّ أَنْت، أَعوذُ بِكَ مِن شَرِّ نَفْسي، وَمِن شَرِّ الشَّيْطانِ وَشِرْكِه، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلى نَفْسي سوءاً أَوْ أَجُرَّهُ إِلى مُسْلِم."

“Allaahoemma ‘aaliema al-ghaybie wassha-haadah faathiera ssamaawaatie wal-ardh, rabba koellie shay-ien wa malieekah, ash-hadoe an laa ielaaha iellaa ant, a’oedhoe bieka mien sharrie nafsie, wa mien sharrie asshaytaanie wa shierkieh, wa an aqtariefa ‘ala nafsie soee’an, aw adjoerrahoe ielaa moesliem”.

110. De profeet ﷺ sliep nadat hij het volgende uit de Qor-aan reciteerde: Soerat As-Sadjdah (nummer 32) en Soerah Al-Moelk (nummer 67) in het Arabisch.

“Alief Laam Miem ✐ De neerzending van het Boek waaraan geen twijfel is...”

“Gezegend is Degene in Wiens Hand de heerschappij is…” [158].

---

[158] At-Tirmidhie, An-Nasaa-ie, zie ook Sah’ih’ Al-DjaAmi’ 4/255.

“Alief laam mieem ✎ Tanzieeloe al-kietaabie…” en “Tabaaraka alladhie bieyadiehie al-moelk…”.

111. Voor het slapen gaan dient men de wassing te verrichten zoals deze voor het gebed gedaan zou worden, ga dan op je rechterzijde liggen en reciteer dan deze smeekbede:” O Allah, ik onderwerp mijzelf aan U. Ik vertrouw mijn zaken toe aan U, ik richt mijn gezicht tot U. Ik leg mezelf neer bij U, met hoop en vrees naar U. Er is noch toevlucht noch ontsnapping behalve bij U. Ik geloof in Uw boek (de Qor-aan) die u hebt neder gedaald en in Uw profeet ﷺ die U gezonden hebt. Als men streft in de slaap dan sterft hij in fietrah (natuurlijke aanleg)[159].

"اللّهُـمَّ أَسْـلَمْتُ نَفْـسي إِلَـيْكَ، وَفَوَّضْـتُ أَمْـري إِلَـيْك، وَوَجَّـهْتُ وَجْـهي إِلَـيْكَ، وَأَلْـجَـاْتُ ظَهـري إِلَـيْكَ، رَغْبَـةً وَرَهْـبَةً إِلَـيْكَ، لا مَلْجَـأَ وَلا مَنْجـا مِنْـكَ إِلاّ إِلَـيْكَ، آمَنْـتُ بِكِتـابِكَ الّـذي أَنْزَلْـتَ وَبِنَبِـيِّـكَ الّـذي أَرْسَلْـت."

[159] Al-Boekhaarie, Fath’ Al-Baarie 11/113. Moesliem 4/2081.

“Allaahoemma aslemtoe nafsie ielayka, wa fawwadhtoe amrie ielayka, wa wadjjahtoe wadjhie ielayka, wa aldja-toe dha-hrie ielayka, raghbatan wa rahbatan ielayka, laa maldja-a walaa mandjan mienka iellaa ielayka, aamantoe biekietaabieka alladhie anzalta wa bienabieyyieka alladhie arsalta”.

29. Smeekbede bij het waken in de nacht.

112. Overgeleverd door ‘Aa-ieshah (moge Allah tevreden met haar zijn): “Wanneer de boodschapper tijdens de slaap wakker werd en zich omdraaide zei hij:” Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, de Zegevierende (Qahhaar). Heer van de hemelen en de aarde en alles wat er tussenin zit, de Almachtige, de Vergevensgezinde [160].

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارْ, رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّار."

[160] Overgeleverd door Al-H’aakim en authentiek verklaard door Ad-dahabie 1/540, An-Nasaa-ie, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah en Ibn As-Soennie. Zie ook Sah’ih’ Al-Djaami’ 4/213.

Laa ielaaha iella llaahoe al-Waah'iedoe al-Qahhaar, rabboe ssamaawaatie wal-ardie ma maa baynahoema al 'aziezoe al-Ghaffaar".

30. Smeekbedes na het ontwaken na een slechte droom.

113. Ik zoek toevlucht bij de perfecte woorden van Allah, tegen Zijn kwaadheid en Zijn bestraffing en tegen de slechtheden van Zijn dienaren en tegen de influisteringen van de duivels en hun aanwezigheid [161].

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللّٰهِ التَّامّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَ عِقَابِهِ, وَ شَرِّ عِبَادِهِ, وَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَ أَنْ يَحْضُرُونِ".

"A'oedhoe biekaliemaatie Allaahie attaamaatie mien ghadabiehie wa 'ieqaabiehie, wa sharrie 'iebaadieh, wa mien hamazaatie asshayaatien wa an yah'dhoroen".

[161] Aboe Daawoed 4/12. Zie ook Sah'ih' At-Tirmidhie 3/171.

31. Wat te doen als u een slechte droom hebt gehad.

114. Spuug drie keer naar uw linker kant [162]. En zoek toevlucht bij Allah tegen de duivel (a'oedhoe biellahie miena asshaytaanie arradjiem) en voor het kwaad wat u gezien hebt (drie keer) [163].

Spreek hier met niemand over [164]. "En ga vervolgens op uw andere zijde liggen" [165].
"Als u wilt kun u opstaan en bidden [166].

32. Smeekbede tijdens Al-Qoenoet in de Witr gebed.

115. O Allah leid me samen met degenen die U hebt geleid en geef me de gezondheid, samen met degenen die U gezondheid hebt geschonken. Neem me onder Uw hoede samen met degenen die U onder Uw hoede hebt genomen. Zegen hetgeen wat U mij hebt gegeven. Bescherm me tegen het kwaad dat U hebt bestemd. U

162 Moesliem 4/1772.
163 Moesliem 4/1772, 1773.
164 Moesliem 4/1772.
165 Moesliem 4/1773.
166 Moesliem 4/1773.

oordeelt en niemand oordeelt U. En iedereen die U als bondgenoot neemt, hij zal niet minacht worden [en iedereen die U als vijand aaneemt zal nooit de smaak van glorie proeven]. U bent gezegend, onze Heer, de Verhevene [167].

"اللّهُمَّ اهْدِنـي فـيمَنْ هَـدَيْـت، وَعـافِنـي فـيمَنْ عافَـيْت، وَتَوَلَّـني فـيمَنْ تَوَلَّـيْت ، وَبارِكْ لـي فـيما أَعْطَـيْت، وَقِـني شَرَّ ما قَضَـيْت، فَإِنَّـكَ تَقْـضي وَلا يُقْـضى عَلَـيْك ، إِنَّـهُ لا يَـذِلُّ مَنْ والَـيْت، [وَلا يَعِـزُّ مَن عـادَيْت]، تَبـارَكْـتَ رَبَّـنا وَتَعـالَـيْت."

“Allaahoemma hdienie fieman hadayt, wa ‘aafienie fieemae ‘aafayt, wa tawallanie fieemen tawallayt, wa baariek lie fieema a’thayt, wa qienie sharra maa qadayt, fa iennaka taqdhie walaa yoqdha ‘alayk, iennahoe laa yadhielloe men waalayt, [wa laa ya’iezzoe men ‘aadayt], tabaarakta rabbanaa wa ta’aalayt”.

117. O Allah, ik zoek mijn toevlucht in Uw tevredenheid tegen Uw kwaadheid. Ik zoek toevlucht in Uw vergiffenis

---

[167] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, An-Nasaa-ie, At-Tirmidhie, Ahmad, Ad-Darimi, Al-H’aakiem, en Al-Baihaqi. Sah’ih’ At-Tirmidhie 1/144, Sah’ih’ Ibn Maadjah 1/194 en Irwaa-oe l-Ghaliel van Al-Albaanie 2/175.

tegen Uw Bestraffing. Ik zoek toevlucht bij U en in U. Ik kan Uw lofsprijzing niet tellen. U bent zoals U Uw zelf prijst [168].

"اللَّهُـمَّ إِنِّـي أَعـوذُ بِرِضـاكَ مِـنْ سَخَطِـك، وَبِمُعـافاتِـكَ مِـنْ عُقوبَـتِك، وَأَعـوذُ بِكَ مِنْـك، لا أُحْصـي ثَنـاءً عَلَـيْك، أَنْـتَ كَمـا أَثْنَـيْتَ عَلـى نَفْسِـك."

“Allaahoemma iennie a’dhoe bieriedhaaka mien sakhatiek, wa biemoe’aafaatieka mien ‘oqoobatiek, wa a’oedhoe bieka mienka laa O’ssee thanaa-an ‘alayk, anta kamaa athnayta ‘ala nafsiek”.

118. O Allah, U alleen aanbidden wij en onze gebeden zijn aan U gericht en voor U knielen we neer. Voor U maken we haast om U te aanbidden en te dienen. We vragen U om Uw Genade en hebben angst voor Uw bestraffing. Waarlijk, Uw bestraffing voor de ongelovigen is op komst. O Allah wij zoeken Uw hulp en Uw vergiffenis en wij prijzen U met al het goede. Wij ontkennen U niet maar geloven in U. Wij geven ons

[168] Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/180 en Sah’ih’ Ibn Maadjah, Al-ierwaa-e 2/175.

over aan U en verloochenen degene die niet in U gelooft [169].

"اللّهُمَّ إِيّاكَ نعْبُدْ، وَلَكَ نُصَلّي وَنَسْجُد، وَإِلَيْكَ نَسْعى وَنَحْفِد، نَرْجو رَحْمَتَك، وَنَخْشى عَذابَك، إِنَّ عَذابَكَ بالكافرين مِلْحَق. اللّهُمَّ إِنّا نَسْتَعينُكَ وَنَسْتَغْفِرُك، وَنُثْني عَلَيْك الخَيْرَ، وَلا نَكْفُرُك، وَنُؤْمِنُ بِك، وَنَخْضَعُ لَكَ وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفرُك."

“Allaahoemma ieyyaaka na’boed, wa laka nosallie wa nasdjod, wa ielayka nas’a wa nah’fied, nardjoe rah’mataka, wa nakhshaa ‘adaabak, ienna ‘adaabaka biel kaafierieena moelh’aq. Allaahoemma iennaa nasta’ieenoeka, wa nastaghfieroeka, wa noethnie ‘alayka al-khayr, wa laa nakfoeroek, wa noe’mienoe bieka wa nakhda’oe lak. Wa nakhla’ men yakfoeroek”.

33. Smeekbede na tasliem tijdens de Witr gebed.

119. “Geprezen is de Meester, de Heilige”. Drie keer reciteren in het Arabisch, bij de derde keer spreekt u

---

169 Overgeleverd door Al-Bayhaqie in As-soenan Al-Koebra, hij heeft de keten van overleveraars goed verklaard 2/211. Sheikh Al-Albaanie heeft gezegd in irwaa-oe l-Ghaliel, de keten van overleveraars is authentiek 2/170. Deze hadith is overgeleverd door ‘Omar (moge Allah tevreden met hem zijn).

luid en maakt u een lange klemtoon ervan en zegt: [Heer van de Engelen en de Ziel]. (in het Arabisch reciteren) [170].

"سُبْحَانَ المَلِكِ الْقُدُّوس",[رَبِّ الملائِكَةِ وَ الرُّوح.]

“Soebh’aana Al-maliekie Al-qoeddoees”, “Rabbie l-malaa-iekatie warroh’ “.

34. Smeekbede in tijden van bedroevigheid en bezorgdheid.

120. O Allah, Ik ben Uw dienaar, de zoon van Uw dienaar, van Uw dienares. Mijn lot [171] is in Uw handen. Uw oordeel over mij is zeker. Gerechtigheid over mij berust op Uw bevel. Ik vraag U bij elke Naam die U voor Uw zelf hebt genomen, die in Uw Boek hebt geopenbaard of die U aan een ieder onderwezen hebt

---

[170] Overgeleverd door An-Nasaa-ie 3/244 en d-daaraqotnie en andere. Hetgeen wat tussen de accolades aangegeven is is een toevoeging van Ad-daaraqotnie 2/31, de keten van overleveraars is authentiek. Zie zaad Al-Ma’aad dat door Shoe’ayb Al-Arnaa-oet en Abdel-Qader Al-Arnaa-noet nagekeken zijn 1/337.

[171] Letterlijk staat het volgende in het Arabisch: Naasiyatie, een lok haar op het voorhoofd.

of datgene wat U in de kennis van het onwaarneembare hebt gezet om de Qor-aan de bron van mijn hart en het licht van mijn borst, de verlosser van mijn verdriet en de ontheffer van mijn wanhoop [172].

"اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ, ابْنُ عَبْدِكَ, بْنُ أَمَتِك, نَاصِيَتِي بِيَدِك, مَاضٍ فِيَّ حُكْمُك, عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُك, أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَك, سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَك, أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ, أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِك, أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِن خَلْقِك, أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَك, أَنْ تَجْعَل الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي, وَ نُورَ صَدْرِي, وَ جَلاَءَ حُزْنِي, وَ ذَهَابَ هَمِّي."

“Allaahoemma iennie ‘abdoeka, bnoe ‘abdoeka, bnoe ametiek, naasieyatie bieyadiek, maadhien fiyya h’okmoek, ‘adloen fieyya qadaa-oek, as-aloeka biekoellie iesmien hoewa lak, sammayta biehie nafsak, aw anzaltahoe fie kietaabiek, aw ‘allemtahoe ah’adan mien khalqiek, awie sta-etharta biehie fie ‘ielmie al-ghaybie ‘iendak, an tadj’ala al-qor-aan rabiee’a qalbie, wa noeera sadrie. wa djalaa-a h’oznie, wa dhahaaba hammie”.

---

[172] Ahmad 1/391 en authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie.

121. O Allah, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen bedroevigheid en bezorgdheid, tegen onvermogen en luiheid, tegen gierigheid en lafheid, tegen verzwakking door leningen en tegen dominantie van anderen [173].

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ الْهَمِّ وَ الْحَزَنِ, وَ الْعَجْزِ وَ الْكَسَلِ, وَ الْبُخْلِ وَ الْجُبْنِ, وَ ضَلَعِ الدَّيْنِ وَ غَلَبَتِ الرِّجَالِ."

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka miena al-hammie wal-h’azan, wa-l’adjzie wa-lkassalie wa-lboekhlie wa-ldjoebnie wa dhala’ie addaynie wa ghalabatie arriedjaal”.

35. Smeekbede tegen verdriet.

122. Er is geen God dan Allah, de Almachtige, de Zachtmoedige, er is geen God dan Allah. Heer van de omvangrijke (‘Arsh) Troon. Er is geen God dan Allah, Heer van de hemelen en de Heer van de aarde en de Heer van de Edele (‘Arsh) Troon [174].

---

[173] Al-Boekhaarie 7/158. Zie ook Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 11/173.
[174] Al-Boekhaarie 8/154, Moesliem 4/2092.

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيم, لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيم, لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيم."

“Laa ielaaha iella allaahoe al-‘adhieemoe al-h’alieem, laa ielaaha iellaa Allaahoe rabboe al-‘arshie al-adhiem, laa ielaaha iella Allaahoe rabboe ssamaawaatie wa rabboe al-ardhie wa rabboe al-‘arshie al-karieem”.

123. O Allah ik vraag Uw genade en stel me tijdens geen enkel moment verantwoordelijk voor mijn ziel. Maak al mijn zaken oprecht. Er is geen God dan U [175].

"اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو, فَلاَ تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ, وَ أَصْلِح لِي شَأْنِي كُلَّه, لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْت."

“Allaahoemma rah’mataka ardjoe falaa takielnie ielaa nafsie tharfata ‘ayn, wa aslieh’ lie sha-enie koellah, laa ielaaha iellaa ant”.

124. Er is geen God dan U. Geprezen bent U. Waarlijk Ik was een onrechtplegers [176].

---

175 Aboe Daawoed 4/324, Ahmad 5/42. Door Al-Albaanie goed gekwalificeerd in Sah’ih’ Aboe Daawoed 3/959.

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِين."

"Laa ielaaha iella anta soebh'aanaka iennie koentoe miena adhaaliemieen".

125. Allah, Allah mijn Heer, ik neem niemand als deelgenoot naast U [177].

"اللهُ اللهُ رَبِّي لاَ أُشْرِكُ بِهِ شَيْئاً."

"Allaahoe Allaahoe rabbie laa oeshriekoe biehie shay-an".

36. Smeekbede bij het tegenkomen van de vijand of een machtige heerser.

126. O Allah, wij vragen U hun te vatten bij hun kraag en wij zoeken toevlucht bij U tegen hun kwaad [178].

---

[176] At-Tirmidhie 5/529, Al-H'aakiem, authentiek gekwalificeerd door Ad-dhzahabie 1/505, zie ook Sah'ih' At-Tirmidhie 3/168.
[177] Aboe Daawoed 2/87, zie ook Sah'ih' Ibn Maadjah 2/335.
[178] Aboe Daawoed 2/89, authentiek gekwalificeerd door Al-H'aakiem en Ad-dhzahabie 2/142.

"اللّهُـمَّ إنا نَجْـعَلُكَ في نُحـورِهِـم، وَنَعـوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهـمْ."

“Allaahoemma iennaa nadj’aloeka fie noe’hooeriehiem wa na’oedhoe bieka mien shorooriehiem”.

127. O Allah, U bent mijn toeverlaat en U bent Degene die mij laat overwinnen. Omwille van U ga ik over tot de aanval, omwille van U sla ik toe. Met Uw hulp ga ik vechten [179].

"اللّهُـمَّ أَنْتَ عَضُـدي، وَأَنْتَ نَصِـيرِي، بِكَ أَجُـولُ وَبِكَ أَصُـولُ وَبِكَ أُقَـاتِل."

“Allaahoemma anta ‘adhodie, wa anta nassieerie, bieka adjoeloe, wa bieka asooloe wa bieka oeqaatiel”.

128. Allah is voor ons voldoende en Hij is de Perfecte toevertrouw [180].

"حَسْبُـنا اللهُ وَنِعْـمَ الوَكـيل."

“ h’asboenaa Allaahoe wa nie’ma al-wakieel”.

---

[179] Aboe Daawoed 3/42, At-Tirmidhie 5/572: zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/183.
[180] Al-Boekhaarie 5/172.

37. Smeekbede tegen onderdrukking van de heerser.

129. O Allah, Heer van de zeven hemelen. Heer van de omvangrijke (‘Arsh) Troon. Wees een steun voor mij tegen die en die persoon en zijn helpers uit Uw schepsels. Laat geen van hen mij onderdrukken of onrecht tegen plegen. Machtig is Uw beschermheerschap en glorieus zijn Uw lofspraken en er is geen God naast U [181].

"اللَّهُمَّ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ, وَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيم, كُنْ لِي جَارًا مِنْ فُلاَن بْنِ فُلاَنْ, وَ أَحْزَابِهِ مِنْ خَلاَئِقِك, أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْغَى, عَزَّ جَارُك, وَ جَلَّ ثَنَاؤُك, وَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْت."

“Allaahoemma rabba ssamaawaatie assab’ie, wa rabba al-‘arshie al-adhiem, koen liee djaaran mien foelaanie bnie foelaanien, wa ah’zaabiehie mien khalaa-ieqieka, an yafroetha ‘alayya ah’adoen mienhoem aw yathghaa, ‘azza djaaroek, wa djalla thanaa-oek, wa laa ielaaha iellaa ant”.

---

181 Al-Boekhaarie in Al-Adab Al-Moefrad onder nr.707. authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie, in Sah’ih’ Al-Adab Al-Moefrad onder nr.545.

130. Allah is de Grootste, Machtiger dan al zijn Schepsels. Machtiger dan waar we voor bang zijn en in acht nemen. Ik zoek toevlucht bij Allah, die geen God heeft naast Zich. Degene die de zeven hemelen opheft zodat zij niet neervallen op de aarde behalve met Zijn toestemming. Tegen het kwaad van Uw dienaar (Naam van de persoon) en zijn helpers, zijn volgelingen en zijn supporters van de Djinn's en de mensheid. O Allah, wees een steun voor mij tegen hun kwaad, Glorieus zijn Uw lofspraken en machtig is Uw beschermheerschap. Gezegend is Uw naam. Er is geen God dan U (reciteer drie keer in het Arabisch) [182].

"اللهُ أَكْبَر, اللهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا, اللهُ أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَ أَحْذَر, أَعُوذُ باللهِ الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُو, , الْمُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعْنَ عَلَى الأَرْضَ إِلاَّ بِإِذْنِه, مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ فُلاَنٍ, وَ جُنُودَهُ وَ أَتْبَاعَهُ وَ أَشْيَاعَه, مِنَ الْجِنِّ وَ الإِنْس, اللَّهُمَّ كُن لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِم, جَلَّ ثَنَاؤُك وَ عَزَّ جَارُك, وَ جَلَّ ثَنَاؤُك, وَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْت."

[182] Al-Boekhaarie in Al-Adab Al-Moefrad onder nr.708. authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie in Sah'ih' Al-Adab Al-Moefrad onder nr. 546.

“Allaahoe Akbar, Allaahoe a’azzoe mien khalqiehie djamie’an, Allaahoe a’azzoe miemmaa akhaafoe wa ah’dar, a’oedhoe biellaahie alladhie laa iellaaha iella hoewa, Al-moemsiekie ssamaawaatie assab’ie an yaqa’na ‘ala al-ardie iella bie-iedniehie, mien sharrie ‘abdieka foelaanien, wa djonoodiehie wa atbaa’iehie wa ashyaa’iehie, miena al-djiennie wal-ins, Allaahoemma koen lie djaaran mien sharriehiem, djalla thanaa’oeka wa ‘azza djaaroeka wa tabaaraka ismoeka wa laa ielaaha ghayroek”.

38. Smeekbede tegen een vijand.

131. O Allah, openbaarder van het Boek (de Qor-aan), Degene die snel in oordeel is. Laat deze troepen verliezen. Laat hun verliezen en laat hun beven [183].

"اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ, سَرِيعَ الْحِسَابِ, اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَ زَلْزِلْهُم."

“Allaahoemma moenziela al-kietaabie sarie’a al-h’iesaab, iehziemie al-ah’zaab, Allaahoemma iehziemhoem wa zalzielhoem”.

[183] Moesliem 3/1362.

39. Wat te zeggen bij vrees van een volk.

132.O Allah, hou ze in toom zoals U wilt [184].

"اللَّهُمَّ اكْفِلْنِيهِم بِمَا شِئْتَ."

“Allaahoemma kfielnieehiem biemaa shie-eta”.

40. Smeekbede voor degene die getroffen wordt door twijfel in het geloof.

133. (Zeg:) Ik zoek toevlucht bij Allah en neem afstand van de twijfel waar u over denkt [185].

134. (Zeg:) Ik geloof in Allah en in zijn boodschappers ﷺ [186].

"آمَنْتُ بِاللهِ وَرُسُلِهِ."

“Aamantoe biellaahie wa roesoelieh”

[184] Moesliem 4/2300.
[185] Al-Boekhaarie Fath' Al-Baarie 6/336, Moesliem 1/120.
[186] Moesliem 1/119-20.

135. (Reciteer dit vers) ”Hij is de Eerste en de Laatste, Ad-dhzahieroe en Al-Baathin [187]. En Hij is de Alwetende (in Arabisch) [188].

هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْأَخِرُ وَٱلظَّـٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

“Hoewa Al-awwaloe wal-aakhieroe waddhaahieroe wal-baathienoe wa hoewa biekoellie shay-ien ‘alieem”.

41. Smeekbede voor het aflossen van schulden.

136. O Allah, laat het toegestane genoeg voor me zijn dan het verbodene en verrijk me met Uw gunsten dan anderen [189].

"اللّهُمَّ اكْفِني بِحَلالِكَ عَنْ حَرامِك، وَأَغْنِني بِفَضْلِكِ عَمَّنْ سِوَاك."

---

[187] Deze namen behoren tot de Schone namen van Allah. De profeet heeft gezegd:”U bent de Eerste, voor U heeft er niets bestaan en U bent de Laatste, en na U is er niets. U bent Ad-dhzahieroe (Hij die in Grootheid alles overtreft), boven U is er niets, en U bent Al-baathin (De Onwaarneembare), naast U is er niets”.

[188] Soerat Al-H’adied (57) vers 3 Aboe Daawoed 4/329, goed gekwalificeerd door Al-Albaanie in Sah’ih’ Aboe Daawoed 3/962.

[189] At-Tirmidhie 5/570. Zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/180.

“Allaahoemma kfielnie bieh’alaalieka ‘an h’araamiek waghnienie biefadhlieka ‘amman siewaak”.

137. O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen bezorgheid en verdrietigheid, tegen zwakheid en tegen luiheid, tegen gierigheid en lafheid, tegen de (zware) schuld last en het overheersen van anderen over mij [190].

"اللّهُمَّ إِنِّي أَعْوذُ بِكَ مِنَ الهَمِّ وَ الْحُزْنِ، والعَجْزِ والكَسَلِ والبُخْلِ والجُبْنِ، وضَلْعِ الدَّيْنِ وغَلَبَةِ الرِّجال."

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka miena al-hammie wal-h’azzanie wal-‘adjzie walkassalie walboekhlie waldjoebn, wa dal’ie addaynie wa ghalabatie arriedjaal”

190 Al-Boekhaarie 7/158.

42. Smeekbede tegen de afleidingen van Shaytan tijdens het gebed en de recitatie van de Qor-aan.

138. (Zeg:) Ik zoek toevlucht bij Allah tegen de verdoemde Shaytan. Tuf (drie keer) naar Uw linkerkant [191].

"أَعُوذُ باللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ."

“A’oedhoe biellaahie miena asshaythanie arradjiem”.

43. Smeekbede voor wanneer u iets te moeilijk wordt.

139. O Allah, er is niets makkelijker dan hetgeen wat U vergemakkelijkt. Als het U behaagt dan maakt U zelfs bezorgenheid makkelijk [192].

---

[191] Moesliem 4/1729 uit de h’adith van ‘Oethmaan Ibn Al-‘Aas (moge Allah tevreden met hem zijn) hij heeft gezegd:”Ik heb het gedaan en Allah heeft de influisteringen van de shaytan van me afgenomen”.

[192] Ibn-H’ibbaan in zijn sah’ieh’ onder nr. 2427, Ibn As-Soennie 351. Al-H’aafied heeft gezegd dat deze h’adieth authentiek is en is ook authentiek gekwalificeerd door ‘Abdoel-Qader Al-Arnaa-oet in takhriedj Al-Adkaar van An-Nawawi blz.106.

"اللّهُـمَّ لا سَـهْلَ إلاّ ما جَعَلـتَهُ سَهـلاً، وَأَنْتَ تَجْـعَلُ الْحَـزَنَ إِذا شِـئْتَ سَهْـلاً."

“Allaahoemma laa sahla iella maa dja’altahoe sahlan wa anta tadj’aloe al-h’azena iedhaa shie-ta sahlan”.

44. Wat dient degene die een zonde gepleegd heeft te zeggen.

140. Als er een dienaar van Allah een zonde pleegt, dient hij zich ritueel te reinigen, vervolgens twee Rak’as te bidden en dan Allah om vergiffennis vragen. Allah zal desbetreffende persoon zeker vergeven [193].

45. Smeekbede om de Shaytan en zijn influisteringen te verdrijven.

141. (Zeg:) Ik zoek toevlucht bij Allah tegen de verdoemde Shaytan [194].

"أَعُوذُ باللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ."

---

[193] Aboe Daawoed 2/86, At-Tirmidhie 2/25. Authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie in Sah’ih’ Aboe Daawoed 1/283.

[194] Aboe Daawoed 1/206, At-Tirmidhie. Zie sah’ih’ At-Tirmidhie 1/77 en Soerat Al-moe-emienoen vers, 98-99.

"A'oedhoe biellaahie miena asshaytaanie arradjieem"

142. Ga de oproep tot het gebed (Al-Adhaan) [195].

143. Gedenk Allah en reciteer de Qor-aan [196].

46. Smeekbede voor wanneer er iets gebeurt waar er een afkeer tegen is of wanneer het doel niet bereikt wordt.

144. Allah heeft bepaalt en wat Hij wil doet Hij [197].

---

[195] Moesliem 1/291, Al-Boekhaarie 1/151.

[196] "verander jullie huizen niet in begraafplaatsen. Waarlijk, de Shaytan zal uit de huis vluchten waar de Soerat Al-Baqarah wordt gereciteerd", Moesliem 1/539. De Shaytan wordt ook uitgedreven door de smeekbedes voor de morgen, voor de avond, bij het slapen gaan, bij het wakker worden, voor het binnengaan en verlaten van de Moskee en bij alle andere authentiek smeekbedes dat ons geleerd werd door de profeet ﷺ. Net zoals het lezen van aayatoel koersie (2:255) en de laatste twee verzen van Soeraat Al-Baqarah. Wie ook maar zegt: "Er is geen God dan Allah alleen, Hij heeft geen partner, aan Hem is Heerschappij en aan hem behoort alle lof. Hij is capabel in alles". 100 keer zeggen en men zal de hele dag vrij zijn van Shaytan.

[197] "De sterke gelovige is beter en meer gelieft bij Allah dan de zwakke gelovige en in allen is er het goede aanwezig. Wees behoedzaam met datgene wat voor jou een voordeel biedt, zoek de hulp van Allah en wankel niet wanneer je tegenslagen krijgt. Zeg dan niet: "als ik zo en zo maar had gedaan", maar zeg dan: "Allah heeft bepaalt wat hij wenst doet Hij. Weet dat "als" de weg van de shaytaan opent". Moesliem 4/2052.

"قَدَّرَ اللهُ وَما شـاءَ فَعَـل."

"Qaddara Allaahoe wa maa shaa-a fa'al".

47. Felecitaties voor een geboorte en het antwoord daarop.

145. Moge Allah het geschenk (kind) aan u zegenen, bedank de Schenker en moge (Allah) hem adolesent maken, moge Allah u zijn gehoorzaamheid gunnen.

"بَارَكَ اللهُ لَكَ فِالْمَوْهُوبِ, وَ شَكَرْتَ الْوَاهِبِ, وَ بَلَغَ أَشُدَّهُ, وَ رُزِقْتَ بِرَّه."

"Baaraka Allaahoe laka fielmawhoebie, wa shakarta al waahieb, wa balagha ashoeddahoe wa roezieqta bierrah".

Het antwoord van degene die gefeliceerd wordt, luidt: "Moge Allah u zegenen, Zijn zegeningen op u laten neerdalen. Moge Allah u met het goede belonen en een

zelfde gunst schenken en uw beloning vermeerderen [198].

"بَارَكَ اللهُ لَكَ وَ بَارَكَ عَليكَ, وَ جَزَاكَ اللهُ خَيرًا, وَ رَزَقَكَ اللهُ مِثلَهُ, وَ أجزَلَ ثوَابَك".

48. Hoe naar Allah's bescherming te zoeken voor kinderen.

146. De boodschapper van Allah ﷺ zocht Allah's bescherming voor Al-Hassan en Al-Hoesseyn door te zeggen: "Ik zoek toevlucht in de Perfecte woorden van Allah tegen elke Shaytan en elke schadelijke ongedierte en tegen elke jaloerse en afkeurende oog [199].

"أُعيذُكُما بِكَلِماتِ اللهِ التّامَّة، مِنْ كُلِّ شَيْطانٍ وَهامَّة، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لامَّة."

[198] An-Nawawi, Kitaaboe l-adkaar blz. 349.
[199] Al-Boekhaarie 4/119 uit een h'adieth die overgelverd is door Ibn 'Abbaas (moge Allah tevreden zijn met vader en zoon).

“Oe’ieedoekoema biekaliemaatie Allaahie attaammaatie mien koellie shaytaanien wa haamah, wa mien koellie ‘aynien laammah”.

49. Smeekbede te zeggen bij het bezoeken van een zieke.

147. Maakt u geen zorgen. Het zal een zuivering voor uw zondes zijn, als Allah wil [200].

"لاَ بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَـاءَ الله."

“Laa ba-esa tha-hoeeroen in shaa-a Allah”

148. Ik vraag Allah de Almachtige, Heer van de omvangrijke Troon (‘Arsh), om u gezond te maken. (reciteer dit 7 keer in het Arabisch) [201].

[200] Al-Boekhaarie 10/118.

[201] Een dienaar van Allah die een zieke persoon bezoekt voordat hij sterft vervolgens deze smeekbede zeven maal zegt, Voorwaar de zieke persoon zal genezen”. At-Tirmidhie, Aboe Daawoed. Zie ook sah’ih’ At-Tirmidhie 2/1210 en Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 5/180.

"أَسْأَلُ اللهَ الْعَظِيم، رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيم أَنْ يَشْفِيَك."(سبع مرات).

“As-aloe llaaha Al-‘adhieem rabba Al-‘arshie al-‘adhiem an yashfieyak”.

50. Beloning voor het bezoeken van de zieken.

149. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: ”Wanneer een man een zieke moslimbroeder gaat bezoeken, dan loopt hij over een pad van het paradijs tot hij zit en wanneer hij zit dan wordt hij verhuld met genade. Als hij ’smorgens komt dan zullen zeventig duizend engelen voor hem bidden tot in de avond. En als hij in de avond komt dan zullen zeventig duizend engelen voor hem bidden tot in de morgen [202].

---

[202] At-Tirmidhie, Ibn Maadjah, Ahmad. Zie ook sah'ih' Ibn Maadjah 1/286 en sah'ih' Tirmidhie 1/286. Authentiek gekwalificeerd door Ahmad Shaakir.

51. Smeekbede voor degene die hoop op leven heeft opgegeven.

150. O Allah, vergeef mij, heb genade met mij en breng mij bij de de Verhevene Gezelschap (Allah) [203].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الأَعْلَى."

"Allaahoemma ghfierlie warh'amnie wa alh'ieqnie bierrafieeqie al-a'la".

151. Toen de profeet ﷺ op sterven lag, deed hij ﷺ zijn handen in een kom water en veegde hij ﷺ zijn gezicht ermee af en zei: "Er is geen god dan Allah, waarlijk de dood heeft kwellingen" [204].

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ الله، إِنَّ لِلْمَوْتِ لَسَكَرَاتٌ."

"laa iellaha iellaa Allaah, ienna liel-mawtie lasakaraat"

---

[203] Al-Boekhaarie 7/10 en Moesliem 4/1893.
[204] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 8/144.

152. Er is geen god dan Allah, Allah is de grootste. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige, Hij heeft geen partner. Er is geen god dan Allah aan hem is de Heerschappij en aan Hem is alle lof. Er is geen god dan Allah, er is geen macht en geen kracht behalve bij Allah [205].

"لاَ إِلهَ إِلاَّ اللّهُ وَاللّهُ أَكْبَر، لا َإِلَهَ إِلاّ اللّهُ وحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لهُ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللّهُ لَهُ الْمُلكُ وَلَهُ الْحَمْد، لاَ إِلهَ إِلاَّ اللَّهُ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاّ بِالله."

“Laa ielaaha iellaa Allaah wa llaahoe Akbar, laa ielaaha iellaa Allaahoe wah’dah, laa ielaaha iellaa Allaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, laa ielaaha iellaa Allaah lahoe al-moelkoe wa lahoe al-h’amd, laa iellaaha iellaa Allaahoe walaa h’awla walaa qoewwata iellaa biellaah”

[205] At-Tirmidhie en Ibn Maadjah. Authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie, zie sah’ih’ At-Tirmidhie 3/152 en Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/317.

52. Laatste woorden van een stervende.

153. Degene die sterft en zijn laatste woorden zijn: “Er is geen god dan Allah” - “Laa ielaaha iellaa Allah”. zal het paradijs betreden [206].

53. Smeekbede wanneer iemand een tragedie gebeurt.

154. Wij zijn van Allah en naar hem keren wij terug. O Allah beloon mij vanwege deze tragedie die mij is overgekomen en breng me naar iets beter [207].

"إنّا للهِ وَإِنَا إِلَيْهِ راجِعُون ، اللَّهُمَّ أْجُـرْنِي في مُصِيبَتِي، وَاخْلُـفْ لي خَيْـراً مِنْـهَا."

“iennaa liellaahie wa iennaa ielayhie raadji’oen, Allaahoemma e-edjoernie fie moesieebatie wa akhlief lie khayran mienha”.

[206] Aboe Daawoed 3/190. Zie ook sah’ih’ Al-Djaami’ 5/432.
[207] Moesliem 2/632.

54. Smeekbede bij het sluiten van de ogen van de dode.

155. O Allah, vergeef (naam van de persoon noemen) en zet zijn rang tussen de rechtgeleiden en wees een Beschermer voor de achtergeblevenen. Vergeef ons en hem, O Heer van de werelden. Maak zijn graf groter en laat licht erin schijnen [208].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلاَنٍ وَ ارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّين, وَ اخْلُفْهُ فِي عَقِبهْ فِي الْغَابِرِين, وَ اغْفِرْ لَنَا وَ لَه يَا رَبَّ الْعَالَمِين, وَ افْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ وَ نَوِّرْ لَهُ فِيه."

"Allaahoemma ghfier liefoelaan (de naam van de persoon noemen) warfa' daradjatahoe fie al-mahdieyyieen, wakhloefhoe fie 'aqiebieh fiel-ghaabierieen, waghfier lenaa wa lahoe yaa rabba al-'aalemieen, wafsah' lahoe fie qabriehie wa nawwier lahoe fieeh".

[208] Moesliem 2/634.

55. Smeekbede voor de dode bij het begrafenisgebed.

156. O Allah, vergeef hem, schenk uw genade op hem, geef hem kracht en aanvaard zijn vergiffenis. Geef hem een voortreffelijke eindbestemming en maak zijn ingang naar (het graf) wijd, reinig hem met water, sneeuw en hagel en zuiver hem van zijn zonden zoals witte kleding gezuiverd worden van vlekken. Geef hem een betere onderkomen dan dat hij heeft gekend en een betere familie dan dat hij heeft gekend en een betere partner dan zijn partner op aarde. Neem hem op in het paradijs en bescherm hem tegen de bestraffing van het graf [en tegen bestraffing van de Hellevuur] [209].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَ ارْحَمْهُ, وَ عَافِهِ وَ اعْفُ عَنْهُ, وَ أَكْرِمْ نُزُلَه, وَ وَسِّعْ مُدْخَلَه, وَ اغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَ الثَّلْجِ وَ الْبَرَد, وَ نَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ مِنَ الدَّنَس, وَ أَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِه, وَ أَهْلاً خَيْرًا مِنْ أَهْلِهْ, وَ زَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ, وَ أَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ وَ أَعِذْهُ مِنْ ْ عَذَابِ الْقَبْرِ, [وَ عَذَابِ النَّارْ].

[209] Moesliem 2/663.

“Allaahoemma ghfier lahoe warh’amhoe wa ‘aafiehie wa’foe ‘anhoe, wa akriem noezoelahoe, wa wassie’ moedkhalahoe waghsielhoe bielmaa-ie watthaldjie walbarad, wa naqqiehie miena al-khaataayaa kamaa naqqayta atthawba al-abyada miena addanas, wa abdielhoe daaran khayran mien daarieh, wa ahlan khayran mien ahlieh, wa zawdjan khayran mien zawdjieh, wa adkhielhoe al-djannata wa a’iedh-hoe mien ‘adhaabie al-qabr, [wa ‘adhaabie annaar]”.

157. O Allah, vergeef de levenden en de doden, degenen die bij ons zijn en degene die al heen zijn gegaan, onze jongeren en onze ouderen, mannen en vrouwen. O Allah, aan wie U ook maar leven geeft onder ons, geef hem een leven in de Islam en wie U ook maar van ons wegneemt, neem hem mee in het geloof. O Allah, onthoud ons niet van zijn beloning en laat ons niet dwalen na hem [210].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا, وَ مَيِّتِنَا, وَ شَاهِدِنَا, وَ غَائِبِنَا, وَ صَغِيرِنَا وَ كَبِيرِنَا, وَ ذَكَرِنَا وَ أُنْثَانَا. اللَّهُمَّ مِنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الإِسْلاَمِ, وَ

[210] Ibn Maadjah 1/480, Ahmad 2/368 en zie sah’ih’ Ibn Maadjah 1/251.

مِنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الإِيمَانْ, اللَّهُمَّ لاَ تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَ لاَ تُضِلَّنَا بَعْدَه."

"Allaahoemma ghfier lieh'ayyiena, wa mayyietiena, wa shaa-hiediena, wa ghaa-iebiena, wa saghieeriena wa kabieeriena, wa dhakariena wa oenthaana. Allaahoemma men ah'yaytahoe miennaa fa ah'yiehie 'ala al-islaam, wa men tawaffaytahoe mienna fatawwafahoe 'ala al-ieemaan, Allaahoemma laa tah'riemna adjrahoe wa todhiellana ba'dah".

158. O Allah. Waarlijk (naam van de persoon noemen) is onder Uw bescherming en dicht bij U. Bescherm hem tegen de beproeving van het graf en tegen de bestraffing van de hellevuur. U bent de beschermer van betrouwbaarheid en de waarheid. Vergeef hem en heb genade met hem. Waarlijk U bent de meest vergevensgezinde, meest genadevolle [211].

"اللَّهُمَّ إِنَّ فُلاَنَ بْنَ فُلاَنٍ فِي ذِمَّتِكَ, وَ حَبْلِ جِوَارِكَ, فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَ عَذَابِ النَّارِ, وَ أَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَ الْحَقِّ. فَاغْفِرْ لَهُ وَ ارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيم."

[211] Sah'ih' Ibn Maadjah 1/251 en Aboe Daawoed 3/211.

“Allaahoemma ienna foelaana bna foelaanien fie dhiemmatieka, wa h’ablie djiewaarieka, faqiehie mien fietnatie al-qabrie wa ‘adhaabie annaar, wa anta ahloe al-wafaa-ie wal-h’aq. Faghfier lahoe warh’amhoe iennaka anta al-ghafoeroe arrahieem”

159. O Allah, Uw dienaar en het kind van Uw dienares, heeft behoefte aan Uw genade en U bent vrij om hem te betraffen. Als hij vroom was vergroot dan zijn beloning en als hij heeft gezondigd, vergeef hem dan [212].

"اللَّهُمَّ عَبْدِكَ وَ بْنُ أَمَتِكَ احْتَاجَ إِلَى رَحْمَتِكَ, وَ أَنْتَ غَنِّيٌّ عَنْ عَذَابِهِ,
إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ وَ إِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْه."

“Allaahoemma ‘abdoeka wabnoe amatieka h’taadja ielaa rah’matiek, wa anta ghanieyyoen ‘an ‘adhaabieh, ien kaana mO’sienan fazied fie h’asanaatieh, wa ien kaana moesiee-an fatadjaawaz ‘anh”

[212] Overgeleberd door Al-H’aakiem en authentiek verklaard door Ad-dhahabie 1/359. Zie ook Ah’kaam Al-Djanaa-iez blz.125 van Al-Albaanie..

56. Smeekbede voor een kind bij het begrafenisgebed.

160. “O Allah, bescherm hem tegen de kwelling van het graf.” [213]

Men kan ook zeggen: “O Allah, maak van hem een voorloper, een voorbode en een schat voor zijn ouders en een geaccepteerde bemiddelaar bij Zijn Heer. O Allah, laat hem zwaar wegen in hun (ouders) weegschalen en hun beloningen vergroten. O Allah, laat hem behoren tot de oprechte gelovigen. Laat hem in de bescherming genieten van Ibrahim (vrede zij met hem). Red hem met Uw genade tegen de kwelling van de hellevuur. Geef hem een betere huis dan zijn huis en een betere familie dan zijn familie. O Allah vergeef degene die voor ons zijn gekomen, onze kinderen en degene die na ons volgen in het geloof.“ [214]

---

[213] Sa’id Ibn Al-Moesayyieb heeft gezegd:”Ik heb een begrafenisgebed achter Aboe Hoerayrah gebeden voor een kind die geen enkel zonden getroffen had, ik hoorde hem zeggen …(zie smeekbede 160 hierboven).” Overgeleverd door Maaliek in Al-Moewatta-e 1/288, Ibn Abie Shaybah in Al-Moesannaf 3/217 en Al-Bayhaqie 4/9. De keten van overleveraars is authentiek gekwalificeerd door Shoe’ayb Al-Arnaa-oet ijn zijn onderzoek bij de uitleg van de Soennah van Al-Baghawie 5/357.

[214] Al-Moeghnie van Ibn-Qoedaamah 3/416 en Ad-doeroes Al-Moehiemmah lie ‘aammatie Al-Oemmah van Sheikh ‘Abdel-‘Aziz Ibn Baaz blz.15.

"اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ" و إن قال:"اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطاً وَ ذُخْرًا لِوَالِدَيْهِ, وَ شَفِيعًا مُجَابًا. اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا وَ أَعْظِمْ بِهِ أُجُورَهُمَا, وَ أَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ, و اجْعَلْهُ فِي كَفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ, وَ قِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ, وَ أَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ, وَ أَهْلاً خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ, اللَّهُمَّ اغْفِرْ لأَسْلاَفِنَا, وَ أَفْرَاطِنَا, وَ مَنْ سَبَقَنَا بِالإِيمَان."

“Allaahoemma a’iedh-hoe mien ‘adhaabie alqabrie (men kan ook zeggen): “Allaahoemma dj’alhoe farathan wa dokhrahn liewaaliedayhie, wa shafiee’an moedjaaban. Allaahoemma thaqqiel biehie mawaazieenahoema wa a’dhiem biehie oedjoeerahoema, wa alh’ieqhoe biesaalieh’ie l-moe-emienieena wadj’alhoe fie kafaalatie iebraahiema wa qiehie bierah’matieka ‘adhaaba ldjah’ieem wa abdielhoe daaran khayran mien daarieh, wa ahlan khayran mien ahlieh, Allaahoemma ghfier lie-adienaariena wa afraathiena wa men sabaqana biel ieemaan”

161. O Allah, maak hem voor ons een voorloper, een voorbode en een beloning [215].

[215] Al-H’assan reciteerde Al-Fatiha over de overledene kind en noemde de smeekbede hierboven. Overgeleverd door Al-Baghawie in Sharh’ As-soennah

"اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطاً, وَ سَلَفًا, وَ أَجْرًا."

‘Allaahoemma dj’alhoe lenaa farathan, wa salafan, wa adjran”

57. Smeekbede om te condoleren.

162. Waarlijk, Allah neemt wat van Hem is en wat hij geeft is van Hem en voor alles heeft Hij een tijd bestemd. Heb geduld en vetrouw op Allah [216].

"إِنَّ لِلهِ مَا أَخَذ، وَلَهُ مَا أَعْطَى، وَكُلُّ شَيءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمَّى.فَلْتَصْبِر وَلْتَحْتَسِب."

“ienna liellaahie maa akhada, wa lahoe maa a’thaa wa koelloe shay-ien ‘iendahoe bie adjalien moesammaa faltasbier wal-tah’tasieb”

5/357, ‘Abd Ar-razzaaq onder het nummer 6588. Al-Boekharie heeft deze overlevering geplaatst in Kietaab Al-djanaa-iez blz.65, in het deel over de recitatie van Al-Fatiha over de overledene 2/113.

[216] Al-Boekhaarie 2/80, Moesliem 2/636.

Men kan ook zeggen: “Moge Allah uw beloning vergroten en uw sterfgeval vergemakkelijken en uw overledene vergeven [217].

"أَعْظَمَ اللهُ أَجْرَك، وَأَحْسَنَ عَزاءَكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِك."

“A’dhama Allaahoe adjrak, wa ah’sana ‘azaa-ak wa ghafara liemayyietiek”

58. Smeekbede bij het plaatsen van een overledene in het graf.

163. In de naam van Allah en volgens de Soennah van de boodschapper van Allah [218].

"بِسْمِ اللهِ وَ عَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللهِ."

“Biesmiellaahie wa ‘ala soennatie rasoeelie lleeh”

[217] Kietaboe l-adhkaar van An-Nawawi blz.126.
[218] Aboe Daawoed 3/314.

59. Smeekbede nadat de overledene begraven is.

164. O Allah, vergeef hem, O Allah geef hem standvastigheid [219].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ, اللَّهُمَّ ثَبِّتْهُ."

“Allaahoemma ghfier lahoe Allaahoemma thabbiet-hoe”

60. Smeekbede voor het bezoeken van een graf.

165. Vrede zij met jullie, bewoners van deze verblijfplaats uit de gelovigen en de moslims. Met Allah’s wil, zullen wij jullie tegenmoetkomen. (Moge Allah genade hebben met de eersten van ons en de laatsten). Ik vraag Allah om ons en jullie welzijn te schenken [220].

---

[219] De profeet ﷺ stopte altijd na een begrafenis en zei tegen de mensen:”Vraag Allah vergiffenis voor jullie broeder en vraag voor hem de standvastigheid, hij wordt nu ondervraagd”. Aboe Daawoed 3/315, Al-H’aakiem, de overlevering is authentiek verklaard door Ad-dhzahabie 1/380.

[220] Moesliem 2/671, Ibn Maadjah 1/494 heeft het overgeleverd van Bariedah (moge Allah hem genadig zijn). Wat tussen haakjes staat is afkomstig van een overlevering die door ‘Aa-ieshah (moge Allah tevreden met haar zijn) overgeleverd is en is te vinden in de verzameling van Moesliem 2/671.

"السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ, مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُسْلِمِينَ, وَ إِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لاَحِقُونَ [وَيَرْحَمُ اللهُ المسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَ الْمُسْتَأْخِرِينَ] أَسْأَلُ اللهَ لَنَا وَ لَكُمُ الْعَافِيَة."

"Assalaamoe 'alaykoem ahla ddieyaarie miena el-moe-emieniena wal moesliemieen, wa iennaa ien shaa-a Allaahoe biekoem laah'ieqoon (wa yarh'amoe Allaahoe lmoestaqdiemieena miennaa wal moesta-ekhierieen) as-aloe Allaaha lenaa wa lakoemoe el'aafieyah".

61. Smeekbede voor wanneer de wind waait.

166. O Allah, Ik vraag het goede van deze wind en zoek toevlucht bij U tegen haar kwaad [221].

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا, وَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا."

"Allaahoemma iennie as-aloeka khayrahaa, wa a'oedhoe bieka mien sharrieha".

167. O Allah, ik vraag het goede ervan, het goede wat het mee brengt en het goede waarmee het verzonden

[221] Aboe Daawoed 4/326,Ibn Maadjah 2/1228. Zie Ook Sah'ih' Ibn Maadjah 2/305.

is. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad, tegen het kwaad dat erin zit en tegen het kwaad waarmee het meegezonden is [222].

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا, وَ خَيْرَ مَا فِيهَا, وَ خَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ وَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَ شَرِّ مَا فِيهَا, وَ شَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِه."

"Allaahoemma iennie as-aloeka khayraha, wa khayra maa fieeha, wa khayra maa oersielat biehie wa a'oedhoe bieka mien sharrieha wa sharrie maa fiehaa, wa sharrie maa oersielat bieh".

62. Smeekbede bij onweer.

168. Geprezen is Degene zijn voor wie de bliksem Hem prijst en de engelen Hem vrezen. [223]

"سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَ الْمَلاَئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ."

---

222 Moesliem 2/616, Al-Boekhaarie 4/76.
223 Toen Abdoellah Ibn Az-zoebayr (moge Allah tevreden met hem zijn) de bliksem hoorde sprak hij niet meer…(en noemde de smeekbede). Al-Moewatta-e 2/992, Al-Albaanie heeft de keten van overleveraars authentiek gekwalificeerd.

“Soebh’aana alladhie yoesabbieh’oe arra’doe bieh’amdiehie walmalaa-iekatoe mien khieefatieh”.

63. Een paar smeekbedes om een regenbui te vragen.

169. O Allah, stort een voordelige gezonde overvloedige regenbui over ons, een regenbui waar wij profijt van zullen hebben en niet ons ten nadelen komt, haastig en op tijd [224].

"اللّهُمَّ اسْقِنا غَيْـثاً مُغيـثاً مَريئاً مُريـعاً، نافِعـاً غَيْـرَ ضار ، عاجِـلاً غَـيْرَ آجِل."

“Allaahoemma asqiena ghaythan moeghieethan mariee-an mariee’an naafie’an ghayra dhaar, ‘aadjielan ghayra aadjiel”.

[224] Aboe Daawoed 1/303, authentiek verklaard door Al-Albaanie in Sah’ih’ Aboe Daawoed 1/216.

170. O Allah, laat regen op ons neerdalen, O Allah laat regen op ons neerdalen, laat regen op ons neerdalen [225].

"اللّهُمَّ أغِثْنـا، اللّهُمَّ أغِثْنـا، اللّهُمَّ أغِثْنـا."

“Allaahoemma aghiethna, Allaahoemma aghiethna, Allaahoemma aghiethna”.

171. O Allah, stort regen over Uw dienaren en Uw dieren. Verspreid Uw genade en laat Uw dode land herleven [226].

"اللّهُمَّ اسْقِ عِبادَكَ وَبَهـائِمَك، وَانْشُـرْ رَحْمَـتَكَ وَأَحْيِي بَلَـدَكَ المَيِّـت."

“Allaahoemma sqie ‘iebaadaka wa bahaa-iemaka wanshoer rah’mataka wa ah’yiee baladaka al-mayyiet”

[225] Al-Boekhaarie 1/224, Moesliem 2/613.
[226] Aboe Daawoed 1/305. Goed gewalificeerd door Al-Albaanie in Sah’ih’ Aboe Daawoed 1/218.

64. Smeekbede tijdens een regenbui.

172. O Allah, laat het regen nuttig voor ons zijn [227].

"اللّهُمَّ صَيِّباً نافِعاً."

“Allaahoemma sayyieban naafie’an”

65. Smeekbede na regenval.

173. Het heeft geregend, dank zij Allah en Zijn genade [228].

"مُطِرْنا بِفَضْلِ اللهِ وَرَحْمَتِه."

“Moethierna biefadhlie lleehie warah’matieh”

66. Smeekbede voor het onthouden van regen.

174. O Allah, laat het ons passeren en laat het niet uitweiden over ons. O Allah, laat het vallen op de

---

[227] Al-Boekhaarie, Fath' Al-Baarie 2/518.

[228] Al-Boekhaarie 1/205, Moesliem 1/83.

vlakten, de bergen en rivieren. En op vlakten waar bomen groeien [229].

"اللّهُمَّ حَوالَيْنا وَلا عَلَيْـنا، اللّهُمَّ عَلى الآكـامِ وَالظِّـراب، وَبُطـونِ الأوْدِية، وَمَنـابِتِ الشَّجـر."

"Allaahoemma h'awaalayna walaa 'alaynaa. Allaahoemma 'ala l-aalaamie waddharaabie wa bothoonie l-awdieyyatie wa manaabietie asshadjar"

67. Smeekbede bij het waarnemen van de nieuwe maan.

175. Allah is de grootste, O Allah bezorg ons de nieuwe maan in veiligheid en in geloof, in vrede en in Islam, in voorspoed wat U lief hebt en waar U tevreden over bent. (O nieuwe maan) Onze Heer en Uw Heer, is Allah [230].

"اللهُ أَكْـبَرُ، اللّهُـمَّ أَهِلَّـهُ عَلَيْـنا بِالأمْـنِ وَالإيمـان، والسَّلامَـةِ والإسْلام، وَالتَّـوْفيـقِ لِمَا تُحِـبُّ وَتَـرْضَـى، رَبُّنـا وَرَبُّكَ الله."

---

[229] Al-Boekhaarie 1/224, Moesliem 1/614.
[230] At-Tirmidhie 5/504. Ad-Daarimi 1/336, zie ook Sah'ih' At-Tirmidhie 3/157.

“Allaahoe Akbar, Allaahoemma ahiellahoe ‘alayna biel-amnie wal-ieemaanie wassalaamatie wal-ieslaam.

68. Smeekbede bij het verbreken van het vasten.

176. De dorst is verdwenen, de aders zijn vochtig geworden en de beloning is vastgelegd met de wil van Allah [231].

"ذَهَبَ الضَّمَأُ وَ ابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ, وَ ثَبَتَ الأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللهُ."

“Dha-haba addhama-oe wabtallatie l-‘oerooqoe, wa thabata al-adjroe ien shaa-a Allah”

177. O Allah, Ik vraag bij u bij Uw genade, dat alles omvat om mij te vergeven [232].

"اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي."

---

[231] Aboe Daawoed 2/306. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 4/209.
[232] Ibn Maadjah 1/557, zie ook Al-H’aafidh commentaar van An-Nawawi, Kietaboe l-adhkaar 4/342.

“Allaahoemma iennie as-aloeka bierah’matieka allatie wasi’at koella shay-ien an taghfiera lie”

69. Smeekbede bij het beginnen met eten.

178. Wanneer u begint te eten, behoort u te zeggen: “In de naam van Allah”

"بِسْمِ الله."

“Biesmiellah”

En als u het vergeet en u herinnert zich tijdens het eten, zeg dan: “In de naam van Allah, in het begin in aan het eind.”[233].

"بِسْمِ الله فِي أَوَّلِهِ وَ آخِرِه."

“Biesmiellaahie fie awwaliehie wa aakhierieh”

179. Aan wie ook maar Allah eten geeft, zou moeten zeggen: “O Allah, zegen het voor ons en voed ons met een betere voedsel.[234]

---

[233] Aboe Daawoed 3/347, Tiermiedie 4/288, zie ook Sah’ieh’ At-Tirmidhie 2/167.

"اللَّهُمَّ بـِارِكْ لَناَ فِيهَا وَ أَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ."

"Allaahoemma baariek lenaa fieehie wa at'iemna khayran mienhoe"

En aan wie ook maar Allah melk schenkt, zou moeten zeggen: "O Allah, zegen het voor ons en geef ons meer. [235]

"اللَّهُمَّ بـِارِكْ لَناَ فِيهَا وَ زِدْنَا مِنْهُ."

"Allaahoemma baariek lenaa fieehie wa ziednaa mienhoe"

70. Smeekbede na het beëindigen van het eten.

180. Lof aan Allah, Hij die mij eten heeft gegeven en die mij deze gunst aan mij heeft verstrekt, ofschoon ik daar niet in staat was en ik was krachteloos [236].

---

[234] At-Tirmidhie 5/506, zie ook Sah'ieh' At-Tirmidhie 3/158.
[235] Tiermiedie 5/506, zie ook Sah'ieh' Tiermiedie 3/158.
[236] At-Tirmidhie, Aboe Daawoed en Ibn Maadjah. Zie ook Sah'ih' At-Tirmidhie 3/159.

"الْحَمْدُ للهِ الَّذي أَطْعَمَنــي هـذا وَرَزَقَنـيهِ مِنْ غَـيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلا قُوَّة."

“Alh’amdoe liellaahie alladhie ath’amanie haadhaa, wa razaqanieehie mien ghayrie h’awlien miennie wa qoewwatien”.

181. Allah zij geprezen met talrijke schone en gezegende lofspraken. Wij kunnen Uw lofspraken niet compenseren, wij kunnen het niet laten, maar we kunnen ook niet zonder, onze Heer [237].

الْحَمْـدُ للهِ حَمْـداً كَثـيراً طَيِّـباً مُبـارَكاً فيه، غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلا مُوَدَّعٍ وَلا مُسْتَغْـنىً عَنْـهُ رَبُّـنا .

“Alh’amdoe liellaahie h’amdan kathieran thayyieban moebaarakan fiehie, ghayra (moekfie-ien walaa) moewadda’ien wa moestaghnan ‘anhoe rabbana”.

---

[237] Al-Boekhaarie 6/214, At-Tirmidhie 5/507.

71. Smeekbede van een gast voor zijn gastheer die eten aangeboden heeft.

182. O Allah, zegen hun in wat U voor hen als voorziening heeft geschonken, vergeef hun en heb genade met hen [238].

"اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيمَا رَزَقْتَهُمْ, وَ اغْفِرْ لَهُمْ وَ ارْحَمْهُم."

“Allaahoemma baariek lahoem fieema razaqtahoem waghfier lahoem warh’amhoem”

72. Smeekbede voor iemand die u drinken geeft of als hij dat wil doen.

183. O Allah, voer degene die mij heeft gevoerd en geef drinken aan degene die mij drinken heeft gegeven [239].

"اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنَا, وَ اسْقِ مَنْ سَقَانَا."

238 Moesliem 3/1615.
239 Moesliem 3/126.

“Allaahoemma ath’iem men ath’amanie wasqie men saqaanie”.

73. Smeekbede voor mensen die u uitnodigen om samen het vasten te verbreken.

184. Moge Allah degenen die vasten bij u, het vasten verbreken, moge uw eten door de oprechten gegeten worden en moge de engelen, gebeden laten reciteren voor U [240].

"أَفْطَرَ عِنْدَكَ الصَّائِمُونَ, وَ أَكَلَ طَعَامَكُمُ الأَبْرَارُ, وَ صَلَّتْ عَلَيْكُمُ المَلاَئِكَة."

“Afthara ‘iendaka assaa-iemoeen wa akala tha’aamakoemoe al-abraar, wa sallat ‘alaykoemoe al-malaa-iekah”.

[240] Aboe Daawoed 3/367, Ibn Maadjah 1/556. An-Nasaa-ie, Al-Yawm wa llaylah 296-8. Is authentiek gekwalificeerd door Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 2/730.

74. Smeekbede van een vastende wanneer het eten voorbereid is en toch zijn (vrijwillige) vasten niet heeft verbroken.

185. Wanneer een ieder van jullie een uitnodiging krijgt, dient hij de uitnodiging te aanvaarden. Als hij aan het vasten is dient hij smeekbedes op te noemen voor de gastheer en als hij niet vast behoort hij te eten [241].

75 Wat te zeggen wanneer een vastende uitgescholden wordt.

186. Ik ben aan het vasten. Ik ben aan het vasten [242].

"إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ."

“Iennie saa-iem, Iennie saa-iem.”

[241] Moesliem 2/1054.

[242] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 4/103, Moesliem 2/806.

76. Smeekbede bij het zien van de eerste tros dadels.

187. O Allah, zegen onze vruchten en zegen onze stad, zegen onze saa' [243] en zegen onze Moedd [244].
"اللّهُمَّ بارِكْ لَنا في ثَمَـرِنا، وَبـارِكْ لَنـا فـي مَدينَتِنــا، وَبـارِكْ لَنـا فـي صـاعِنـا، وَبارِكْ لَنا في مُدِّنا."

“Allaahoemma baariek lenaa fie thamariena, wa baariek lenaa fie madieenatiena wa baariek lenaa fie saa’iena wa baariek lenaa fie moeddiena”.

77. Smeekbede bij het niezen.

187. Wanneer een ieder van jullie niest dient hij te zeggen: “Alle lof zij Allah”.

"الْحَمْـدُ للهِ."

“Al-h’amdoelillah”.

---

[243] Een saa’ is gelijk aan vier moedds en één moedd is gelijk aan twee handpalmen vol aan droogwaar.
[244] Moesliem 2/1000, (Saa’ en Moedd zijn droge maten die men gebruikte voor landbouw productie door de Arabieren in de tijd van de profeet ﷺ. Van de twee maten was de Saa’ de grotere maat).

Degene die zijn broeder deze smeekbede hoort zeggen dient te beantwoorde met: “Moge Allah genade met u hebben”.

"يَرْحَمُكَ اللهُ."

“Yarh’amoeka Allaah”.

Wanneer iemand tegen u “Yarh’amoeka Allaah” zegt, dan zegt ur: “Moge Allah u leiden en uw zaken recht zetten” [245].

"يَهْدِيكُمُ اللهُ وَيُصْلِحُ بالَكُم"

“Yahdiekoemoe Allaahoe wa yoeslieh’oe baalakoem”.

78. Wat te zeggen wanneer een ongelovige niest en lofprijst Allah.

189. “Moge Allah u leiden en uw zaken recht zetten [246].

---

[245] Al-Boekhaarie 7/125.
[246] At-Tirmidhie 5/82, Ahmad 4/400, Aboe Daawoed 4/308. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 2/354.

"يَهْـديكُـمُ اللهُ وَيُصْـلِحُ بالَـكُم"

"Yahdiekoemoe Allaahoe wa yoeslieh'oe baalakoem".

79. Smeekbede voor degene die in huwelijk treedt.

190. Moge Allah uw huwelijk zegenen en Zijn zegeningen over u heen laten neerdalen en jullie herenigen in het goede [247].

"بارَكَ اللّهُ لَك، وَبارَكَ عَلَـيْك، وَجَمَعَ بَيْـنَكُما في خَـيْر."

"Baaraka Allahoe laka, wa baaraka 'alayka wa djama'a baynakoemaa fie khayr".

80. Smeekbede voor degene die in huwelijk treed en een rijdier aanschaft.

191. Wanneer iemand van jullie trouwt of een dienstbode/dienstmeisje neemt, dient te zeggen: "O Allah, Ik vraag U voor de goedheid in haar en de goedheid die van nature in haar zit. Ik zoek toevlucht bij

---

[247] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, At-Tirmidhie, zie ook sah'ieh' At-Tirmidhie 1/316.

U tegen het kwade in haar en het kwade dat van nature in haar zit.

Wanneer U een rijdier aanschaft, neemt het dan beet bij de voorhoofd en zegt dezelfde smeekbede. [248]

"اللّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَها، وَخَيْرَ ما جَبَلْتَها عَلَيْه، وَأَعوذُ بِكَ مِنْ شَرِّها، وَشَرِّ ما جَبَلْتَها عَلَيْه."

"Allaahoemma iennie as-aloeka khayrahaa wa khayra maa djabaltaha 'alayhie, wa a'oedhoe bieka mien sharriehaa wa sharrie maa djabaltaha 'alayhie".

81. Smeekbede vóór seksuele gemeenschap.

192. In de naam van Allah, O Allah, houd de shaytan van ons vandaan en houd de shaytan van de gunst dat U aan ons geeft [249].

"بِسْمِ الله اللّهُمَّ جَنِّبْنا الشَّيْطانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطانَ ما رَزَقْتَنا."

---

[248] Aboe Daawoed 2/248, Ibn Maadjah 1/617 en zie ook sah'ieh' Ibn Maadjah 1/324.
[249] Al-Boekhaarie 6/141, Moesliem 2/1028.

“Biesmiellaahie, Allaahoemma djanniebnie asshaytaana wa djanniebie asshaytaana maa razaqtana”.

82. Smeekbede bij woede.

193. Ik zoek toevlucht bij Allah tegen shaytan de verdoemde [250].

"أَعـوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْـطانِ الرَّجيـم."

“A’oedhoe biellaahie miena asshaytaanie arradjieem”.

83. Smeekbede bij het treffen van iemand die beproefd wordt.

194. Lof aan Allah die mij heeft gespaard met datgene waarmee Hij u heeft getroffen en mij prefereert boven velen die hij geschapen heeft [251].

"الْحَمْـدُ للهِ الّذي عافاني مِمّا ابْتَـلاكَ بِهِ، وَفَضَّلَـني عَلـى كَثيـرٍ مِمَّنْ خَلَـقَ تَفْضـيلا."

---

[250] Al-Boekhaarie 7/99,Moesliem 4/2015.
[251] At-Tirmidhie 5/494 en 5/493. Zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/153.

“Al-h’amdoe liellaahie alladhie ‘aafaanie miemma btalaaka biehie wa faddhalanie ‘ala katierien mieman khalaqa tafdhieelan”.

84. Gedenking tijdens een bijeenkomst.

195. Overgeleverd door Ibn ‘Omar (moge Allah tevreden met hen zijn) dat hij zei: “Er werd waargenomen dat de boodschapper van Allah ﷺ tijdens een bijeenkomst voor het vertrekken honderd keer het volgende zei: “Mijn Heer, vergeef mij en accepteer mijn berouw. Waarlijk U bent Degene die berouw accepteert de vergevingsgezinde [252].

"رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ تُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُور."

“Rabbie ghfierlie wa toeb ‘alayya iennaka anta attawwaaboe al-ghafoer”.

[252] At-Tirmidhie en anderen, zie ook Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/153. Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/321.

85. Goedmaking na het bijwonen van een bijeenkomst (Kaffaaratoe l-madjlies).

196. Geprezen bent U Allah, alle lof behoort aan U. Ik getuig dat er geen God is dan U. Ik zoek Uw vergiffenis en toon U berouw [253].

"سُبْحـانَكَ اللّهُـمَّ وَبِحَمدِك أَشْهَـدُ أَنْ لا إِلهَ إِلاّ أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتوبُ إِلَـيْكَ."

"Soebh'aanaka Allaahoemma wa bieh'amdieka, ash-hadoe allaa iellaaha iellaa anta, astaghfieroeka wa atoeboe ielayk".

86. Smeekbede voor iemand die tegen u zegt: "Moge Allah u vergeven".

197. En u ook [254].

---

253 Aboe Daawoed, Ibn Maadjah en An-Nasaa-ie, zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 3/153. Aishah (moge Allah tevreden met haar zijn) zei: "De boodschapper van Allah ﷺ zat niet in een vergadering en reciteerde niet de Qor-aan en deed geen enkele gebed zonder eerst dit (hadieth) te zeggen. Dit was vermeld door An-Nasaa-ie in 'Amal Al-Yawm wal Lailah, (hadieth nr. 308). Faarouq H'amaadah heeft het authentiek gekwalificeerd in zijn verificatie van het boek 'Amal Al-Yawm wal Lailah van An-Nasaa-ie, blz. 273. Zie ook Ahmad 6/77.

"وَ لَكْ."

"wa lak".

87. Smeekbede voor iemand die een gunst voor u verricht.

198. Moge Allah u met het goede belonen [255].

"جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا."

"Djazaaka Allaahoe khayran".

88. Allah's bescherming tegen de anti-christ (dadjaal).

199. Degene die de eerste tien verzen uit Soerat Al-Kahf uit het hoofd leert zal beschermd worden tegen de anti-christ [256].

---

[254] Ahmad 5/82, An-Nasaa-ie's 'Amal Al-Yawm wa llaylah blz.273 onder het nummer 421 bij de verificatie van Faarouq H'amaadah.
[255] At-Tirmidhie (nr.2035), zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 2/200 en Sah'ih' Al-Djami' (nr. 6244).
[256] Moesliem 1/555, een andere versie noemt de laatste 10 verzen, Moesliem 1/556.

En het zoeken van toevlucht bij Allah tegen de anti-christ tijdens de tashahhoed in het gebed. [257]

89. Smeekbede voor iemand die tegen u zegt "ik hou van u omwille van Allah".

200. Moge Degene voor Wie (=Allah) u mij lief hebt van u houden [258].

"أَحَبَّـكَ الَّذي أَحْبَبْـتَني لَه."

"Ah'abbaka Allaahoe alladhie ah'babtanie lahoe".

90. Smeekbede voor iemand die een gedeelte van zijn geld of bezit aan u geeft.

201. Moge Allah uw familie en bezittingen zegenen [259].

"بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَ مَالِكَ."

---

[257] Zie H'adieth nummer 55 en 56 van dit boek.
[258] Aboe Daawoed 4/333, zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Aboe Daawoed 3/965.
[259] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 4/88.

“Baaraka Allaahoe laka fie ahlieka wa maaliek”.

91. Smeekbede voor iemand die u geld leent in noodgevallen.

202. Moge Allah uw familie en bezittingen zegenen. Waarlijk de beloning voor een lening is lof en geleende geld terug betalen [260].

"بارَكَ اللهُ لَكَ في أَهْلِكَ وَمالِك، إِنَّما جَـزاءُ السَّلَفِ الْحَمْدُ والأَدَاء."

“Baaraka Allaahoe laka fie ahlieka wa maaliek, iennama djazaa-oe assalafie al-h’amdoe wal-adaa-e”.

92. Smeekbede tegen angst voor shirk [261].

203. O Allah, ik zoek bescherming bij U dat ik iemand associeer naast U terwijl ik weet dat het niet toegestaan

[260] An-Nasaí, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah blz.300. Ibn Maadjah 2/809. Zie ook Al-Albaanie. Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/55.
[261] Shirk is het toekennen van deelgenoten aan Allah.

is en ik vraag u om vergiffenis voor hetgeen wat ik niet weet [262].

"اللّهُمَّ إِنّي أَعوذُبِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنا أَعْلَمْ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِما لا أَعْلَم."

“Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka an oeshrika bieka wa anaa a’lem, wa astaghfieroeka liemaa laa a’lem”.

93. Smeekbede voor iemand die tegen u zegt: “Moge Allah u zegenen”.

204. En moge Allah u zegenen [263].

وَفيهِمْ بارَكَ الله.

“Wa fieeka baaraka Allaah”.

---

[262] Ahmad 4/403. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 3/233 en Sah’ih’ At-Targhib wat-Tarhib 1/19.

[263] Ibn As-Soennie, blz. 138, (nr. 278). Zie ook Ibn Al-Qayyiem, Al-Wabil As-Sayyib blz. 304 verificatie van Bashier Mohammed ‘Ayyoen.

94. Smeekbede tegen het verafschuwen van de zogenaamde slechte voortekenen.

205. O Allah, er zijn geen voortekenen dan Uw voortekenen. Geen goedheid dan Uw goedheid. Er is geen God naast U [264].
"اللَّهُمَّ لاَ طَيْرَ إلاّ طَيْرُكَ، وَلاَ خَيْرَ إلاَّ خَيْرُكَ، وَلا إِلَهَ غَيْرُكَ."

"Allaahoemma laa thayra iella thayroek, wa laa khayra iella khayroek, wa laa ielaaha ghayroek".

95. Smeekbede voor het berijden van een voertuig of een rijdier.

206. In de naam van Allah, lof aan Allah, "Glorieus is Degene Die dit voor ons dienstbaar heeft gemaakt, en wij hebben er geen macht over. ✎ En voorwaar, tot onze Heer zullen wij zeker terugkeren". Lof voor Allah,

---

[264] Ahmad 2/220, Ibn As-Soennie (nr. 292). Zie ook Al-Albaanie, Sielsielatoe l-ah'aadieth As-Sah'ih'ah 3/54, (nr. 1065). Als er goede voortekenen waren, dan plezierde dit de profeet ﷺ en wanneer hij goede woorden van iemand hoorde dan zei hij: "Wij hebben een goede voorteken van jou vernomen". Aboe Daawoed, Ahmad, authentiek verklaard door Al-Albaanie in Sielsielatoe l-ah'aadieth As-Sah'ih'ah 2/363.

lof voor Allah, lof voor Allah. Allah is de grootste, Allah is de grootste, Allah is de grootste. Geprezen bent U. O Allah, ik heb mijn ziel onrecht aangedaan, vergeef me. Waarlijk niemand vergeeft zonden behalve U [265].

"بِسْمِ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ، (سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنا هَذَا وَمَا كُنّا لَهُ مُقْرِنِينَ ✎ وَإِنّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنقَلِبون) "الْحَمْدُ لله، الحَمْدُ لله، الحَمْدُ لله، اللهُ أَكْبَر، اللهُ أَكْبَر، اللهُ أَكْبَر، سُبْحَانَكَ اللّهُمَّ إِنّي ظَلَمْتُ نَفْسي فَاغْفِرْ لي، فَإِنَّهُ لا يَغْفِرُ الذُّنوبَ إِلاّ أَنْت."

“Biesmiellaah, al-h’amdoe liellaah (Soebh’aana alladhie sakkhara lenaa haadha wa maa koennaa lahoe moeqrienien ✎ wa iennaa ielaa rabbiena lemoenqalieboen), al-h’amdoe liellaah, al-h’amdoe liellaah, al-h’amdoe liellaah, Allaahoe Akbar, Allaahoe Akbar, Allaahoe Akbar, Soebh’aanaka Allaahoemma iennie dhalemtoe nafsie faghfierlie fa iennahoe laa yaghfieroe eddhonoeba iellaa ant”.

96. Smeekbede bij het reizen.

---

265 Aboe Daawoed 3/34, At-Tirmidhie 5/501. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/156.

207. “Allah is de grootste, Allah is de grootste, Allah is de grootste. “Glorieus is Degene Die dit voor ons dienstbaar heeft gemaakt, en wij hebben er geen macht over. ✐ En voorwaar, tot onze Heer zullen wij zeker terugkeren”. O Allah, ik vraag U goedheid en vroomheid voor ons tijdens deze reis en werken dat U behaagt. O Allah, verlicht deze reis voor ons en maak de afstand makkelijk (overbrugzaam) voor ons. O Allah, U bent ons gezelschap tijdens deze reis en degene aan wie we de zorg van ons familie overlaten. O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen de ontberingen van deze reis, tegen nare uitzichten en het treffen van familie en welvaart in een slechte toestand bij de terugkeer”.

"اللهُ أكبَر ، اللهُ أكبَر ، اللهُ أكبَر (سُبْحانَ الَّذي سَخَّرَ لَنا هذا وَما كُنّا لَهُ مُقْرِنين ✐ وَإِنّا إِلى رَبِّنا لَمُنْقَلِبون) اللّهُمَّ إِنّا نَسْأَلُكَ في سَفَرِنا هذا البِرَّ وَالتَّقْوى، وَمِنَ الْعَمَلِ ما تَرْضى، اللّهُمَّ هَوِّنْ عَلَينا سَفَرَنا هذا وَاطْوِ عَنّا بُعْدَه، اللّهُمَّ أَنْتَ الصّاحِبُ في السَّفَر، وَالْخَليفَةُ في الأهلِ، اللّهُمَّ إِنّي أَعوذُبِكَ مِنْ وَعْثاءِ السَّفَر، وَكَآبَةِ الْمَنْظَر، وَسوءِ الْمُنْقَلَبِ في المالِ وَالأَهْل."

“Allaahoe Akbar, Allaahoe Akbar, Allaahoe Akbar (soebh’aana alladhie sakkhara lenaa haadha wa maa koenna lahoe moeqrienien wa iennaa ielaa rabbiena lemoenqalieboen) “Allaahoemma ienna nas-aloeka fie safariena haadha el-bierra wattaqwaa, wa miena al-‘amalie maa tardhaa, Allaahoemma hawwien ‘alayna safaranaa haadha wathwie ‘annaa boe’dah, Allaahoemma anta assaah’ieboe fiessafarie wal-khalieefatoe fiel-ahl, Allaahoemma iennie a’oedhoe bieka mien wa’thaa-ie assafar, wa ka-aabatie Al-mandharie wa soe-ie al-moenqalab, fielmaalie wal-ahl”.

Bij het terugreis dient de reiziger dezelfde smeekbede op te zeggen en daarbij het volgende toe te voegen: “Wij keren met berouw terug naar onze Heer, onze Heer aanbiddend, en onze Heer prijzend [266].

"آيِبونَ تائِبونَ عابِدونَ لِرَبِّنا حَامِدُون."

“Aa-ieboena, thaa-ieboena ‘aabiedoen, lierabbiena h’aamiedoen”.

---

[266] Moesliem 2/998.

97. Smeekbede bij aankomt in een stad of een dorp.

208. O Allah, Heer van de zeven hemelen en alles wat zij overschaduwen, Heer van de zeven aarden en alles wat zij bevatten. Schepper van de satans en wat zij op een dwaalspoor hebben gezet. Heer van de winden en wat zij verspreiden, ik vraag U de goedheid van deze stad en de goedheid van haar bewoners en de goedheid wat eirn zit. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwade van deze stad en het kwade van haar bewoners en het kwade wat erin zit [267].

"اللَّـهُمَّ رَبَّ السَّمواتِ السّبْعِ وَما أَظْلَلَـن، وَرَبَّ الأَراضيـنَ السّبْعِ وَما أقْلَلْـن، وَرَبَّ الشَّيـاطينِ وَما أَضْلَلْـن، وَرَبَّ الرِّياحِ وَما ذَرَيْـن، أَسْـأَلُـكَ خَيْـرَ هذهِ الْقَرْيَةِ وَخَيْـرَ أَهْلِـها، وَخَيْـرَ ما فيها، وَأَعـوذُ بِكَ مِنْ شَـرِّها وَشَـرِّ أَهْلِـها، وَشَـرِّ ما فيها."

“Allaahoemma rabba ssamaawaatie assab’ie wa maa adhlaln, wa rabba al-araadhieena assab’ie wa maa aqlaln, wa rabba asshayaathieenie wa maa adhlaln, wa

[267] Al-H’aakiem heeft het authentiek verklaard en Ad-dahabie heeft het bevestigd 2/100, Ibn As-Soennie (nr.524). Zie ook Ibn Baaz, Toeh’fatoe l-akhyaar blz.37 H’adieth H’asan.

rabba arrieyaah'ie wa maa dharayn. As-aloeka khayra haadhiehie al-qaryatie wa khayra ahlieha, wa khayra maa fieeha, wa a'oedhoe bieka mien sharrieha, wa sharrie ahlieha, wa sharrie maa fieeha".

98. Smeekbede voor het betreden van een markt.

209. Er is geen God naast Allah, de Enige. Hij heeft geen partner, aan Hem behoort de heerschappij en aan Hem behoort alle Lof. Hij laat leven en doet sterven. En Hij leeft eeuwig en gaat niet dood. In Zijn handen is al het goede en Hij is over alles Almachtig [268].

"لاَ إِلـهَ إِلاَّ اللّهُ وَحْـدَهُ لاَ شَـرِيكَ لَـهُ، لـهُ المُلْـكُ ولـهُ الحَمْـد، يُحْيـي وَيُميـتُ وَهُوَ حَـيٌّ لا يَمـوت، بِيَـدِهِ الْخَـيْرُ وَهوَ علـى كلّ شـيءٍ قدير."

"Laa ielaaha iella Allaah wah'dahoe laa sharieka lah, lahoe l-moelkoe walahoe al-h'amdoe yoh'yie wa yoemiet wa hoewa h'ayyoen laa yamoeet, bieyadiehie al-khayr, wa hoewa 'ala koellie shay-ien qadier".

---

[268] At-Tirmidhie 5/291, Al-H'aakiem 1/538, zie Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 2/21 en Sah'ih' At-Tirmidhie 3/152.

99. Smeekbede voor wanneer uw vervoermiddel het opgeeft.

210. In de naam van Allah [269].

"بِسْمِ اللهِ."

“Biesmiellah”.

100. Smeekbede die de reiziger doet voor de achterblijvers.

211. Ik vertrouw jullie toe aan Allah, Wiens vertrouwen nooit misplaatst wordt [270].

"أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهَ الَّذِي لاَ تَضِيعُ وَدائِعُهُ."

“Astawdie’oekoemoe Allaaha alladhie laa tadhie’oe wadaa-ie’oeh”.

---

269 Aboe Daawoed 4/296. Zie Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 3/941.

270 Ahmad 2/403, Ibn Maadjah 3/943. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Ibn Maadjah 2/133.

101. Smeekbede dat degene die achter blijft voor de reiziger zegt.

212. Ik vertrouw uw godsdienst, uw veiligheid en het resultaat van uw daden toe aan Allah [271].

"أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِك."

“Astawdie’oe Allaaha dieenaka, wa amaanataka wa khawaatieema ‘amaliek”.

213. Moge Allah u voeden met vroomheid en uw zondes vergeven en de weg naar goedheid voor u vergemakkelijken, waar u zich ook bevindt [272].

"زَوَّدَكَ اللَّهُ التقْوى، وَغَفَرَذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الخَيْرَ حَيْثُما كُنْت."

“Zawwadaka Allaahoe attaqwa, wa ghafara dhanbak, wa yassara laka al-khayra h’aytoe maa koent”.

---

[271] Ahmad 2/7, At-Tirmidhie 5/499. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 2/155.
[272] Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie, 3/155.

102. Takbier [273] en het prijzen van Allah tijdens een reis.

214. Djabir (moge Allah tevreden zijn hem zijn) zei: “Wanneer wij een berg opgingen zeiden wij: “Allaahoe Akbar” Allah is de grootste.

"اللهُ أَكْـبَر."

En wanneer wij naar beneden kwamen zeiden wij Soebh’ana llah (Glorie aan Allah) [274].

"سُبْـحانَ اللهِ."

103. Smeekbede van een reiziger bij dageraad.

215. Er is iemand die de lofprijzing van Allah heeft waargenomen en weet dat Allah ons het goede schenkt. Onze Heer, Wees onze reisgenoot en verleen uw gunsten aan ons. Wij zoeken Uw bescherming tegen de hellevuur [275].

---

[273] Het zeggen van Allaaho Akbar.
[274] Al-Boekhaarie, Fath’ Al-Baarie 6/135.
[275] Moesliem 4/2086, de betekenis van samie’a saamie’oen.“: Degene die getuigenis zal afleggen dat wij Allah de Verhevene lofprijzen voor zijn gunsten en zijn goede beproevingen. Het kan ook gelezen worden als samma’a saamie’oen, in dit geval

"سَمِعَ سامِعُ بِحَمْدِ اللهِ وَحُسْنِ بَلائِهِ عَلَيْنا. رَبَّنا صاحِبْنا وَأَفْضِل عَلَيْنا عائِذاً باللهِ مِنَ النّار."

“Samie’a saamie’oen bieh’amdie Alleehie, wa h’osnie balaa-iehie ‘alayna. Rabbana saah’iebna wa afdhiel ‘alayna ‘aa-iedhan biellaahie miena nnaar”.

104. Smeekbede wanneer iemand een woning betreedt tijdens een reis of daar buiten.

216. Ik zoek toevlucht in de perfecte woorden van Allah tegen het kwaad dat Hij heeft geschapen [276].

"أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللّهِ التّامّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ."

“A’oedhoe biekaliemaatie Alleehie attaammaatie mien sharrie maa khalaq”.

---

betekent het: Mijn woorden heeft degene die ze geluisterd heeft doorgegeven aan derden die hetzelfde opzegt…Sharh Sah’ih’ An-nawawi 17/39.

[276] Moesliem 4/2080.

105. Smeekbede bij het terugkeer van een reis.

217. Van ieder hoge vlakte zeggen: ”Allaahoe Akbar (Allah is de grootste) drie keer en reciteer dan:

"ا للهُ أَكْـبَر، ا للهُ أَكْـبَر، ا للهُ أَكْـبَر."

“Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Hij heeft geen partner. Aan Hem behoort de Heerschap en aan Hem is alle lof. Hij is in staat tot alles. Wij keren vol berouw terug naar onze Heer. Onze Heer aanbiddend en onze Heer prijzend. Zijn beloftes maakt Hij waar. Zijn dienaren heeft hij geholpen en Hij alleen heeft de (vijandelijke) groepen verslagen” [277].

"لا إلهَ إلاّ اللّهُ وَحْـدَهُ لا شريكَ لهُ، لهُ الملكُ ولهُ الحَمْد، وهُوَ على كُلّ شَيءٍ قَدير، آيِبـونَ تائِبـونَ عابِـدونَ لِرَبِّنا حـامِـدون، صَدَقَ اللهُ وَعْـدَه، وَنَصَـرَ عَبْـدَه، وَهَزَمَ الأَحْـزابَ وَحْـدَه."

[277] Al-Boekhaarie 7/163, Moesliem 2/980. De profeet ﷺ zij dit. Wanneer hij terugkeerde van een veldtocht of van Al-Hadjj.

“Laa ielaaha iellaa Allaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, lahoe l-moelkoe wa lahoe al-h’amdoe, wa hoewa ‘ala koellie shay-ien qadier, aa-ieboeena, taa-ieboeena lierabbiena h’aamiedoeen, sadaqa Allaahoe wa’dah, wa nasara ‘abdah wa hazama l-ah’zaaba wah’dah”.

106. Wat te zeggen als iets gebeurt waarover u tevreden over bent of niet tevreden over bent.

218. Wanneer er iets gebeurde waar de profeet ﷺ tevreden over was, zei hij:

“Lof aan Allah, die met Zijn gunsten alle goede daden voltooid heeft”.

"الْحَمْدُ للهِ الَّذي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصّالِحَات."

“Al-h’amdoe liellaahie alladhie bienie’matiehie tatiemmoe assaalieh’aat”.

En als iets gebeurde wat de profeet ﷺ niet tevreden over was, dan zei hij ﷺ: “Lof is aan Allah onder alle omstandigheden” [278].

"الْحَمْدُ للهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ."

“Al-h’amdoe liellaahie ‘ala koellie h’aal”.

107. De gunsten van het opnoemen van de zegening/groetenis over de profeet ﷺ.

219. De profeet ﷺ zei: “Degene die Allah vraagt om mij te zegenen. Allah zal hem tien keer zegenen [279].

220. De profeet ﷺ heeft gezegd: “Maak van mijn graf geen plaats voor feesten en vraag Allah mij te zegenen, want jullie zegeningen zullen mij bereiken waar jullie ook zullen zijn [280].

---

278 Ibn As-Soennie, ‘Amal Al-Yawm wa llaylah, Al-H’aakiem (bevestigt door Addahabie) 1/499. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 4/201.

279 Moesliem 1/288.

280 Aboe Daawoed 2/218, Ahmad 2/367. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 2/383.

221. De profeet ﷺ heeft gezegd: “De gierigaard is degene geen zegeningen voor mij vraagt bij Allah als ik bij hem genoemd wordt [281].

222. De profeet ﷺ heeft gezegd: “Allah heeft engelen die over de aarde zwerven, ze geven mij de zegeningen door van mijn oemmah (gemeenschap)” [282].

223. De profeet ﷺ heeft ook gezegd: “Wanneer iemand de zegeningen van Allah over me vraagt. Allah laat mijn ziel terugkeren zodat ik zijn begroeting kan terug groeten [283].

108. Het verspreiden van de salaam (groeten).

224. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Niemand zal het paradijs betreden pas nadat jullie geloven (vanwege Allah) en jullie zullen niet gelovig

[281] At-Tirmidhie 5/551. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/177 en Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 3/25.
[282] An-Nasaa-ie, Al-H’aakiem 2/421. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ An-Nasaa-ie 1/274.
[283] Aboe Daawoed (nr. 2041). Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Aboe Daawoed 1/383 (H’adieth H’asan).

worden totdat jullie van elkander houden (vanwege Allah). Zal ik jullie iets vertellen, wanneer jullie het verrichten jullie elkaar (in Allah) zullen houden? Verspreid (de Salaam) begroetingen onder elkaar [284].

225. Er zijn drie eingenschappen welke ze bij een persoon horen, hij dan de eigenschappen van geloof bevat: geen onrecht doen tegenover uzelf, mensen begroeten met Salem en het uitgeven van liefdadigheid in staat van armoede [285].

226. Overgeleverd door Abdoellah Ibn ‘Omar (moge Allah tevreden met hen zijn): “Een man vroeg de profeet ﷺ. Wat is de beste daad van een moslim? Hij ﷺ zei: “Anderen voeden en anderen begroeten met Salaam, zowel degenen die u kent als degene die u niet kent [286].

[284] Moesliem 1/74.
[285] Al-Boekhaarie, van Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 1/82, door ‘Ammaar (moge Allah tevreden met hem zijn) overgeleverd.
[286] Al-Boekhaarie, van Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 1/55, Moesliem 1/65.

109. Hoe te antwoorden wanneer een ongelovige u met Salaam groet.

227. Als één van de mensen van het boek u groet met "As-Salaam Aleikum", zeg dan: Wa-Aleikum (en met u) [287].

"وَ عَلَيْكُمْ."

"wa 'alaykoem".

110. Smeekbede bij het horen van het kraaien van een haan en het balken van een ezel.

228. Wanneer jullie een haan horen kraaien, vraag dan Allah om Zijn gunsten. Waarlijk hij (haan) heeft een engel gezien. Wanneer jullie een ezel horen balken, zoek dan toevlucht bij Allah tegen de shaytan. Waarlijk hij (ezel) heeft een duivel gezien [288].

[287] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 42/11, Moesliem 4/1705.
[288] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 1/350, Moesliem 4/2092.

111. Smeekbede bij het horen blaffen van een hond in de nacht.

229. Wanneer jullie een hond horen blaffen of een ezel in de nacht horen balken zoek dan toevlucht bij Allah, want waarlijk zij kunnen zien wat jullie niet kennen [289].

112. Smeekbede voor iemand die u uitgescholden hebt.

230. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: "O Allah, wie ik ook van de gelovigen heb uitgescholden, laat het op de Dag des Oordeels een middel zijn voor hem om dichter tot U te komen [290].

"اللَّهُمَّ فأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لهُ قُرْبةً إليكَ يَوْمَ القِيَامةِ."

[289] Aboe Daawoed 4/327, Ahmad 3/306. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Aboe Daawoed 3/961.

[290] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 11/171, Moesliem 4/2007. De bewoordingen in Moesliem's verslag is: " Maak het een reiniging voor hem en een bron van genade".

“Allaahoemma fa-ayyoema moe-emienoen sababtahoe fadj’al dhaalieka lahoe qoerbatan ielayka yawma l-qieyaamah”.

113. Wat zegt een moslim als hij zijn moslimbroeder prijst.

231. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Wanneer iemand van jullie zijn broeder wil prijzen, dient hij te zeggen: “Ik waardeer die persoon en Allah is zijn afrekener. Ik hef niemand boven de prijzing van Allah. Ik waardeer hem betreffende – hetgeen wat hij van desbetreffende persoon weet- en dan noemt men de zaken die hij waardeert [291].

"أَحْسَبُ فُلاَنًا وَ اللهُ حَسِيبُهُ وَ لاَ أُزَكِّي عَلَى اللهِ أَحَدًا أَحْسَبُهُ – إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَاكَ – كَذَا وَ كَذَا."

“Ah’saboe foelaanan wallaahoe h’asieboeh wa laa oezakkie ‘ala Allaahie ah’adan ah’saboeh – ien kaana ya’lemoe dhaaliek – kadha wa kadha”.

---

[291] Moesliem 4/2296

114. Wat moet de moslim zeggen wanneer hij geprijsd wordt.

232. O Allah, doe mij niet oproepen ter verantwoording voor wat zij hebben gezegd en vergeef me hetgeen waar zij niet op de hoogte ervan zijn. [En maak me beter dan wat zij zich voorstellen] [292].

"اللَّهُمَّ لاَ تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ, وَ اغْفِرْ لِي مَا لاَ يَعْلَمُونَ [وَ اجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَضُنُّونَ]."

“Allaahoemma laa toe-aakhiednie biemaa yaqoeeloen, waghfierlie maa laa ya’lemoen [wadj’alnie khayran miemmaa yadhonnoon]”.

115. Hoe dient de pelgrimganger attalbieya te doen bij Al-H’adj of Al-‘oemrah.

233. Ik ben hier in Uw dienst. O Allah, ik ben hier in Uw dienst. U hebt geen andere partner. Waarlijk de

---

292 Al-Boekhaarie, Al-Adab Al-Moefrad hadieth nr. 761. Zie Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Adab Al-Moefrad (nr.585). Het gedeelte dat tussen haakjes staat in een andere hadieth van Al-Baihaqi, Shoe’ab Al-Imaan 4/228 en is met andere verantwoordingen.

lofprijzingen, de gunsten en de heerschappij zijn van U. U hebt geen partner [293].

"لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ والنِّعْمَةِ، لَكَ والمُلْكُ، لَا شَرِيكَ لَكَ."

“Labbayka Allaahoemma labbayk, labbayka laa sharieeka laka labbayk, ienna al-h’amda wan-nie’mata laka walmoelk, laa sharieeka lak”.

116. Takbier oproepen bij het passeren van de zwarte steen.

234. De profeet ﷺ voerde de Tawaf uit op een kameel. Elke keer als hij ﷺ de hoek (waar de zwarte steen zich bevindt) passeerde wees hij ﷺ met iets wat hij ﷺ vasthield en zei: “Allaahoe Akbar” (Allah is de Grootste) [294].

---

[293] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 3/408, Moesliem 2/841.

[294] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath’ Al- Bari 3/476. Zie ook 472.

117. Smeekbede dat gereciteerd wordt tussen de Al-Yamaani hoek en de zwarte steen.

235. Onze heer, schenk ons in de wereld het goede en in het Hiernamaals het goede en berscherm ons tegen de betraffing an de Hel [295].

(رَبَّنَا آتِنَا في الدُّنْيَا حسَنَةً وفي الآخِرَةِ حسَنةً وقِنَا عذَابَ النَّارِ).

"Rabbanaa aatiena fieddoenia h'asanatan wa fiel-aakhieratie h'asanatan wa qienaa 'adhaaba annaar".

118. Smeekbede tijdens het staan op de heuvel As-safa en Al-marwah.

236. Toen de booschapper van Allah ﷺ dichterbij As-safa kwam, reciteerde hij ﷺ: "Voorwaar, As-safa en Al-marwa behoren tot de aan Allah gewijde Tekenen".

(إِنَّ الصَّفَا والمَرْوَةَ مِنْ شَعائِرِ الله...).

---

[295] Aboe Daawoed 2/179, Ahmad 3/411, Al baghawi, Sharh' As-Soennah 7/128. Zie Al-Albaanie, Sah'ih' Aboe Daawoed 1/354 (H'adieth H'asan). De vers is van Soerat Al-Baqarah, 2:201.

“ ’ienna assafaa walmarwata mien sha’aa-ierie Alleeh”. Abda-oe biemaa bada-a Allaahoe bieh”.

“Ik begin bij hetgeen waarmee Allah (in de vers) begonnen is”.

"أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللهُ بِهِ."

Hij ﷺ begon de heuvel As-safa te beklimmen tot hij ﷺ het Huis (de Ka’ba) kon zien. Hij ﷺ richtte zich tot de Qiblah en zei: “Er is geen God dan Allah, Allah is de grootste”.

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ, اللهُ أَكْبَرُ"

“laa ielaaha iellaa Allaah, Allaahoe Akbar”.

Toen zei hij ﷺ: “Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Hij heeft geen partner, aan Hem is de heerschappij en aan hem is alle lof. Hij is over alles Almachtig. Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Zijn beloftes maakt Hij waar. Zijn dienaren heeft hij geholpen en hij alleen heeft de (vijandelijke) groepen verslagen.

Hij ﷺ herhaalde dit drie keer. Tussendoor heeft hij ﷺ smeekbeden uitgesproken..

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ وهُوَ عَلى كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الأَحْزَابَ وَحْدَهُ."

“laa ielaaha iella Allaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, lahoe l-moelkoe walahoe al-h’amdoe wa hoewa ‘ala koellie shay-ien qadieer, laa ielaaha iella Allaahoe wah’dah, andjaza wa’dah, wa nassara ‘abdah, wa hazama al-ah’zaaba wah’dah”.

“De profeet ﷺ deed hetzelfde op de heuvel Al-marwah zoals hij ﷺ dat op de heuvel As-safa deed [296].

119. Smeekbede om te reciteren op de dag van ‘Arafa.

237. “De beste smeekbede is de smeekbede op de dag van ‘Arafa Het beste wat ik uitgesproken heb en de

[296] Moesliem 2/888.

Profeten vóór mij uitgesproken hebben is: “Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Hij heeft geen partner. Aan Hem is de heerschappij en aan hem is alle lof en Hij over alles Almachtig [297].

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ ولَهُ الحَمْدُ وهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ."

“Laa ielaaha iella Allaahoe wah’dahoe laa sharieka lah, lahoe l-moelkoe walahoe al-h’amdoe wa hoewa ‘ala koellie shay-ien qadieer”.

120. Smeekbede om te reciteren in Al-Mash’ari l-H’araam.

238. De booschapper van Allah ﷺ zat op zijn kameel Al-Qaswaa-e, tot hij Al-Mash’ari l-H’araam bereikte. Hij ﷺ richtte zich naar de Qiblah en smeekte Allah en zei “Allaahoe Akbar” (Allah is de grootste), “La ilaha illallah” (er is geen God dan Allah). Hij bleef daar totdat de

---

297 At-Tirmidhie. Al-Albaanie heft de hadieth goed (h’assan) verklaard zie Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/184 en Sielsielatoe l-ah’aadieth As-Sah’ih’ah 4/6.

hemel geelig werd door zonsondergang. Daarna haastte hij ﷺ voor zonsopgang [298].

121. Takbier bij het gooien van de stenen. [299]

239. "Allaahoe Akbar" opzeggen ieder keer wanneer hij een (kiezel)steen naar de drie pilaren gooide, steeds kwam hij dichter bij de pilaar. Hij ﷺ stopte en richtte zich naar de Qiblah en hield zijn handen in de lucht en smeekte Allah bij de eerste en de tweede pilaar. Wat betreft de derde pilaar (djamrat Al- 'aqabah). Hij ﷺ gooide de stenen ernaar en riep Allaahoe Akbar bij ieder (kiezel)steen dat hij ﷺ gooide, hij ging daarna weg zonder ervoor te staan of ervoor te stoppen [300].

---

[298] Moesliem 2/891.
[299] Hier wordt de shaytan gestenigd.
[300] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 3/581,3,4, en Moesliem.

122. Wat te zeggen bij verbazing of het zien van iets wat vreugde brengt.

240. Geprezen is Allah [301].

"سُبْحَانَ اللهِ."

Subhanah Allah.

241. Allah is de Grootste [302].

"اللهُ أَكْبَرُ."

Allaahoe Akbar.

123. Wat te zeggen wanneer er iets gebeurt waarover dat bij u blijdschap zaait.

242. Wanneer er iets gebeurde wat de profeet ﷺ blij maakte of een verblijde gebeurtenis. Knielde hij neer voor Allah als dank aan Allah, de Gezegende, de Verhevene [303].

---

[301] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 1/210, 390, 414 en Moesliem 4/1857.

[302] Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 8/441. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 2/103, 235, ahmad 5/218.

[303] Aboe Daawoed, Ibn Maadjah, At-Tirmidhie. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Ibn Maadjah 1/333, en Irwaa-oe l-Ghaliel 2/226.

124. Wat te zeggen wanneer u pijn voelt in uw lichaam.

243. Leg uw hand op de plek waar u pijn hebt en zeg: in de naam van Allah, drie keer.

"بِسْمِ اللهِ."

“Bismillah”

En vervolgens zeven keer het volgende herhalen: “Ik zoek toevlucht bij Allah en bij Zijn kracht tegen het kwaad van wat ik ondervind en waar ik mezelf tegen bescherm [304].

"أَعُوذُ بِاللهِ وَ قُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَ أُحَاذِرُ."

“A’oedhoe biellaahie wa qoedratiehie mien sharrie maa adjiedoe wa oeh’aadier”.

125. Smeekbede voor degene die vreest iets te raken met een boze oog.

244. Als u iets ziet bij uw broeder of bij uwzelf, of welvaart en bezittingen dat door u goed bevonden

---

[304] Moesliem 4/1728.

wordt. [Vraag Allah om hem te zegenen]. Voorwaar de boze oog is waarheid [305].

126. Wat te zeggen bij angst.

245. Er is geen God dan Allah [306].

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ."

"Laa ielaaha iella Allaah".

127. Wat te zeggen bij het slachten of offeren van een dier.

246 In de naam van Allah. Allah is de Grootste! [O Allah, het is van U afkomstig en is voor U bestemd] O Allah, accepteer het van mij [307].

"بِسْمِ اللهِ واللهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ مِنْكَ ولَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي."

"Biesmiellaahie wallaahoe Akbar [Allaahoemma mienka wa lak] Allaahoemma taqabbal miennie".

---

305 Ahmad 4/447, Ibn Maadjah, Malik. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Al-Djaami' As-Saghir 1/212, en Ibn Al-Qayyiem, Zad Al-Ma 'ad 4/170, (Al-Arnaa-oet, ed).
306 Al-Boekhaarie, van Al-'Asqalaanie, Fath' Al-Baarie 6/181, Moesliem 4/2208.
307 Moesliem 3/1557, Al-Baihaqi 9/287.

128. Wat te zeggen om het kwade van de shaytan ongeldig te maken.

247. Ik zoek toevlucht in de perfecte worden van Allah – noch de oprechte noch de zondaar zijn in staat om deze te overschrijden – tegen het kwaad dat Hij heeft geschapen, van wat Hij heeft gemaakt en wat hij Verspreidt heeft. Van het kwaad dat neerdaalt uit de hemel, wat erin stijgt. Tegen het kwaad dat Hij verspreidt heeft op aarde en wat er uit de aarde komt, tegen het kwaad, tegen de beproevingen van de nacht en de dag en tegen het kwaad van ieder klopper, behalve degen die aan de deur klopt met het goede, O Genadevolle [308].

"أَعُوذُ بكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لاَ يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلاَ فَاجرٌ مِنْ شَّرِّ مَا خَلقَ، وبَرَأَ وذَرَأَ، ومِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ ومِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فيهَا، ومِنِ شَرِّ مَا ذَرَأَ في الأَرْضِ ومِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، ومِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ والنَّهارِ، ومِنْ شَرِّ كُلِّ طارِقٍ إلاَّ طَارِقاً يَطْرُقُ بخَيْرٍ يَا رَحْمانُ."

---

[308] Ahmad 3/419, Ibn As-Soennie (nr. 637) (Al-Arnaa-oet, ed), At-Tahawi, Al-'aqidah at-Tahawiyah blz.133, Mujamma' Az-zawa 'id, 10/127.

“A’oedhoe biekaliemaatie Allaahie attaammaatie allatie laa yoedhaawiezoehoenna barroen wa laa faadjieroen mien sharrie maa khalaqa wa bara-a wa dhara-e, wa mien sharrie maa yanzieloe miena assamaa-e, wa mien sharrie maa ya’riedjoe fieeha, wa mien sharrie maa dhara-a fiel ardhie wa mien sharrie maa yakhrodjo mienha, wa mien sharrie fietanie allaylie wannahaar, wa mien sharrie koellie thaarieqien iella thaarieqan yathroqoe biekhayrien yaa rah’maan”.

129. Berouw tonen en vergeving vragen.

248. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Bij Allah, ik zoek de vergeving van Allah en toon berouw aan Allah meer dan zeventig keer per dag.” [309].

249. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “O mensen toon berouw aan Allah, want ik toon honderd keer per dag berouw.” [310].

---

[309] Al-Boekhaarie, Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 11/101.
[310] Moesliem 4/2076.

250. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: "Degene die zegt: Ik zoek de vergeving van Allah de Almachtige, die geen God heeft naast Hem. De Levende, de Zelfstandige en toon berouw aan hem. Degene die dit zegt zal vergeven worden door Allah ook al heeft hij de ranken van het leger verlaten." [311].

"أَسْتَغْفِرُ اللهَ الَّذِي لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الحَيُّ القَيّوُمُ وأَتُوبُ إِلَيهِ."

"Astaghfieroe Allaaha al-'adhzieema alladhie laa iellaaha iellaa hoewa al-h'ayyoe al-qayyoem wa atoeeboe ielayh".

251. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: "(De tijd) dat de Heer het dichtst bij de dienaar komt is in de laatste derde deel van de nacht. Als het mogelijk is om tussen degenen te zijn die Allah gedenken in dit uur, wees dan onder hen" [312].

---

311 Aboe Daawoed 2/85 en At-Tirmidhie 5/569 en Al-h'aakiem. Adha-habie heeft deze H'adieth authentiek verklaard 1/511 en is goed gekeurd door Al-Albaanie.
312 At-Tirmidhie, An-Nasaa-ie 1/279. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' At-Tirmidhie 3/183, Djaamie' Al-oesoel (Al-Arnaa-oet, ed).

252. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “De dienaar zal het dichtst bij zijn Heer zijn tijdens de soedjood, dus vermeerder je smeekbedes” [313].

253. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Mijn hart kan ook veronachtzaam worden. Waarlijk ik vraag honderd keer per dag vergeving aan Allah” [314].

130. Het profijt van: Tasbieh’ , Tah’mied, Tahliel en Takbier [315]

254. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Degene die zegt: Soebh’aana Allaahie wa bie h’amdieh – Geprezen is Allah en alle lof is aan Hem – honderd keer per dag zal zijn zonden vergeven worden ook al zijn zij zoals de schuim van de zee” [316].

---

[313] Moesliem 1/350.

[314] Moesliem 4/2075. Ibn Athir verklaart dat de profeet ﷺ altijd waakzaam was bij het herinneren van en benaderen van Allah, en als Hij ﷺ iets vergat Hij ﷺ normaal deed, dan voelde het aan alsof Hij ﷺ onrecht had aangedaan, dus begon hij de vergeving van Allah te zoeken. Zie Djaamie’ Al-oesoel 4/387.

[315] Tasbieh’ is het zeggen van: Soebh’aana Allah, Tah’mied is walh’amdoelillah, Tahliel is wa laa ielaaha illa llaah en Takbie is wallaahoe Akbar.

[316] Al-Boekhaarie 7/168, Moesliem 4/2071, zie ook smeekbede nr. 90 hierboven.

"سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ." (مائة مرة في اليوم)

“Soebh’aana Allaahie wa bieh’amdieh”.

255. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Degene die zegt: Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Hij heeft geen partner en aan Hem is de heerschappij, en aan Hem is alle lof en Hij is over alles Almachtig. Tien keer reciterend, zal de beloning krijgen dat gelijk is aan het bevrijden van vier dienaren van de kinderen van Isma’il.” [317].

"لاَ إِلهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ وهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَديرٌ."

“Laa ielaaha iella Allaahoe wah’dahoe laa sharieeka lah, lahoe l-moelkoe wa lahoe l-h’amdoe wa hoewa ‘ala koellie shay-ien qadieer”.

256. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “Twee woorden die makkelijk zijn voor de tong, wegen

[317] Al-Boekhaarie 7/67, Moesliem 4/2071, zie ook smeekbede nr. 92 hierboven.

heel zwaar op de weegschaal. Geliefd bij de Genadevolle: Geprezen is Allah en alle lof behoort aan Hem, Geprezen is Allah de Almachtige" [318].

257. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: "Dat ik zeg, Geprezen is Allah, alle lof aan Allah, er is geen God dan Allah en Allah is de Grootste. Is geliefd bij mij dan al hetgene waarover de zon schijnt". [319].

"سُبْحانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ وسُبْحَانَ اللهِ العَظِيمِ."

"Soebh'aana Allahie wal-h'amdoe liellaahie wa laa ielaaha iella Allaahoe wallaahoe Akbar".

258. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: "Is iemand van jullie niet capabel om duizend h'asanaat (beloningen) ieder dag te verdienen?". De persoon die de zitting bijwoonde vroeg: "Hoe kan iemand van ons duizend h'asana verdienen?". Hij ﷺ zei: "Prijs Allah honderd keer dan zal er duizend h'asana voor u

[318] Al-Boekhaarie 7/168, Moesliem 4/2072.
[319] Moesliem 4/2072.

opgeschreven worden of duizend zonden zullen wordt verwijderd [320].

259. Degene die zegt: “Geprezen is Allah, de Almachtige en alle lofprijzingen behoren Hem toe”. Voor hem zal er een dadelboom gepland worden in het paradijs [321].

"سُبْحَانَ اللهِ، والحَمْدُ للهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ واللهُ أَكْبَرُ."

“Soebh’aana Allaahie al-‘adhziem wabieh’amdieh”.

260. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “O Abdoellah ibn Qays, zal ik je een schat van de paradijs aanwijzen?”. Ik zei: “Jawel, boodschapper van Allah”. Hij ﷺ zei: “Er is noch kracht, noch macht behalve bij Allah” [322].

"لاَ حَولَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ باللهِ."

---

320 Moesliem 4/2073.
321 At-Tirmidhie 5/511, Al Hakim (bevestigd door Addahabie) 1/501. Zie ook Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 5/531 en Sah’ih’ At-Tirmidhie 3/160.
322 Al-Boekhaarie, an Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 11/213, Moesliem 4/2076.

“Laa h’awla walaa qoewwata iella biellaah”.

261. De boodschapper van Allah ﷺ heeft gezegd: “De dierbaarste woorden bij Allah zijn vier:

“Geprezen is Allah”

"سُبْحَانَ اللهِ."

“Soebh’aana Allaah”.

“Alle lof aan Allah”

"وَ الْحَمْدُ لِلهِ."

“Wal-h’amdoe lillaah”.
“Er is geen God dan Allah“

"وَلاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ."

“wa laa ielaaha iella Allaah”.

“Allah is de Grootste.”

"وَ اللهُ أَكْبَرُ."

“Wa llaahoe Akbar”.

Het maakt niet uit met welke u begint “ [323].

---

323 Moesliem 3/1685.

262. Een Bedoeïen kwam naar de boodschapper van Allah ﷺ en zei, “Leer me een woord dat ik kan zeggen”. Hij ﷺ zei tegen hem: “Zeg: Er is geen god dan Allah, Hij is de Enige. Hij heeft geen partner, Allah de Grootste, alle lof behoort aan Hem, Geprezen is Allah, Heer der werelden, er is geen krachten en geen macht dan bij Allah, de Almachtige, de Alwijze.”

"لاَ إِلهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، اللهُ أَكْبَرُ كَبيراَ والْحَمْدُ للهِ كَثيراً، سُبْحَانَ اللهِ رَبِّ العَالَمينَ، لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إلاَّ باللهِ العَزيزِ الْحَكِيمِ."

“Laa ielaaha iella Allaahoe wah’dahoe laa sharieeka lah, Allaahoe Akbaroe kabieera, wal-h’amdoe liellaahie kathieera, soebh’aana Allaahie rabbie l-‘aalemien, laa h’awla walaa qoewwata iella biellaahie al-‘aziez l-h’akieem”.

Hij zei: “Die zijn voor mijn Heer bedoelt, maar voor mij?” De profeet ﷺ zei tegen hem: ”Zeg: O Allah, vergeef

me, heb genade met mij, leid mij naar het rechte pad en schenk mij voorzieningen" [324].

"اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وارْحَمْنِي، واهْدِنِي، وارْزُقْنِي."

"Allaahoemma ghfierlie, warh'amnie, wahdienie, warzoqnie".

263. Wanneer iemand de Islam accepteerde, leerde de profeet ﷺ hem het gebed daarna beviel hij hem Allah te smeken met de volgende woorden: "O Allah, vergeef me, heb genade met mij, en leid mij naar het rechte pad, maak mij gezond en schenk mij voorzieningen" [325].

"اللَّهُمَّ اغْفِرِ لِي، وارْحَمْنِي، واهْدِنِي، وعَافِنِي وارْزُقْنِي."

"Allaahoemma ghfierlie, warh'amnie, wahdienie wa 'aafienie warzoqnie".

---

[324] Moesliem 4/2072, Aboe Daawoed rapporteert dezelfde H'adieth met toevoeging: "En wanneer de Arabier weg ging, de profeet ﷺ zei: "Zijn handen zijn met goedheid gevuld." 1/220.

[325] Moesliem 4/2073, en in één van de overleveringen van Moesliem is er een toevoeging; "Deze woorden samengevoegd (de goedheid van) deze wereld en de volgende."

264. De meest uitmuntende smeekbede aan Allah is: “Alle lof aan Allah”.

"الْحَمْدُ للهِ."

“Al-h’amdoeliellaah”.

En de meest uitmuntende vermaning is; “Er is geen God dan Allah” [326].

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ."

“laa ielaaha iellaa Allaah”.

265. De oprechte daden die eeuwig zullen gelden zijn: “Geprezen is Allah”

سُبْحَانَ اللهِ ."

“Soebh’aana Allaah”.

“Alle lof is aan Allah”,

"وَ الْحَمْدُ للهِ."

“wal-h’amdoe liellaah”.

“Er is geen God dan Allah”,

[326] At-Tirmidhie 5/462, Ibn Maadjah 2/1249, Al-H’aakiem (bevestigd door Addahabie) 1/503. Zie Al-Albaanie, Sah’ih’ Al-Djaami’ As-Saghir 1/362.

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ."

"laa ielaaha iella Allaah".

"Allah is de Grootste",

"وَ اللهُ أَكْبَرُ."

"wa llaahoe Akbar".

"Er is noch kracht, noch macht behalve bij Allah". [327].

"وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ."

"walaa h'awla walaa qowwata iella biellaah".

131. Hoe prijsde de profeet ﷺ, Allah.

266. 'Abdoellah ibn 'Oemar (moge Allah tevreden met hen zijn) heeft gezegd: "Ik zag de profeet ﷺ zijn prijzingen aan zijn Heer met zijn rechterhand tellen" [328].

---

[327] Ahmad (nr. 513) (Ahmad Shakir, ed), Madjma' Az-zawaa-ied 1/297. Ibn H'adjar zegt in Boeloegh Al-Maraam dat Ibn H'iebbaan en Al-H'aakiem het als een Sah'ih' beschouwde.

[328] Aboe Daawoed met andere bewoordingen 2/81, Al-Tirmidhi 5/521. Zie ook Al-Albaanie, Sah'ih' Al-Djaami' As-Sigher 4/271 (nr.4865).

132. Verschillende goede daden en algemene etiquette.

267. Wanneer de avond aanbreekt, zorg ervoor dat jullie kinderen niet naar buiten gaan. De duivels verspreiden zich dan op dat moment. Wanneer er een uur verstreken is, laat de kinderen dan weer binnen. Sluit de deuren dicht en gedenk de naam van Allah. De duivel zal een gesloten deur niet kunnen openen. Maak uw waterzakken dicht en gedenk de naam van Allah. Bedek uw vaten en schalen en gedenk de naam van Allah, ookal leggen jullie iets daarop en doe de lichten uit [329].

Vrede en zegeningen zijn met onze profeet Mohammed, zijn familieleden en al, zijn metgezellen.

Wa salla Allaahoe wa sallema wa baaraka ‘alaa nabieyyiena moeh’ammadien wa ‘ala aaliehie wa ash’aabiehie adjma’ieen”.

---

[329] Al-Boekhaarie, van Al-’Asqalaanie, Fath’ Al-Baarie 10/88, Moesliem 3/1595.

Bij 'Momtazah' zijn op dit moment de volgende boeken verkrijgbaar:

- Jezus (as) in de Islam.
- Is de Bijbel Gods woord?
- Mohammed (saaws) in de Bijbel.
- Citadel van de moslim.

Ook geeft 'Momtazah' het maandblad "**Wij Moslims**" uit. In dit blad veel aandacht aan informatie over de Islam, maar ook praktijkzaken met betrekking op het moslim zijn, hulpprojecten en het verspreiden van de Islam in Nederland en België.

Op dit moment wordt gewerkt aan de volgende boeken:

- De vrouwen van de profeet Mohammed (saaws) en de Wijsheid van Polygamie.
- Het Monotheïsme Boek, door Sheikh Dr. Salih Ibn Fawzaan Al Fawzaan.
- Het belang van de Soennah.
- Het Raadsel Ontraadseld; Jezus versus Paulus.
- Grondbeginselen van de geloofsleer.

- Verboden zaken die te licht worden opgevat, door Mohammed Salih Al-Munajid
- De islamitische geloofsleer, uit het Boek en de authentieke Soennah. Door Mohammed Ibn Djamil Zino.

Via www.al-islaam.com wordt u op de hoogte gehouden van het gereed zijn van deze boeken, In Shaa Allah.

Verder stellen wij het zeer op prijs om opbouwende kritiek te ontvangen, om ons werk nog beter te kunnen doen. Mochten wij fouten gemaakt hebben, heeft u ideeën of suggesties, laat het ons dan weten, via e-mail adres: momtazah@maktoob.com

Deze uitgave is mede mogelijk gemaakt door:

Department of building mosques and donation projects



حِصْنُ المسْلِم

مِن أذْكَارِ الكِتابِ وَ السُّنّة

الفقير إلى الله تعالى

سعيد بن علي بن وهف القحطاني

(باللغة الهولندية)